叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第3期，(the Ohio Naturalist, Vol. 1, No.) 000001

2. 《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第3期，(the Ohio Naturalist, Vol. 1, No.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《俄亥俄州博物学家》，第1卷，第3期，(The Ohio naturalist, Vol. 1, No.)

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]

THE	OHIO
这	俄亥俄州

俄亥俄州

['nætʃ(ə)rəlɪst]

Naturalist
博物学家

自然学家

['pʌblɪʃt] [baɪ]

PUBLISHED	BY
已发布	经过

出版方

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [klʌb] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti]

THE	BIOLOGICAL	CLUB	OF	THE	OHIO	STATE	UNIVERSITY
这	生物	俱乐部	的	这	俄亥俄州	状态	大学

俄亥俄州立大学生物学俱乐部

[ˌedɪˈtɔːriəl] [stɑːf]

EDITORIAL	STAFF
社论	职员

编辑人员

['edɪtər] - [ɪn] - [tʃiːf] — [dʒɑːn][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ] , [ə; eɪ] . [em] . , [em] . [es] .

Editor	-	in	-	chief	—	JOHN	H	.	SCHAFFNER	,	A	.	M	.	,	M	.	S	.
编辑	-	在	-	首席	—	约翰	H	.	沙夫纳	,	一个	.	M	.	,	M	.	S	.

主编——约翰·H·沙夫纳，文学硕士，理学硕士

[əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt]['editəz] : [ədˈvaɪzəri] [bɔːrd] :

Associate	Editors	:	Advisory	Board	:
联系	编辑	:	咨询	木板	:

副主编：顾问委员会：

[zuˈɑːlədʒi] — [ef] . [el] . - , [biː] . [ˌɛsˈsiː] . [prəˈfesər] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlɚmən] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .

Zoology	—	F	.	L	.	LANDACRE	,	B	.	Sc	.	PROFESSOR	W	.	A	.	KELLERMAN	,	Ph	.	D	.
动物学	—	F	.	L	.	-	,	B	.	Sc	.	教授	W	.	一个	.	凯勒曼	,	菲尔	.	D	.

动物学—FL LANDACRE，理学学士；WA KELLERMAN 教授，博士

['bɑːtəni] — [ef] . [dʒeɪ] . ['tailə] , [biː] . [ˌɛsˈsiː] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]['bɑːtəni] .

Botany	—	F	.	J	.	TYLER	,	B	.	Sc	.	Department	of	Botany	.
植物学	—	F	.	J	.	泰勒	,	B	.	Sc	.	部门	的	植物学	.

植物学—FJ TYLER，理学士，植物学系。

[dʒiˈɑːlədʒi] — [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [diː] . [ˌɛsˈsiː] . [prəˈfesər] ['hɜːrbərt] ['ɔzbən] , [em] . [ˌɛsˈsiː] .

Geology	—	J	.	A	.	BOWNOCKER	,	D	.	Sc	.	PROFESSOR	HERBERT	OSBORN	,	M	.	Sc	.
地质学	—	J	.	一个	.	-	,	D	.	Sc	.	教授	赫伯特	奥斯本	,	M	.	Sc	.

地质学——JA BOWNOCKER，理学博士；HERBERT OSBORN 教授，理学硕士

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] — [ˈdʌbljuː] . [siː] . [mɪlz] , [biː] . [ˌɛsˈsiː] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi] .

Archaeology	**—**	**W**	**.**	**C**	**.**	**MILLS**	**,**	**B**	**.**	**Sc**	**.**	**Department**	**of**	**Zoology**	**.**
考古学	—	W	.	C	.	磨坊	,	B	.	Sc	.	部门	的	动物学	.

考古学—WC MILLS，理学士，动物学系。

[ˌɔːrnɪˈθɑːlədʒi] — [ɑːr] . [ef] . [ˈgrɪgz] .

Ornithology	**—**	**R**	**.**	**F**	**.**	**GRIGGS**	**.**
鸟类学	—	拉	.	F	.	格里格斯	.

鸟类学——R·F·格里格斯。

[prəˈfesər] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [diː] . [ˌɛsˈsiː] .

PROFESSOR	**J**	**.**	**A**	**.**	**BOWNOCKER**	**,**	**D**	**.**	**Sc**	**.**
教授	J	.	一个	.	-	,	D	.	Sc	.

JA BOWNOCKER 教授，理学博士

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][dʒiˈɑːlədʒi] .

Department	**of**	**Geology**	**.**
部门	的	地质学	.

地质系。

[ˈvɑːljəm] [wʌn] . [ˈdʒænjueri] , 1901Number [θriː]

Volume	**1**	**.**	**January**	**,**	**1901Number**	**3**
体积	1	.	一月	,	1901Number	3

第一卷，1901年1月，第三期

[kəˈlʌmbəs] , [oʊˈhaɪoʊ]

COLUMBUS	**,**	**OHIO**
哥伦布	,	俄亥俄州

俄亥俄州哥伦布市

[pres] [ʌv; əv] [ˈhæn] & [əˈdɛr]

PRESS	**OF**	**HANN**	**&**	**ADAIR**
按	的	汉恩	&	阿代尔

汉恩和阿代尔出版社

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈnætʃ(ə)rəlɪst]

THE	**OHIO**	**NATURALIST**
这	俄亥俄州	博物学家

俄亥俄州博物学家

[ə; eɪ]['dʒɜːrn(ə)l][dɪˈvoʊtɪd] [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] .

A	**journal**	**devoted**	**more**	**especially**	**to**	**the**	**natural**	**history**	**of**	**Ohio**	**.**
一个	杂志	奉献	更多的	尤其	到	这	自然的	历史	的	俄亥俄州	.

一份专门介绍俄亥俄州自然历史的期刊。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [klʌb] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .

The	**official**	**organ**	**of**	**The**	**Biological**	**Club**	**of**	**the**	**Ohio**	**State**	**University**	**.**
这	官方的	器官	的	这	生物	俱乐部	的	这	俄亥俄州	状态	大学	.

俄亥俄州立大学生物学会的官方刊物。

[ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌækəˈdemɪk] [jɪr] , [frʌm; frəm][noʊˈvembər][tuː; tə][dʒuːn] ([eɪt] ['nʌmbərz]) .

Published	**monthly**	**during**	**the**	**academic**	**year**	**,**	**from**	**November**	**to**	**June**	**(**	**8**	**numbers**	**)**	**.**
已发布	月度	期间	这	学术的	年	,	从	十一月	到	六月	(	8	数字	)	.

学年期间每月出版，从11月到次年6月（共8期）。

[praɪs] - [sents] [pər] [jɪr] , ['peɪəb(ə)l][ɪn] [æd'væns] .

Price	**50**	**cents**	**per**	**year**	**,**	**payable**	**in**	**advance**	**.**
价格	-	分	每	年	,	应付账款	在	进步	.

价格为每年 50 美分，需提前支付。

[tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] , - [sents] .

To	foreign	countries	,	75	cents	.
到	外国的	国家	,	-	分	.

寄往国外，75美分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] - [sents] .

Single	copies	10	cents	.
单身的	副本	-	分	.

单份10美分。

[dʒɑːn][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ] , ['edɪtər] .

John	H	.	Schaffner	,	Editor	.
约翰	H	.	沙夫纳	,	编辑	.

约翰·H·沙夫纳，编辑。

[ef] . [dʒeɪ] . ['tailə] , [səb'skrɪpʃənz] .

F	.	J	.	Tyler	,	Subscriptions	.
F	.	J	.	泰勒	,	订阅	.

FJ Tyler，订阅。

[ɑːr] . [ef] . ['grɪgz] , ['ædvərtaɪzɪŋ] ['eɪdʒənt] .

R	.	F	.	Griggs	,	Advertising	Agent	.
拉	.	F	.	格里格斯	,	广告	代理人	.

RF Griggs，广告代理人。

[ə'dres]

Address
地址

地址

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

THE	OHIO	NATURALIST	,	Ohio	State	University	,
这	俄亥俄州	博物学家	,	俄亥俄州	状态	大学	,

《俄亥俄州博物学家》，俄亥俄州立大学

[kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] .

COLUMBUS	,	OHIO	.
哥伦布	,	俄亥俄州	.

俄亥俄州哥伦布市。

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði][self] - ['pruːnɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] -

Notes	on	the	Self	-	pruning	of	Trees	29
笔记	在	这	自己	-	修剪	的	树木	-

关于树木自我修剪的笔记 29

[dʒɑːn][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ] [ænd; ənd] [fred] .

John	H	.	Schaffner	and	Fred	.
约翰	H	.	沙夫纳	和	弗雷德	.

约翰·H·沙夫纳和弗雷德。

[dʒeɪ] . ['tailə]

J	.	Tyler
J	.	泰勒

J·泰勒

[plænt] [neɪmz] [kə'memərəɪtɪv] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] ['bɑːtənɪst] -

Plant	Names	Commemorative	of	Ohio	Botanists	33
植物	姓名	纪念	的	俄亥俄州	植物学家	-

俄亥俄州植物学家纪念植物名称集 33

['klærə] ['ɑ:rm,strɔ:ŋ]
Clara **Armstrong**
克拉拉 阿姆斯特朗

克拉拉·阿姆斯特朗

[ðə; ði]['mæksɪməm] [haɪt] [ʌv; əv][plænts][i:] . -
The **Maximum** **Height** **of** **Plants** **II** **.** **39**
这 最大限度 高度 的 植物 二 . -

植物的最大高度 II. 39

[dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ]
John **H** **.** **Schaffner**
约翰 H . 沙夫纳

约翰·H·沙夫纳

['kæmpəs][bɜ:rdz] -
Campus **Birds** **40**
校园 鸟类 -

校园鸟类 40

['rɑ:bərt][ef] . ['grɪgz]
Robert **F** **.** **Griggs**
罗伯特 F . 格里格斯

罗伯特·F·格里格斯

['maɪnər][plænt] [noʊts] [noʊ] . [wʌn] -
Minor **Plant** **Notes** **No** **.** **1** **46**
次要的 植物 笔记 不 . 1 -

小植物笔记第1期 46

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['kɛlɚmən]
W **.** **A** **.** **Kellerman**
W . 一个 . 凯勒曼

WA Kellerman

[nu:z] [ænd; ənd] [noʊts] -
News **and** **Notes** **48**
消息 和 笔记 -

新闻与简讯 48

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['nætʃ(ə)rəlɪst]
The **Ohio** **Naturalist**
这 俄亥俄州 博物学家

俄亥俄州博物学家

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [klʌb] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]
THE **BIOLOGICAL** **CLUB** **OF** **THE** **OHIO** **STATE** **UNIVERSITY**
这 生物 俱乐部 的 这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学生物学俱乐部

['vɑ:l] . [wʌn] . ['dʒænjueri] , 1901No . [θri:]
Vol **.** **1** **.** **JANUARY** **,** **1901No** **.** **3**
沃尔 . 1 . 一月 , 1901No . 3

第1卷，1901年1月，第3期

[noʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [self] - ['pru:nɪŋ] [ʌv; əv] [tri:z] .
NOTES **ON** **THE** **SELF** **-** **PRUNING** **OF** **TREES** **.**
笔记 在 这 自己 - 修剪 的 树木 .

关于树木自我修剪的笔记。

[dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['ʃæfnɔ-] [ænd; ənd] [fred] [dʒeɪ] . ['tailə] .

John	H	.	Schaffner	and	Fred	J	.	Tyler	.
约翰	H	.	沙夫纳	和	弗雷德	J	.	泰勒	.

约翰·H·沙夫纳和弗雷德·J·泰勒。

[ɪn][ə; eɪ] [dens] ['fɔ:rɪst][ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [tri:z] [ðə; ði]['smɔ:lər] , [saɪd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [stem] ,

In	a	dense	forest	of	growing	trees	the	smaller	,	side	branches	of	the	main	stem	,
在	一个	稠密	森林	的	生长	树木	这	较小的	,	边	分支	的	这	主要的	干	,

在树木茂密的森林中，主干上较小的侧枝，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['bræntʃɪz] , [ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] ['daɪɪŋ] [ɔ:f] .

as	well	as	those	of	the	larger	branches	,	are	continually	dying	off	.
作为	出色地	作为	那些	的	这	更大的	分支	,	是	持续	垂死	离开	.

以及较大的树枝，都在不断枯萎。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tri:] [rɪdz][ɪt'self][ʌv; əv] [ði:z] [ded] ['bræntʃɪz] [baɪ] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['kɑ:lər][ʌv; əv] ['tɪʃu:]

But	the	tree	rids	itself	of	these	dead	branches	by	forming	a	collar	of	tissue
但	这	树	摆脱	本身	的	这些	死的	分支	经过	成型	一个	衣领	的	组织

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæmbɪəm] ['leɪər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] ,

from	the	cambium	layer	around	the	base	of	the	branch	,
从	这	形成层	层	大约	这	根据	的	这	分支	,

但是，树木会通过在枝条基部周围形成由形成层构成的组织环来去除这些枯枝。

[wɪtʃ] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [mɔ:r] ['taɪtli] [æz; əz] ['leɪər] ['æftər] ['leɪər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [wʊd] [ɪz] ['ædɪd] ,

which	presses	more	tightly	as	layer	after	layer	of	living	wood	is	added	,
哪个	出版社	更多的	紧紧	作为	层	后	层	的	活的	木头	是	额外	,

随着一层又一层活木的添加，木材会越压越紧。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [bræntʃ] ['faɪnəli] [fɔ:lz] [ɔ:f][ænd; ənd][ðə; ði][hoʊl] [wɪtʃ] [ɪz][left][ɪz] [groʊn] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]

until	the	branch	finally	falls	off	and	the	hole	which	is	left	is	grown	over	in	a
直到	这	分支	最后	瀑布	离开	和	这	洞	哪个	是	左边	是	生长	超过	在	一个

[ʃɔ:rt] [taɪm] .

short	time	.
短的	时间	.

直到树枝最终脱落，留下的洞很快就会被植物覆盖。

[ðɪs] ['prɑ:ses] [ɪz] [noʊn] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] ['pru:nɪŋ] .

This	process	is	known	as	natural	pruning	.
这	过程	是	已知	作为	自然的	修剪	.

这个过程被称为自然修剪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑ:ses] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,

But	the	process	which	we	wish	to	consider	is	very	different	from	this	,
但	这	过程	哪个	我们	希望	到	考虑	是	非常	不同的	从	这	,

但我们想要探讨的过程与此截然不同。

[ænd; ənd][wi:; wi][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][tɜ:rm] , [self] - ['pru:nɪŋ] .

and	we	desire	to	distinguish	it	by	the	term	,	self	-	pruning	.
和	我们	欲望	到	区分	它	经过	这	学期	,	自己	-	修剪	.

我们希望用"自我修剪"一词来区分它。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər] [kʌt] [ɔ:f] [ɔ:r] [els] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] - [ɔ:f] ['prɑ:ses] [ɪz][ðə; ði]

In	this	case	the	living	branches	are	cut	off	or	else	the	cutting	-	off	process	is	the
在	这	案件	这	活的	分支	是	切	离开	或者	别的	这	切割	-	离开	过程	是	这

[kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] .

cause	of	the	death	of	the	branch	.
原因	的	这	死亡	的	这	分支	.

在这种情况下，活着的枝条被剪掉了，或者剪枝过程本身就是枝条死亡的原因。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ɪz][prə'vaɪdɪd][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːses] [ɪz]

A	special	adaptation	is	provided	to	accomplish	the	result	and	the	process	is
一个	特别的	适应	是	假如	到	完成	这	结果	和	这	过程	是

[wʌn] [huːz] ['pɜːrpəs] [ɪz][ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['ræðər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'tempt]

one	whose	purpose	is	the	shedding	of	the	branches	rather	than	the	attempt
一	谁	目的	是	这	脱落	的	这	分支	相当	比	这	试图

[tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði][plænt][tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['ɪndʒəri] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ] ['ʌðər] ['kɔːzɪz]

to	accommodate	the	plant	to	conditions	of	injury	brought	about	by	other	causes
到	容纳	这	植物	到	状况	的	受伤	带来	关于	经过	其他	原因

.

:

.

为了达到这个目的，需要进行特殊的适应，而这个过程的目的是使枝条脱落，而不是试图使植物适应其他原因造成的伤害。

[ɪn][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] ['spiːʃiːz] ['pɜːrfɪktli] [fɔːrmd] ['wɪntər][bʌdz][wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ðə; ði]

In	a	number	of	species	perfectly	formed	winter	buds	were	developed	on	the
在	一个	数字	的	物种	完美	形成	冬天	花蕾	是	发达	在	这

['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʃed] ,

branches	which	were	shed	,
分支	哪个	是	棚	,

许多物种的枝条上会发育出完美成形的冬芽，这些冬芽随后会脱落。

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [goʊ] , [ðə; ði] [twɪgz] [ɑːr; ər][kæst][ɪn][ðə; ði][fɔːl]

and	so	far	as	our	observations	go	,	the	twigs	are	cast	in	the	fall
和	所以	远的	作为	我们的	观察	去	,	这	树枝	是	投掷	在	这	落下

[ænd; ənd]['wɪntər] .

and	winter	.
和	冬天	.

据我们观察，树枝是在秋季和冬季脱落的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ɪz] [wel] [noʊn] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnɪfəz] ,

Although	the	shedding	of	branches	is	well	known	,	especially	in	the	conifers	,
虽然	这	脱落	的	分支	是	出色地	已知	,	尤其	在	这	针叶树	,

虽然枝条脱落的现象众所周知，尤其是在针叶树中，

[nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] ['noʊtɪs][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] .

not	as	much	notice	has	been	taken	of	it	as	we	think	it	deserves	.
不是	作为	很多	注意	有	到过	已采取	的	它	作为	我们	思考	它	值得	.

这件事没有得到应有的关注。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['pɑːrtli]

We	have	been	taking	observations	for	several	years	and	have	been	partly
我们	有	到过	采取	观察	为了	一些	年	和	有	到过	部分

[æn'tɪsɪpeɪtɪd][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['bɛsi] [ɪn][ə; eɪ][noʊt][ɪn] ['saɪəns] - .

anticipated	by	Dr	.	Bessey	in	a	note	in	Science	12	.
预期	经过	博士	.	贝西	在	一个	笔记	在	科学	-	.

我们已经进行了数年的观察，贝西博士在《科学》杂志第 12 期的一篇笔记中部分预见到了这一点。

- , - , — [bə'tænɪk(ə)l] [noʊts] — [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] [twɪgz] .

650	,	1900	,	—	Botanical	Notes	—	The	Annual	Shedding	of	Cottonwood	Twigs	.
-	,	-	,	—	植物	笔记	—	这	年度的	脱落	的	棉白杨	树枝	.

650, 1900, —植物学笔记—棉白杨树枝的年度脱落。

['bɛsi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪgz] [ʌv; əv]['pɑːpjʊləs] [dɛl'tɔɪdiːz] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ]

Bessey	describes	the	shedding	of	the	twigs	of	Populus	deltoides	as	occurring
贝西	描述	这	脱落	的	这	树枝	的	杨树	三角肌	作为	发生

[ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,

about	the	middle	of	October	,
关于	这	中间	的	十月	,

贝西描述说，三角叶杨的枝条脱落大约发生在十月中旬。

[ænd; ənd]['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:ses] , [kən'klu:dz] [æz; əz]['fɑ:loʊz] :

and	after	giving	the	details	of	the	process	,	concludes	as	follows	:
和	后	给予	这	细节	的	这	过程	,	结束	作为	跟随	:

在详细介绍了整个过程之后，总结如下：

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt][ðæt][ðə; ði] ['tæmərɪsk] (['tæməˌrɪks][ɛs'pi:] .) [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][held][baɪ]

“	It	is	an	interesting	fact	that	the	Tamarisks	(	Tamarix	sp	.	)	which	are	held	by
“	它	是	一个	有趣的	事实	那	这	柽柳	(	柽柳	sp	.	)	哪个	是	握住	经过

[sʌm; səm] ['bɑ:tənɪst] [tu:; tə][bi:; bi] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:plər] ,

some	botanists	to	be	closely	related	to	the	Poplars	,
一些	植物学家	到	是	密切	有关的	到	这	白杨树	,

“一些植物学家认为柽柳（Tamarix sp.）与杨树关系密切，这是一个有趣的现象，

[ʃed] [ðer; ðər] [twɪgz] [baɪ][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vaɪs] [æz; əz] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

shed	their	twigs	by	exactly	the	same	device	as	that	described	above	.
棚	他们的	树枝	经过	确切地	这	相同的	设备	作为	那	描述	多于	.

它们通过与上述装置完全相同的方式脱落枝条。

[ɪn][ðə; ði] ['tæmərɪsk] [ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][twɪgz][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['ænjuəl] ['prɑ:ses]

In	the	Tamarisks	the	shedding	of	the	twigs	is	a	part	of	the	annual	process
在	这	柽柳	这	脱落	的	这	树枝	是	一个	部分	的	这	年度的	过程

[ʌv; əv] [di:ˌfoʊli'eɪʃn] ,

of	defoliation	,
的	落叶	,

柽柳的枝条脱落是其每年落叶过程的一部分。

[ðer; ðər] [li:vz] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [les] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens]

their	leaves	being	so	small	that	it	appears	to	be	less	trouble	and	expense
他们的	树叶	存在	所以	小的	那	它	出现	到	是	较少的	麻烦	和	费用

[tu:; tə][drɑ:p][twɪg][ænd; ənd][ɔ:l][ðæn; ðən][tu:; tə] ['seprət] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [li:f] .

to	drop	twig	and	all	than	to	separate	every	individual	leaf	.
到	降低	枝条	和	全部	比	到	分离	每一个	个人	叶子	.

由于它们的叶子非常小，所以似乎把枝条连同叶子一起摘下来比把每一片叶子都分开更省事省钱。

['pɑ:səbli] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:tnwʊd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lɑ:rdʒ] [li:vz] ,

Possibly	in	the	Cottonwoods	,	with	their	large	leaves	,
可能	在	这	白杨树	,	和	他们的	大的	树叶	,

可能在白杨树丛中，它们的叶子很大。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['tæmərɪsk] [twɪg] - ['ʃedɪŋ] ['hæbɪt] [lɔ:ŋ] ['æftər][ɪts]

we	have	a	survival	of	the	Tamarisk	twig	-	shedding	habit	long	after	its
我们	有	一个	生存	的	这	柽	枝条	-	脱落	习惯	长的	后	它是

[ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

original	significance	has	disappeared	.
原来的	意义	有	消失	.

即使在柽柳掉落嫩枝的原始意义消失很久之后，我们仍然保留了这种习性。

” ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bɛsi] , [haʊ'evər] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] ,

”	Dr	.	Bessey	,	however	,	we	believe	,
”	博士	.	贝西	,	然而	,	我们	相信	,

“然而，我们相信，贝西博士

[wɪl] [nɑ:t][ɪn'sɪst][ɑ:n] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [kən'sɪdəz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'kɜ:rz] [ɪn]

will	not	insist	on	this	supposition	when	he	considers	that	the	same	thing	occurs	in
将要	不是	坚持	在	这	假设	什么时候	他	考虑	那	这	相同的	事物	发生	在

['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['prunəs] ,

species	of	Prunus	,
物种	的	李属	,

当他考虑到李属植物中也存在同样的情况时，他就不会坚持这种假设了。

['kwɜːrkəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ['dʒenərə] .

Quercus	**,**	**and**	**other**	**widely**	**separated**	**genera**	**.**
栎树	,	和	其他	广泛	分开	属	.

栎属及其他分布广泛的属。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[wʌn] — [twɪg] [ʌv; əv]['pɑːpjʊləs]['ælbə] , ['ʃoʊɪŋ] [lɑːrdʒ] ['beɪsl] [dʒɔɪnt][ænd; ənd]['skɑːrz] [wer] ['smɔːlər]

1	**—**	**Twig**	**of**	**Populus**	**alba**	**,**	**showing**	**large**	**basal**	**joint**	**and**	**scars**	**where**	**smaller**
1	—	枝条	的	杨树	阿尔巴	,	显示	大的	基础	联合的	和	疤痕	在哪里	较小的

[twɪgz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tætʃt] .

twigs	**have**	**been**	**detached**	**.**
树枝	有	到过	分离的	.

1—白杨的一根小枝，显示出较大的基部关节和较小小枝脱落的痕迹。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] — [vjuː] [ʌv; əv] ['beɪsl] [dʒɔɪnt][ʌv; əv] [seɪm] [twɪg] [æz; əz] [fɪg] . [wʌn] .

2	**—**	**View**	**of**	**basal**	**joint**	**of**	**same**	**twig**	**as**	**Fig**	**.**	**1**	**.**
2	—	看法	的	基础	联合的	的	相同的	枝条	作为	如图	.	1	.

2—与图 1 相同的枝条的基部关节视图。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[θriː] — [twɪg] [ʌv; əv][sæliks]['nigrə] , ['ʃoʊɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['brɪt(ə)l] [zoʊn] ([ə; eɪ]) .

3	**—**	**Twig**	**of**	**Salix**	**nigra**	**,**	**showing**	**position**	**of**	**the**	**brittle**	**zone**	**(**	**a**	**)**	**.**
3	—	枝条	的	柳树	黑	,	显示	位置	的	这	脆	区	(	一个	)	.

3—黑柳的树枝，显示脆性带的位置（a）。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[fɔːr] — [griːn] [twɪg] [ʌv; əv][ˌæmpə'lɑːpsɪs][kɔːr'deɪtə] , ['ʃoʊɪŋ] [dʒɔɪnts] ([ə; eɪ]) [æt; ət][ðə; ði] [liːf] [noʊdz] .

4	**—**	**Green**	**twig**	**of**	**Ampelopsis**	**cordata**	**,**	**showing**	**joints**	**(**	**a**	**)**	**at**	**the**	**leaf**	**nodes**	**.**
4	—	绿色的	枝条	的	安佩洛普斯	心形	,	显示	关节	(	一个	)	在	这	叶子	节点	.

4—心叶葡萄的绿色枝条，显示叶节处的关节（a）。

[ðə; ði][self] - ['pruːnɪŋ] [ʌv; əv] [twɪgz] [frʌm; frəm] ['wʊdi] [stemz] , [soʊ][fɑːr][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz]

The	**self**	**-**	**pruning**	**of**	**twigs**	**from**	**woody**	**stems**	**,**	**so**	**far**	**as**	**our**	**observations**
这	自己	-	修剪	的	树枝	从	木质的	茎	,	所以	远的	作为	我们的	观察

[goʊ][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

go	**at**	**present**	**,**
去	在	展示	,

就我们目前的观察而言，枝条从木质茎干上自我修剪的现象

[ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [θriː] ['dʒen(ə)rəl] [weɪz] :

is	**accomplished**	**in**	**three**	**general**	**ways**	**:**
是	完成	在	三	一般的	方式	:

通常通过以下三种方式实现：

1st , [baɪ][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒɔɪnt][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['perənt] [bræntʃ] ; 2nd ,

1st	,	by	the	formation	of	a	single	joint	close	to	the	parent	branch	;	2nd	,
1st	,	经过	这	形成	的	一个	单身的	联合的	关闭	到	这	父母	分支	;	2nd	,

第一，通过在靠近母枝处形成单个关节；第二，

[baɪ][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['brɪt(ə)l][zoʊn] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

by	the	formation	of	a	brittle	zone	near	the	base	of	the	limbs	which	are
经过	这	形成	的	一个	脆	区	靠近	这	根据	的	这	四肢	哪个	是

[tuː; tə][biː; bi] [ʃed] ;

to	be	shed	;
到	是	棚	;

在即将脱落的枝干基部附近形成脆性区；

3rd , [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['trænzvɜːrs] [dʒɔɪnts] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [liːf] [noʊdz] .

3rd	,	by	a	series	of	transverse	joints	corresponding	to	the	leaf	nodes	.
3rd	,	经过	一个	系列	的	横	关节	相应的	到	这	叶子	节点	.

第三，通过一系列与叶节点对应的横向关节。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][plænts] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][klæs] , [ðə; ði][moʊst]['straɪkɪŋ][pər'hæps] , [ɪz]

Among	the	plants	which	come	in	the	first	class	,	the	most	striking	perhaps	,	is
之中	这	植物	哪个	来	在	这	第一的	班级	,	这	最多	引人注目	也许	,	是

['pɑːpjʊləs]['ælbə] ,

Populus	alba	,
杨树	阿尔巴	,

在第一类植物中，最引人注目的或许是白杨（Populus alba）。

[ɪn] [wɪtʃ] ['veri][lɑːrdʒ] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [kʌt][ɔːf][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['mænər] [ðæt][wʌn]

in	which	very	large	branches	are	frequently	cut	off	in	such	a	perfect	manner	that	one
在	哪个	非常	大的	分支	是	频繁地	切	离开	在	这样的	一个	完美的	方式	那	一

[maɪt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .

might	think	the	pruning	had	been	done	with	a	sharp	knife	.
可能	思考	这	修剪	有	到过	完毕	和	一个	锋利的	刀	.

其中，非常粗壮的树枝经常被完美地剪掉，以至于人们可能会认为是用锋利的刀修剪的。

[griːn] [twɪgz] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃed] [ænd; ənd]

Green	twigs	from	one	to	fifteen	years	old	were	found	to	be	shed	and
绿色的	树枝	从	一	到	十五	年	老的	是	成立	到	是	棚	和

[noʊ] [daʊt] [stɪl] ['oʊldər][wʌnz][ɑːr; ər][kʌt] [ɔːf] .

no	doubt	still	older	ones	are	cut	off	.
不	怀疑	仍然	老	一个	是	切	离开	.

人们发现树龄从一岁到十五岁的绿色枝条被脱落，毫无疑问，更老的枝条也被剪掉了。

[ðə; ði] [twɪgz] [hæv; həv] [wel] - [dɪ'veləpt] ['wɪntər] [bʌdz] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ʌðər]

The	twigs	have	well	-	developed	winter	buds	and	this	is	also	the	case	in	other
这	树枝	有	出色地	-	发达	冬天	花蕾	和	这	是	还	这	案件	在	其他

['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['pɑːpjʊləs][ænd; ənd][ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['kwɜːrkəs][ænd; ənd]['prunəs] .

species	of	Populus	and	in	certain	species	of	Quercus	and	Prunus	.
物种	的	杨树	和	在	肯定	物种	的	栎树	和	李属	.

枝条上长有发育良好的冬芽，其他杨属植物以及某些栎属和李属植物也是如此。

[ɪn]['kwɜːrkəs]['ælbə] [ʃed] [twɪgz][wɜːr; wər][faʊnd][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] [waɪl] [ɪn][kjuː] .

In	Quercus	alba	shed	twigs	were	found	from	one	to	four	years	old	while	in	Q	.
在	栎树	阿尔巴	棚	树枝	是	成立	从	一	到	四	年	老的	尽管	在	问	.

[əˌkjuːmɪ'neɪtə][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

acuminata	there	were	some	seven	years	of	age	.
尖叶	那里	是	一些	七	年	的	年龄	.

在白色栎树（Quercus alba）中发现的脱落枝条树龄为一至四年，而在尖叶栎（Q. acuminata）中则发现了七年树龄的枝条。

[ɪn] ['prunəs] [ˌsiərəu'tainə] [twɪgz] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] .

In	Prunus	serotina	twigs	from	one	to	six	years	old	were	cut	off	.
在	李属	血清素	树枝	从	一	到	六	年	老的	是	切	离开	.

对黑樱桃（Prunus serotina）剪取1至6年生的枝条。

[ɪn] ['ʌlməs] [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə] [nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnts] [fɔːrmd] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

In	Ulmus	Americana	not	only	are	joints	formed	at	the	base	of	the
在	榆树	美国风情	不是	仅有的	是	关节	形成	在	这	根据	的	这

[twɪgz] ,

twigs	,
树枝	,

美洲榆的节不仅形成于枝条的基部，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [twɪgz] ['ɔːlsoʊ] [breɪk] [ə'pɑːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [noʊdz] , [kɔːzd] [baɪ] ['ænjuəl] [groʊθ] .

but	the	twigs	also	break	apart	at	the	nodes	,	caused	by	annual	growth	.
但	这	树枝	还	休息	除	在	这	节点	,	导致	经过	年度的	生长	.

但由于每年的生长，树枝也会在节处断裂。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [klæs] :

The	following	species	were	found	belonging	to	the	first	class	:
这	下列的	物种	是	成立	属于	到	这	第一的	班级	:

发现以下物种属于第一纲：

['pɑːpjʊləs] ['ælbə] [el] .

Populus	alba	L	.
杨树	阿尔巴	L	.

白杨（Populus alba L.）

“ [dɛl'tɔɪdiːz] [mɑːrʃ] .

“	deltoides	Marsh	.
“	三角肌	沼泽	.

“三角肌沼泽。

“ - [mɪks] .

“	grandidentata	Mx	.
“	-	Mx	.

“ grandidentata Mx.

“ [ˌtrɛmjə'lɔɪdiːz] [mɪks] .

“	tremuloides	Mx	.
“	颤鳐	Mx	.

“ tremuloides Mx.

“ [daɪ'leɪtətə] [et] .

“	dilatata	Ait	.
“	扩张	艾特	.

“ dilatata Ait。

['kwɜːrkəs] ['ælbə] [el] .

Quercus	alba	L	.
栎树	阿尔巴	L	.

白栎（Quercus alba L.）

“ ['rəjbə(r)] [el] .

“	robur	L	.
“	罗布尔	L	.

“robur L.

“ [ˌmækrə'kɑːpə] [mɪks] .

“	macrocarpa	Mx	.
“	大果	Mx	.

“ macrocarpa Mx.

“ [əˌkjuːmɪˈneɪtə] ([mɪks] .)
“ acuminata (Mx .)
“ 尖叶 (Mx .)

“尖叶（Mx.）

[sɑːrg] .
Sarg .
萨格 .

萨格。

[ˈʌlməs] [əˌmerɪˈkɑːnəˌəˌmerɪˈkænə] , [el] .
Ulmus americana , L .
榆树 美洲 , L .

榆树（Ulmus americana, L.）

[ˈprunəs] [ˌsiərəuˈtainə] , - .
Prunus serotina , Ehrh .
李属 血清素 , - .

黑樱桃（Prunus serotina, Ehrh.）

[ˈtæməˌrɪks] [ˈ^ælikə] [el] .
Tamarix gallica L .
柽柳 高卢 L .

柽柳（Tamarix gallica L.）

[ˈtsuːgə] [ˌkænəˈdɛnsɪs] ([el] .) [ˈkɑːr] .
Tsuga canadensis (L .) Carr .
桧贺 加拿大 (L .) 卡尔 .

加拿大铁杉（Tsuga canadensis (L.) Carr.）

[ɔːl] [ðə; ði] [plænts] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪt(ə)l] [zoʊnz] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwiləuz] .
All the plants found with brittle zones belonged to the willows .
全部 这 植物 成立 和 脆 区域 属于 到 这 柳树 .

所有发现有脆性区域的植物都属于柳树。

[ˌaɪ ˈtiːz] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʃed] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz]
It is interesting to note that the branches shed may be one to several years
它 是 有趣的 到 笔记 那 这 分支 棚 可能 是 一 到 一些 年
[ʌv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈbræntʃɪz] [duː] [nɑːt] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [ˈbrɪt(ə)l] [zoʊn] .
of age and that certain branches do not develop a brittle zone .
的 年龄 和 那 肯定 分支 做 不是 发展 一个 脆 区 .

值得注意的是，脱落的树枝可能有一到几年的树龄，而且某些树枝不会形成脆性区。

[sæliks] [ˈnigrə] [ænd; ənd] [es] . - [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [moʊst] [ˈpɜːrfɪktli]
Salix nigra and S . amygdaloides seem to show the character most perfectly
柳树 黑 和 S . - 似乎 到 展示 这 特点 最多 完美
[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈredɪli] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [drɑːp] [ɔːf] .
and it is remarkable to see how readily the branches drop off .
和 它 是 卓越 到 看 如何 容易 这 分支 降低 离开 .

黑柳和扁柳似乎最完美地展现了这一特征，令人惊讶的是，它们的枝条很容易脱落。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈspiːʃiːz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌædæpˈteɪʃ(ə)n] :
The following species show the adaptation :
这 下列的 物种 展示 这 适应 :

以下物种展现了这种适应性：

[sæliks] [ˈnigrə] [mɑːrʃ] .
Salix nigra Marsh .
柳树 黑 沼泽 .

黑柳沼泽。

“ - ['ændɜ-z] .
“ amygdaloides anders .
“ - 安德斯 .

“杏仁状安德斯。

“ ['frædʒəlɪs][el] .
“ fragilis L .
“ 脆性 L .

“ fragilis L.

“ ['ælbə] - ([el] .) [kɔk] .
“ alba vitellina (L .) Koch .
“ 阿尔巴 - (L .) 科赫 .

“alba vitellina (L.) Koch.

“ [bæbəlɑːnɪkə][el] .
“ babylonica L .
“ 巴比伦 L .

“babylonica L.

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [klæs] , [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][plænt] [əb'zɜːrvd]
Among those which come in the third class , the most remarkable plant observed
之中 那些 哪个 来 在 这 第三 班级 , 这 最多 卓越 植物 观察到
[wʌz; wəz][ˌæmpə'lɑːpsɪs][kɔːr'deɪtə] .
was Ampelopsis cordata .
曾是 安佩洛普斯 心形 .

在第三类植物中，最引人注目的是心叶葡萄（Ampelopsis cordata）。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [ʃed] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['slendər] [griːn] ['bræntʃɪz] ['lɪtərəli]
About the time that the leaves are shed nearly all the slender green branches literally
关于 这 时间 那 这 树叶 是 棚 几乎 全部 这 苗条 绿色的 分支 字面上地
[fɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][drɑːp][ɔːf] .
fall to pieces and drop off .
落下 到 件 和 降低 离开 .

大约在落叶的时候，几乎所有纤细的绿色枝条都会断裂脱落。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt][ɪz][ɑːn] [ðiːz] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [ʃed] [æt; ət]
Most of the fruit is on these branches and the berries are thus shed at
最多 的 这 水果 是 在 这些 分支 和 这 浆果 是 因此 棚 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
the same time .
这 相同的 时间 .

大部分果实都长在这些枝条上，因此浆果会同时脱落。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ðə; ði][plænt][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][fjuː] ['bræntʃɪz] [left][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks]
In the winter the plant is remarkable for the few branches left and it looks
在 这 冬天 这 植物 是 卓越 为了 这 很少 分支 左边 和 它 看起来
[laɪk][æn; ən] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [pruːnd] [vaɪn] .
like an artificially pruned vine .
喜欢 一个 人为地 修剪过的 藤 .

冬天，这种植物的奇特之处在于只剩下几根枝条，看起来像是人工修剪过的藤蔓。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [əb'zɜːrvd] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
The species observed belonging to this class are the following :
这 物种 观察到 属于 到 这 班级 是 这 下列的 :

已观察到的属于该纲的物种如下：

[ˌæmpə'lɑːpsɪs][kɔːr'deɪtə][mɪks] .
Ampelopsis cordata Mx .
安佩洛普斯 心形 Mx .

Ampelopsis cordata Mx.

“	[traɪkuːspɪdɑːtə]	['siːb]	.	&	[zʌk]	.
“	**tricuspidata**	**Seib**	**.**	**&**	**Zucc**	**.**
“	三尖齿	赛布	.	&	扎克伯格	.

“ tricuspidata Seib. & Zucc.

[ˌpɑːrθənə'sɪsəs]	-	([el] .)	[plæntʃ]	.
Parthenocissus	**quinquefolia**	**(L .)**	**Planch**	**.**
地锦	-	(L .)	木板	.

爬山虎 (L.) Planch。

[ðə; ði]	['ʃedɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[twɪgz]	[ʌv; əv]	['wʊdi]	[plænts]	[meɪ]	[ɪn]	['meni]	['keɪsɪz]	[biː; bi]	[ɪn'taɪərli]	[æn; ən]
The	**shedding**	**of**	**the**	**twigs**	**of**	**woody**	**plants**	**may**	**in**	**many**	**cases**	**be**	**entirely**	**an**
这	脱落	的	这	树枝	的	木质的	植物	可能	在	许多	案例	是	完全	一个

[ˌædæp'teɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[get]	[rɪd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[liːvz]	[æz; əz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[dwɔːrf]	['brænʧɪz]
adaptation	**to**	**get**	**rid**	**of**	**the**	**leaves**	**as**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**dwarf**	**branches**
适应	到	得到	摆脱	的	这	树叶	作为	在	这	案件	的	这	矮人	分支

[ʌv; əv]	[paɪnz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[twɪgz]	[ʌv; əv]	['tæmərɪsk]	.
of	**Pines**	**and**	**the**	**young**	**twigs**	**of**	**Tamarisks**	**.**
的	松树	和	这	年轻的	树枝	的	柽柳	.

木本植物的枝条脱落在很多情况下可能完全是一种适应环境、去除叶子的现象，例如松树的矮枝和柽柳的幼枝。

[bʌt; bət]	['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	['tæmərɪsk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['daʊtf(ə)l]	['weðər]	[ðə; ði]	[dʒɔɪnts]	[fɔːrmd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['oʊldər]
But	**even**	**in**	**the**	**Tamarisks**	**it**	**is**	**doubtful**	**whether**	**the**	**joints**	**formed**	**in**	**the**	**older**
但	甚至	在	这	柽柳	它	是	疑	无论	这	关节	形成	在	这	老

['brænʧɪz]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[kleɪmd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːrpəs]	,
branches	**can**	**be**	**claimed**	**to**	**have**	**such**	**a**	**purpose**	**,**
分支	能	是	声称	到	有	这样的	一个	目的	,

但即使在柽柳中，老枝上形成的关节是否具有这种作用也值得怀疑。

[sɪns]	[ɪn]	[ðɪs]	[keɪs]	[ðə; ði]	[liːvz]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[bɪn]	[ʃed]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['ænjuəl]	[twɪgz]	.
since	**in**	**this**	**case**	**the**	**leaves**	**have**	**all**	**been**	**shed**	**with**	**the**	**annual**	**twigs**	**.**
自从	在	这	案件	这	树叶	有	全部	到过	棚	和	这	年度的	树枝	.

因为在这种情况下，所有的叶子都随着一年生的枝条一起脱落了。

[ðə; ði]	['ʃedɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[oʊld]	['wʊdi]	['brænʧɪz]	[meɪ]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	['pɜːrpəs]	.
The	**shedding**	**of**	**the**	**old**	**woody**	**branches**	**may**	**have**	**a**	**different**	**purpose**	**.**
这	脱落	的	这	老的	木质的	分支	可能	有	一个	不同的	目的	.

老旧木质枝条的脱落可能另有目的。

[ɪn]	[rɪ'gɑːrd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[triːz]	['menʃ(ə)nd]	[ə'bʌv]	,
In	**regard**	**to**	**the**	**trees**	**mentioned**	**above**	**,**
在	看待	到	这	树木	提及	多于	,

关于上面提到的树木，

[wiː; wi]	[θɪŋk]	[ðæt]	[ðə; ði]	['prɑːses]	[ɪz]	[wʌn]	[praɪ'merəli]	[tuː; tə]	[rɪd]	[ðə; ði]	[triː]	[ʌv; əv]	['sɜːrplʌs]	['brænʧɪz]	.
we	**think**	**that**	**the**	**process**	**is**	**one**	**primarily**	**to**	**rid**	**the**	**tree**	**of**	**surplus**	**branches**	**.**
我们	思考	那	这	过程	是	一	主要	到	摆脱	这	树	的	剩余	分支	.

我们认为这个过程主要是为了去除树上多余的枝条。

[ðɪs]	[wʊd]	['mænɪfestli]	[biː; bi]	[æn; ən]	[əd'væntɪdʒ]	[ænd; ənd]	[wʊd]	[gɪv]	[ruːm]	[ænd; ənd]	[ˌɑːpər'tuːnəti]
This	**would**	**manifestly**	**be**	**an**	**advantage**	**and**	**would**	**give**	**room**	**and**	**opportunity**
这	会	显然	是	一个	优势	和	会	给	房间	和	机会

[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[dɪ'veləpmənt]	[ʌv; əv]	['meni]	[jʌŋ]	['liːfi]	[ʃuːts]	['evri]	[jɪr]	[wɪ'ðaʊt]	[ə'kjuːmjuleɪt]
for	**the**	**development**	**of**	**many**	**young**	**leafy**	**shoots**	**every**	**year**	**without**	**accumulating**
为了	这	发展	的	许多	年轻的	绿叶	芽	每一个	年	没有	累积

[tuː]	[greɪt]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ʌv; əv]	['juːsləs]	['membər]	.
too	**great**	**a**	**mass**	**of**	**useless**	**members**	**.**
也	伟大的	一个	大量的	的	无用	成员	.

这显然是一个优势，每年可以为许多幼嫩的枝条的生长提供空间和机会，而不会积累太多无用的枝条。

[ðɪs] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑ:plər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiləuz] .

This	is	certainly	the	case	with	the	poplars	and	the	willows	.
这	是	当然	这	案件	和	这	白杨树	和	这	柳树	.

白杨和柳树的情况确实如此。

[ɪn][noʊ] [keɪs] [du:][wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][əd'mɪsəb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ɪz][praɪ'merəli]

In	no	case	do	we	think	it	admissible	to	say	that	the	adaptation	is	primarily
在	不	案件	做	我们	思考	它	可采纳	到	说	那	这	适应	是	主要

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˌprɑ:pə'geɪʃn] ,

for	the	purpose	of	propagation	,
为了	这	目的	的	传播	,

我们绝不认为这种改编的主要目的是为了传播。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [sʌtʃ] [plænts][æz; əz][ðə; ði]

although	this	may	be	a	very	important	incidental	result	in	such	plants	as	the
虽然	这	可能	是	一个	非常	重要的	偶然的	结果	在	这样的	植物	作为	这

['wiləuz] [wen] ['groʊɪŋ] [ɪn] [wet] ['pleɪsɪz] .

willows	when	growing	in	wet	places	.
柳树	什么时候	生长	在	湿的	地方	.

虽然这对于生长在潮湿地方的柳树等植物来说可能是一个非常重要的偶然结果。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌæmpə'lɑ:psɪs][kɔ:r'deɪtə] ,

In	the	case	of	Ampelopsis	cordata	,
在	这	案件	的	安佩洛普斯	心形	,

以 Ampelopsis cordata 为例，

[ðə; ði]['oʊnli]['ri:z(ə)nəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɪntər]

the	only	reasonable	explanation	seems	to	be	a	preparation	for	the	winter
这	仅有的	合理的	解释	似乎	到	是	一个	准备	为了	这	冬天

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

condition	,
状况	,

唯一合理的解释似乎是为了应对冬季的状况。

[sɪns] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [wɪʧ] [ɑ:r; ər] [ʃed] [du:][nɑ:t]['raɪpən][ænd; ənd][ðə; ði][plænt][hæz; həz][æn; ən]

since	the	branches	which	are	shed	do	not	ripen	and	the	plant	has	an
自从	这	分支	哪个	是	棚	做	不是	熟	和	这	植物	有	一个

['ædmərəb(ə)l] ['meθəd] [fɔ:r; fər] ['ʃedɪŋ] [ɪts] [li:vz] .

admirable	method	for	shedding	its	leaves	.
令人钦佩的	方法	为了	脱落	它是	树叶	.

因为脱落的枝条不会成熟，而且这种植物有一种令人钦佩的落叶方式。

[ðə; ði] ['slendər] ['brænʧɪz] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][koʊld][ʌv; əv]

The	slender	branches	would	be	in	great	danger	of	being	killed	by	the	cold	of
这	苗条	分支	会	是	在	伟大的	危险	的	存在	被杀	经过	这	寒冷的	的

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

纤细的枝条极有可能被冬季的严寒冻死。

[ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][tæk'soʊdiəm] ['dɪstɪkəm] ([el] .) [rɪtʃ] . [ɪz]

The	shedding	of	the	young	branches	of	Taxodium	distichum	(	L	.	)	Rich	.	is
这	脱落	的	这	年轻的	分支	的	落羽杉	二重奏	(	L	.	)	富有的	.	是

[rɪ'mɑ:rkəbli] [laɪk] [ðæt] [ɪn]['tæməˌrɪks] .

remarkably	like	that	in	Tamarix	.
非常	喜欢	那	在	柽柳	.

落羽杉（Taxodium distichum (L.) Rich.）幼枝的脱落与柽柳（Tamarix）的脱落非常相似。

[ðə; ði]['slendər] , [dwɔ:rf] ['bræntʃɪz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:vz] [drɑ:p][ɔ:f][ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ɔ:r][ðə; ði]

The	slender	,	dwarf	branches	clothed	with	the	leaves	drop	off	in	the	fall	or	the
这	苗条	,	矮人	分支	穿着衣服	和	这	树叶	降低	离开	在	这	落下	或者	这

['fɑ:loʊɪŋ] [sprɪŋ] .

following	spring	.
下列的	春天	.

纤细矮小的枝条上长满了叶子，会在秋季或来年春季脱落。

[ðə; ði]['hæbɪt][mʌst; məst][bi:; bi][kwaɪt] ['eɪnʃənt] ,

The	habit	must	be	quite	ancient	,
这	习惯	必须	是	相当	古老的	,

这种习惯一定由来已久。

[æz; əz] [sʌtʃ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][tæk'soʊdiəm] ['dɪstɪkəm] - [ˌetʃ 'ɑr] . [ɑ:r; ər] ['veri] [ə'bʌndəntli]

as	such	branches	of	Taxodium	distichum	miocenum	Hr	.	are	very	abundantly
作为	这样的	分支	的	落羽杉	二重奏	-	hr	.	是	非常	大量

[prɪ'zɜ:rv] [æz; əz] ['fɒslz] .

preserved	as	fossils	.
保存完好	作为	化石	.

落羽杉（Taxodium distichum miocenum Hr.）的此类枝条以化石的形式大量保存下来。

[ɪn][tæk'soʊdiəm][ˌmɛksɪ'kɑ:nəm]['kɑ:r] .

In	Taxodium	mexicanum	Carr	.
在	落羽杉	墨西哥人	卡尔	.

在 Taxodium mexicanum Carr.

[ðə; ði][dwɔ:rf] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ʃed] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] .

the	dwarf	branches	are	not	shed	until	the	second	year	.
这	矮人	分支	是	不是	棚	直到	这	第二	年	.

矮小的枝条要到第二年才会脱落。

- - [ɛndəl] .

Glyptostrobus	pendulus	Endl	.
-	-	结束	.

Glyptostrobus pendulus Endl.

[ænd; ənd][dʒi:] . - [ɛndəl] .

and	G	.	heterophyllus	Endl	.
和	G	.	-	结束	.

和 G. heterophyllus Endl.

['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] [dɪ'sɪdʒuəs] [dwɔ:rf] ['bræntʃɪz] .

also	have	deciduous	dwarf	branches	.
还	有	落叶	矮人	分支	.

也具有落叶矮枝。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] ['kɒnɪfəz] [ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['meni] ['ʌðər] [ˌændʒiə'spə:məs] [tri:z] [wɪtʃ]

There	are	other	conifers	and	no	doubt	many	other	angiospermous	trees	which
那里	是	其他	针叶树	和	不	怀疑	许多	其他	被子植物	树木	哪个

[pə'zes] [ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] [ædæp'teɪʃnz] [ænd; ənd][baɪ]['kerf(ə)l] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] ,

possess	these	interesting	adaptations	and	by	careful	observations	,
具有	这些	有趣的	适应	和	经过	小心	观察	,

还有其他针叶树，毫无疑问还有许多其他被子植物也具有这些有趣的适应性，通过仔细观察可以发现，

[noʊ] [daʊt] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌi:kə'lɑ:dʒɪk(ə)l][fækts] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] .

no	doubt	many	interesting	ecological	facts	will	be	brought	to	light	.
不	怀疑	许多	有趣的	生态	事实	将要	是	带来	到	光	.

毫无疑问，许多有趣的生态事实将会被揭示出来。

[plænt] [neɪmz] [kə'memərеɪtɪv] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] ['bɑ:tənɪst] .

PLANT	NAMES	COMMEMORATIVE	OF	OHIO	BOTANISTS	.
植物	姓名	纪念	的	俄亥俄州	植物学家	.

为纪念俄亥俄州植物学家而命名的植物。

['klærə] ['ɑ:rm,strɔ:ŋ] .

Clara	Armstrong	.
克拉拉	阿姆斯特朗	.

克拉拉·阿姆斯特朗。

[ðoʊ] [oʊ'haɪoʊ][hæz; həz][hæd; həd] [fju:ər] ['bɑ:tənɪst] [ðæn; ðən] ['meni] ['ʌðər] [steɪts] ,

Though	Ohio	has	had	fewer	botanists	than	many	other	States	,
尽管	俄亥俄州	有	有	更少	植物学家	比	许多	其他	各州	,

尽管俄亥俄州的植物学家数量比许多其他州都少，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [bɪ'keɪm] [noʊn] [wer'evər] ['bɑ:təni][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] .

some	of	these	became	known	wherever	botany	was	cultivated	.
一些	的	这些	成为	已知	无论	植物学	曾是	栽培	.

其中一些物种在植物学发展到的地方广为人知。

['rɪdəl] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['bɑ:tənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][sɪks] ['jɪrz]

Riddell	was	one	of	the	pioneer	botanists	of	the	west	and	for	six	years
里德尔	曾是	一	的	这	先锋	植物学家	的	这	西方	和	为了	六	年

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] .

he	was	a	resident	of	this	State	.
他	曾是	一个	居民	的	这	状态	.

里德尔是西部最早的植物学家之一，他曾在这个州居住了六年。

[baɪ][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪ'nɑ:psɪs][hi:; hi][kən'trɪbju:tɪd] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][oʊ'haɪoʊ]['bɑ:təni] .

By	the	publication	of	his	Synopsis	he	contributed	largely	to	Ohio	Botany	.
经过	这	发布	的	他的	概要	他	贡献	很大程度上	到	俄亥俄州	植物学	.

他出版的《概要》对俄亥俄植物学做出了巨大贡献。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sʌlɪvənt] [ænd; ənd] - [ʃed] [stɪl] ['greɪtər] ['lʌstər][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [steɪt] .

The	names	of	Sullivant	and	Lesquereux	shed	still	greater	luster	on	our	state	.
这	姓名	的	苏利文特	和	-	棚	仍然	更大的	光泽	在	我们的	状态	.

苏利文特和莱斯克罗的名字为我们州增添了更多光彩。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər][ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz]

Most	of	the	work	of	the	former	and	all	of	that	of	the	latter	was
最多	的	这	工作	的	这	以前的	和	全部	的	那	的	这	后者	曾是

[dʌn] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] .

done	in	Ohio	.
完毕	在	俄亥俄州	.

前者的大部分工作和后者的全部工作都是在俄亥俄州完成的。

['sevrəl] ['ʌðər] [hu:z] [neɪmz] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'dʌstriəs] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]

Several	others	whose	names	are	given	below	have	been	industrious	students	of
一些	其他的	谁	姓名	是	给定	以下	有	到过	勤劳	学生	的

['aʊər; ɑ:r]['flɔ:rə] ,

our	Flora	,
我们的	弗洛拉	,

下面列出的其他几位也是我们植物学的勤奋学生。

[ænd; ənd][hæv; həv] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ɪf] [nɑ:t][ɔ:l][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['terətɔ:ri] .

and	have	spent	many	years	if	not	all	their	lives	within	our	territory	.
和	有	花费	许多	年	如果	不是	全部	他们的	生活	之内	我们的	领土	.

他们有的甚至一生都生活在我们的领土上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [lɪst][ʌv; əv][bə'tænɪk(ə)l] [neɪmz] [wɪtʃ] [kə'meməreits]

It	is	a	long	and	interesting	list	of	botanical	names	which	commemorates
它	是	一个	长的	和	有趣的	列表	的	植物	姓名	哪个	纪念

[ðer; ðər][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['leibəz] .

their	scientific	labors	.
他们的	科学	劳动	.

这是一份冗长而有趣的植物名称清单，旨在纪念他们的科学贡献。

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪdɪd] [mə'tɪriəli] [baɪ][prɑ:f] . ['dʌblju:] .

In	the	preparation	of	this	paper	I	have	been	aided	materially	by	Prof	.	W	.
在	这	准备	的	这	纸	我	有	到过	协助	重大	经过	教授	.	W	.

[ə; eɪ] . ['kɛlɜ˞mən] .

A	.	Kellerman	.
一个	.	凯勒曼	.

在撰写本文的过程中，我得到了 WA Kellerman 教授的实质性帮助。

[dʒɑ:n] ['lenərd] ['rɪdəl] . — [bɔ:rn][ɪn]['laidən] , [mæs] . , ['fɛbjəˌwɛri] . 20th , - ; [daɪd][ɪn] [nu:]

John	Leonard	Riddell	.	—	Born	in	Leyden	,	Mass	.	,	Feb	.	20th	,	1807	;	died	in	New
约翰	伦纳德	里德尔	.	—	出生	在	莱顿	,	大量的	.	,	二月	.	20th	,	-	;	死亡	在	新的

[ɔ:'liənz] , [lɑ:] . , ['ɔkt] . ['sɛvən] , - .

Orleans	,	La	.	,	Oct	.	7	,	1863	.
奥尔良	,	拉	.	,	十月	.	7	,	-	.

约翰·伦纳德·里德尔——1807 年 2 月 20 日出生于马萨诸塞州莱顿；1863 年 10 月 7 日逝世于路易斯安那州新奥尔良。

[hi:; hi]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm] - ['ɪnstɪtu:t] , [trɔɪ] , [en] . [waɪ] .

He	graduated	from	Rensseler	Institute	,	Troy	,	N	.	Y	.
他	毕业	从	-	研究所	,	特洛伊	,	N	.	是	.

他毕业于纽约州特洛伊市的伦斯勒理工学院。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][oʊ'haɪoʊ][ɪn] - [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [prə'fesər] [ʌv; əv]['bɑ:təni][ænd; ənd]['ædʒʌŋkt]

He	came	to	Ohio	in	1830	and	became	professor	of	Botany	and	adjunct
他	来了	到	俄亥俄州	在	-	和	成为	教授	的	植物学	和	附件

[prə'fesər] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ɪn][ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] .

Professor	of	Chemistry	in	the	Medical	College	of	Cincinnati	.
教授	的	化学	在	这	医疗的	大学	的	辛辛那提	.

1830 年，他来到俄亥俄州，成为辛辛那提医学院的植物学教授和化学兼职教授。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['bɑ:tənɪst] , [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [ɪk'stensɪvli]

He	was	an	enthusiastic	and	industrious	botanist	,	and	collected	extensively
他	曾是	一个	热情的	和	勤劳	植物学家	,	和	集	广泛地

[ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [steɪt] .

in	many	parts	of	our	State	.
在	许多	部分	的	我们的	状态	.

他是一位热情勤奋的植物学家，在我们州的许多地方广泛采集植物标本。

['skersli] ['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spesimənz] [si:m] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ðoʊ] [hi:; hi] [prɪ'perd]

Scarcely	any	of	his	specimens	seem	now	to	be	in	existence	though	he	prepared
几乎	任何	的	他的	标本	似乎	现在	到	是	在	存在	尽管	他	准备

[sets] [fɔ:r; fər] [seɪl] [ænd; ənd] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɜ:r'beriəmˌhɜ:r'beriəm] .

sets	for	sale	and	accumulated	a	large	herbarium	.
套	为了	销售	和	积累	一个	大的	植物标本馆	.

虽然他曾制作标本套装出售，并积累了大量的植物标本，但现在他的标本似乎几乎都已不复存在。

[hɪz; ɪz][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][sɪ'nɑ:psɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rə][ʌv; əv][ðə; ði]

His	most	important	publication	was	the	Synopsis	of	the	Flora	of	the
他的	最多	重要的	发布	曾是	这	概要	的	这	弗洛拉	的	这

['westərn] [steɪts] .

Western	States	.
西	各州	.

他最重要的著作是《西部各州植物志概要》。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][plænts] .

He	also	published	a	Supplementary	Catalogue	of	Ohio	Plants	.
他	还	已发布	一个	补充	目录	的	俄亥俄州	植物	.

他还出版了《俄亥俄州植物补充目录》。

[ɪn] - [hi:; hi] [left] [oʊ'haɪoʊ] ,

In	1836	he	left	Ohio	,
在	-	他	左边	俄亥俄州	,

1836年他离开了俄亥俄州，

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][bə'tænɪk(ə)l] ['spesɪmənz] [tu:; tə] [nu:] [ɔ:'liənz] [wer] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [prə'fesər] [ɪn][ə; eɪ]

carrying	his	botanical	specimens	to	New	Orleans	where	he	became	professor	in	a
携带	他的	植物	标本	到	新的	奥尔良	在哪里	他	成为	教授	在	一个

['medɪk(ə)l] ['kɑ:lɪdʒ] ;

Medical	College	;
医疗的	大学	;

他将自己的植物标本带到新奥尔良，并在那里的一所医学院担任教授；

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] .

he	was	also	in	the	employ	of	the	government	until	his	death	.
他	曾是	还	在	这	采用	的	这	政府	直到	他的	死亡	.

他生前也一直在政府部门工作。

[hi:; hi] ['fɜ:rnɪʃt] ['meni] [noʊts] [ænd; ənd][lɔ:ŋgər]['ɑ:rtɪk(ə)lz][tu:; tə][ˌsaɪən'tɪfɪk]['dʒɝ:nəlz][ænd; ənd][wʌz; wəz]

He	furnished	many	notes	and	longer	articles	to	scientific	journals	and	was
他	提供	许多	笔记	和	更长	文章	到	科学	期刊	和	曾是

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['meni] [nu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][plænts] .

the	author	of	many	new	species	of	plants	.
这	作者	的	许多	新的	物种	的	植物	.

他向科学期刊提供了许多笔记和较长的文章，并且是许多植物新物种的作者。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [neɪmd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] :

The	following	have	been	named	in	his	honor	:
这	下列的	有	到过	命名	在	他的	荣誉	:

以下名称均以他的名字命名：

- , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] , [ə; eɪ]['dʒi:nəs][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pɔzə,ti] ['fæməli] .

Riddellia	,	synonym	of	Psilostrophe	,	a	genus	of	the	Compositae	family	.
-	,	代名词	的	松果体	,	一个	属	的	这	菊科	家庭	.

Riddellia，是 Psilostrophe 的同义词，是菊科植物的一个属。

[ˌsɔli'deigəu] - , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['goʊldən][rɑ:d] .

Solidago	Riddellii	,	a	species	of	Golden	Rod	.
金光菊	-	,	一个	物种	的	金的	杆	.

一枝黄花（Solidago Riddellii），一种金鸡菊。

[si'ni:ʃiəu] - , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv][es] . [ˌdʌglə'saɪ] , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [kəm'pɔzə,ti] .

Senecio	Riddellii	,	synonym	of	S	.	Douglasii	,	a	species	of	Compositae	.
千里光	-	,	代名词	的	S	.	道格拉斯	,	一个	物种	的	菊科	.

千里光 (Senecio Riddellii)，S. Douglasii 的异名，菊科植物。

['wɪljəm] ['stɑ:rlɪŋ] ['sʌlɪvənt] . — [bɔ:rn][ɪn] ['fræŋklɪntən] , [oʊ'haɪoʊ] , [dʒæn] . - , - , [daɪd][ɪn]

William	Starling	Sullivant	.	—	Born	in	Franklinton	,	Ohio	,	Jan	.	18	,	1803	,	died	in
威廉	椋鸟	苏利文特	.	—	出生	在	弗兰克林顿	,	俄亥俄州	,	一月	.	-	,	-	,	死亡	在

[kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] , ['eɪprəl] - , - .

Columbus	,	Ohio	,	April	30	,	1873	.
哥伦布	,	俄亥俄州	,	四月	-	,	-	.

威廉·斯塔林·苏利文特——1803 年 1 月 18 日出生于俄亥俄州弗兰克林顿，1873 年 4 月 30 日逝世于俄亥俄州哥伦布。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][oʊ'haɪoʊ][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ænd; ənd] [jeɪl] .

He	was	educated	at	Ohio	University	and	Yale	.
他	曾是	受过教育	在	俄亥俄州	大学	和	耶鲁大学	.

他先后就读于俄亥俄大学和耶鲁大学。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [pri'ventid] [hɪm; ɪm]

The	death	of	his	father	at	the	time	of	his	graduation	prevented	him
这	死亡	的	他的	父亲	在	这	时间	的	他的	毕业	阻止	他

[frʌm; frəm] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [prə'fɛʃənz] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

from	studying	for	one	of	the	learned	professions	and	he	became	a
从	学习	为了	一	的	这	学习	职业	和	他	成为	一个

[sər'veɪər] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

surveyor	and	practical	engineer	,
测量员	和	实际的	工程师	,

他毕业时父亲去世，使他无法继续深造，从事高等专业，最终成为了一名测量员和实用工程师。

[wɪtʃ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][laɪf] .

which	occupation	he	followed	until	late	in	life	.
哪个	职业	他	随后	直到	晚的	在	生活	.

他一直从事这个职业直到晚年。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði][plænts][ʌv; əv]['sentrəl][oʊ'haɪoʊ] ,

During	this	time	he	collected	and	studied	the	plants	of	central	Ohio	,
期间	这	时间	他	集	和	研究	这	植物	的	中央	俄亥俄州	,

在此期间，他收集并研究了俄亥俄州中部的植物。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][peɪ] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɔːsɪz] ;

and	in	1840	he	began	to	pay	particular	attention	to	Mosses	;
和	在	-	他	开始	到	支付	特别的	注意力	到	苔藓	;

1840年，他开始特别关注莫斯；

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] ,

this	became	the	subject	of	his	special	study	,
这	成为	这	主题	的	他的	特别的	学习	,

这成为了他专门研究的主题。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt][braɪ'ɑlədʒɪst] [ðæt] [ðɪs]

and	he	was	soon	recognized	as	the	most	eminent	bryologist	that	this
和	他	曾是	很快	认可	作为	这	最多	杰出	苔藓学家	那	这

['kʌntri] [hæz; həz]['evər] [prə'duːst] .

country	has	ever	produced	.
国家	有	曾经	生产	.

他很快被公认为该国有史以来最杰出的苔藓学家。

[ɪn] - [ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv][əl] . [diː] . [wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ɑːn] ['sʌlɪvənt] [baɪ] ['gæmˌbɪr] ['kɑːlɪdʒ] .

In	1864	the	degree	of	LL	.	D	.	was	conferred	on	Sullivant	by	Gambier	College	.
在	-	这	程度	的	二	.	D	.	曾是	授予	在	苏利文特	经过	甘比尔	大学	.

1864年，甘比尔学院授予苏利文特法学博士学位。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] ['membərʃɪp] [ɪn] ['meni] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [sə'saiətiz] [bəuθ][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

He	was	elected	to	membership	in	many	scientific	societies	both	in	the	United
他	曾是	当选	到	会员资格	在	许多	科学	社会	两个都	在	这	团结的

[steɪts] [ænd; ənd] ['jʊrəp] .

States	and	Europe	.
各州	和	欧洲	.

他当选为美国和欧洲许多科学学会的会员。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [hɪz; ɪz][ˌbraiə'lɔdʒikəl] [bʊks] ,

At	his	death	his	bryological	books	,
在	他的	死亡	他的	苔藓学	图书	,

他去世时，他的苔藓学著作.....

[kə'lekʃənz] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [mɔːsɪz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪ]

collections	and	preparations	of	Mosses	were	given	to	the	Gray
收藏	和	准备工作	的	苔藓	是	给定	到	这	灰色的

[ɜːr'beriəmˌhɜːr'beriəm][ʌv; əv]['hɑːrvərd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Herbarium	of	Harvard	University	.
植物标本馆	的	哈佛大学	大学	.

苔藓的采集和制备工作已提交给哈佛大学格雷植物标本馆。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bə'tænɪk(ə)l]['laɪbreri][wʌz; wəz] [bɪ'kwiːðd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt]

The	remainder	of	his	botanical	library	was	bequeathed	to	the	Ohio	State
这	余	的	他的	植物	图书馆	曾是	遗赠	到	这	俄亥俄州	状态

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] .

University	then	called	the	Agricultural	and	Mechanical	College	.
大学	然后	称为	这	农业	和	机械的	大学	.

他将剩余的植物学藏书遗赠给了当时的俄亥俄州立大学，即现在的农业与机械学院。

[hɪz; ɪz]['maɪkrəskəʊps][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['stɑːrlɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] .

His	microscopes	were	given	to	Starling	Medical	College	.
他的	显微镜	是	给定	到	椋鸟	医疗的	大学	.

他的显微镜被捐赠给了斯塔林医学院。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz]['siːniər] [trʌ'stiː] .

Of	this	institution	he	was	senior	trustee	.
的	这	机构	他	曾是	高级的	受托人	.

他是该机构的高级理事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['meni] [nuː] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][plænts] [neɪmd] [fɔːr; fər]

He	was	the	author	of	many	new	species	and	the	plants	named	for
他	曾是	这	作者	的	许多	新的	物种	和	这	植物	命名	为了

[hɪm; ɪm][baɪ] ['ʌðər] ['bɑːtənɪst] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

him	by	other	botanists	are	as	follows	:
他	经过	其他	植物学家	是	作为	跟随	:

他培育了许多新物种，其他植物学家以他的名字命名的植物如下：

- , [ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv][ðə; ði][sæksɪfrɪdʒɪz] .

Sullivantia	,	a	genus	of	the	Saxifrages	.
-	,	一个	属	的	这	虎耳草	.

虎耳草属（Sullivantia）植物。

[ðə; ði] [neɪm] [fɜːrst] [prə'poʊzd] [baɪ] [greɪ] (-) [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] ['sʌlɪvənt]

The	name	first	proposed	by	Gray	(	1840	)	for	the	species	discovered	by	Sullivant
这	姓名	第一的	建议的	经过	灰色的	(	-	)	为了	这	物种	发现	经过	苏利文特

[wʌz; wəz]['sæksɪfrəgə] - ;

was	Saxifraga	Sullivantii	;
曾是	虎耳草	-	;

Gray (1840) 首次提出的将 Sullivant 发现的物种命名为 Saxifraga Sullivantii；

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] [greɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

two	years	later	Gray	established	the	genus	Sullivantia	and	published	the	name	of
二	年	之后	灰色的	已确立的	这	属	-	和	已发布	这	姓名	的

[ðə; ði][plænt][ɪn] ['kwestʃən] [æz; əz] - - .

the	plant	in	question	as	Sullivantia	Ohionis	.
这	植物	在	问题	作为	-	-	.

两年后，格雷建立了苏利文蒂亚属，并将所讨论的植物命名为俄亥俄苏利文蒂亚（Sullivantia Ohionis）。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][praɪ'ɔːrəti] [ðæt] [neɪm] [naʊ] [stændz][æz; əz] - - .

According	to	the	rules	of	priority	that	name	now	stands	as	Sullivantia	Sullivantii	.
根据	到	这	规则	的	优先事项	那	姓名	现在	站立	作为	-	-	.

根据优先权规则，该名称现在为 Sullivantia Sullivantii。

['dɪsɪnə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌdɪskoʊ'maɪsɪtəs] ['fʌŋgiː] .

Discina	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**discomycetous**	**fungi**	**.**
迪西纳	-	,	一个	物种	的	盘菌	真菌	.

Discina sullivantii，一种盘状真菌。

['peinəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .

Panus	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Agaricineae**	**.**
潘努斯	-	,	一个	物种	的	-	.

Panus Sullivantii，伞菌亚科的一个种。

[lɛn'taɪnəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .

Lentinus	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Agaricineae**	**.**
香菇	-	,	一个	物种	的	-	.

Lentinus sullivantii，一种伞菌科真菌。

[mə'ræzmiəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .

Marasmius	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Agaricineae**	**.**
马拉斯米乌斯	-	,	一个	物种	的	-	.

Marasmius Sullivantii，伞菌亚科的一个种。

[ˌsaɪ'ləʊˌsaɪbi] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .

Psilocybe	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Agaricineae**	**.**
裸盖菇	-	,	一个	物种	的	-	.

裸盖菇（Psilocybe sullivantii），伞菌科的一种。

[bə'liːtəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

Boletus	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**the**	**Polyporeae**	**.**
牛肝菌	-	,	一个	物种	的	这	-	.

牛肝菌（Boletus sullivantii），多孔菌纲的一种。

[ˌpɑːlɪ'stɪktəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

Polystictus	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**the**	**Polyporeae**	**.**
斑纹花	-	,	一个	物种	的	这	-	.

Polystictus Sullivantii，多孔菌纲的一种。

[ˌθɛ'lɛfərɑː] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

Thelephora	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**the**	**Thelephoreae**	**.**
革叶	-	,	一个	物种	的	这	-	.

Thelephora Sullivantii，一种 Thelephoreae 族植物。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['lɪvərˌwɜːrt] .

Cephalozia	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Liverwort**	**.**
-	-	,	一个	物种	的	地钱	.

头状苔藓（Cephalozia sullivantii），一种苔类植物。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['lɪvərˌwɜːrt] .

Jubula	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Liverwort**	**.**
-	-	,	一个	物种	的	地钱	.

Jubula sullivantii，一种苔类植物。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['lɪvərˌwɜːrt] .

Kantia	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Liverwort**	**.**
-	-	,	一个	物种	的	地钱	.

苏氏坎蒂亚苔（Kantia sullivantii），一种苔类植物。

[pɔː'rɛlə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['lɪvərˌwɜːrt] .

Porella	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Liverwort**	**.**
波雷拉	-	,	一个	物种	的	地钱	.

孔叶苔（Porella sullivantii），一种苔类植物。

['hɪpnəm] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Hypnum	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Moss**	**.**
希普努姆	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

苏氏藓（Hypnum sullivantii），一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Astomum Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

苏氏藓（Astomum sullivantii），一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Amphoridium Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

苏氏双壳藓（Amphoridium sullivantii），一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Brachythecium Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

Brachythecium sullivantii，一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Bruchia Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

布鲁奇亚·苏利文蒂（Bruchia sullivantii），一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Cylindrothecium Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

柱状藓（Cylindrothecium sullivantii），一种藓类植物。

[ˌfəuntə'nælis] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Fontinalis Sullivantii , a species of Moss .
丰蒂纳利斯 - , 一个 物种 的 苔藓 .

Fontinalis Sullivantii，一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Macromitrium Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

Macromitrium sullivantii，一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Neckera Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

苏氏内克拉藓（Neckera sullivantii），一种苔藓。

['fæs.kəm] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Phascum Sullivantii , a species of Moss .
法斯库姆 - , 一个 物种 的 苔藓 .

苏氏假藓（Phascum sullivantii），一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Pleuridium Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

苏氏侧生藓（Pleuridium sullivantii），一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Schlotheimia Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

Schlotheimia Sulivantii，苔藓植物的一种。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Eurhynchium Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

Eurhynchium sullivantii，一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .
Hookeria Sullivantii , a species of Moss .
- - , 一个 物种 的 苔藓 .

钩状藓（Hookeria sullivantii），一种苔藓。

-	-	,	[ə; eɪ]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	[mɔːs]	.
Zygodon	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Moss**	**.**
-	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Zygodon sullivantii，一种苔藓。

['sfægnəm]	-	,	[ə; eɪ]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	[mɔːs]	.
Sphagnum	**Sullivantianum**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Moss**	**.**
泥炭藓	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

苏氏泥炭藓（Sphagnum sullivantianum），一种苔藓。

[æs'kliːpiəs]	-	,	[ə; eɪ]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	['mɪlkwiːd]	.
Asclepias	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Milkweed**	**.**
阿斯克勒庇俄斯	-	,	一个	物种	的	乳草	.

马利筋（Asclepias Sulivantii），马利筋属植物。

[loʊ'nɪsərə]	-	,	[ə; eɪ]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	['hʌnisʌkl]	.
Lonicera	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Honeysuckle**	**.**
金银花	-	,	一个	物种	的	金银花	.

金银花属（Lonicera sullivantii）的一种。

[kæreks]	-	,	[ə; eɪ]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	[sedʒ]	.
Carex	**Sullivantii**	**,**	**a**	**species**	**of**	**Sedge**	**.**
苔草	-	,	一个	物种	的	莎	.

苏氏薹草（Carex sullivantii），一种莎草科植物。

-	-	,	[ə; eɪ]	['fɑːs(ə)l]	[plænt]	.
Callipteridium	**Sullivantii**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
-	-	,	一个	化石	植物	.

Callipteridium Sullivantii，一种植物化石。

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	['ɔːlsoʊ]	[tuː]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	[mɔːsɪz]	[neɪmd]	[fɔːr; fər]	['mɪsɪz]	.	['sʌlɪvənt]	[æz; əz]	['fɑːloʊz]
There	**were**	**also**	**two**	**species**	**of**	**Mosses**	**named**	**for**	**Mrs**	**.**	**Sullivant**	**as**	**follows**
那里	是	还	二	物种	的	苔藓	命名	为了	太太	.	苏利文特	作为	跟随

:
:
:

还有两种苔藓以苏利文特夫人的名字命名，分别是：

['hɪpnəm]	-	,	[ə; eɪ]	[ˌpluərə'kɑːpəs]	[mɔːs]	.
Hypnum	**Sullivantiae**	**,**	**a**	**pleurocarpous**	**Moss**	**.**
希普努姆	-	,	一个	侧生果	苔藓	.

Hypnum Sullivantiae，侧果科苔藓植物。

-	-	,	[ə; eɪ]	[ˌpluərə'kɑːpəs]	[mɔːs]	.
Plagiothecium	**Sullivantiae**	**,**	**a**	**pleurocarpous**	**Moss**	**.**
-	-	,	一个	侧生果	苔藓	.

Plagiothecium Sullivantiae，一种侧果苔藓。

['liːoʊ]	-	.	—	[bɔːrn]	[ɪn]	[flʊrːiːɜ˞]	,	['swɪtsərlənd]	,	['noʊv]	.	-	,	-	,	[daɪd]	[ɪn]	[kə'lʌmbəs]	,
Leo	**Lesquereux**	**.**	**—**	**Born**	**in**	**Fleurier**	**,**	**Switzerland**	**,**	**Nov**	**.**	**18**	**,**	**1806**	**,**	**died**	**in**	**Columbus**	**,**
狮子座	-	.	—	出生	在	弗勒里耶	,	瑞士	,	十一月	.	-	,	-	,	死亡	在	哥伦布	,

[oʊ'haɪoʊ]	,	['ɔkt]	.	-	,	-	.
Ohio	**,**	**Oct**	**.**	**25**	**,**	**1889**	**.**
俄亥俄州	,	十月	.	-	,	-	.

利奥·莱斯奎鲁——1806 年 11 月 18 日出生于瑞士弗勒里耶，1889 年 10 月 25 日逝世于俄亥俄州哥伦布市。

[ɑːn]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[ə'kædəmi]	[ʌv; əv]	[ˌnɛʊʃæ'tɛl]	[hiː; hi]	[met]	['ɑːrnəld]	[giː'oʊ]	[ænd; ənd]	[tə'geðər]	[ðeɪ]
On	**entering**	**the**	**Academy**	**of**	**Neuchatel**	**he**	**met**	**Arnold**	**Guyot**	**and**	**together**	**they**
在	进入	这	学院	的	纳沙泰尔	他	遇见	阿诺德	盖约	和	一起	他们

[bɪ'keɪm]	[dɪ'voʊtɪd]	[tuː; tə]	['nætʃ(ə)rəl]	['saɪəns]	.
became	**devoted**	**to**	**natural**	**science**	**.**
成为	奉献	到	自然的	科学	.

进入纳沙泰尔科学院后，他遇到了阿诺德·盖约，两人一起致力于自然科学研究。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['aɪzəˌnɑːk] [prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [bɜːr'lɪn] ,

In	1822	he	went	to	Eisenach	preparatory	to	entering	the	University	of	Berlin	,
在	-	他	去	到	艾森纳赫	预备	到	进入	这	大学	的	柏林	,

1822年，他前往艾森纳赫，为进入柏林大学做准备。

[səˈpɔːrtɪŋ] [hɪmˈself] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [frentʃ] .

supporting	himself	by	teaching	French	.
支持	他自己	经过	教学	法语	.

他靠教法语维持生计。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət] [ʃoʊ] [diː] [fɑːnz] [bʌt; bət] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv]

He	was	principal	of	a	college	at	Chaux	de	Fonds	but	had	to	give
他	曾是	主要的	的	一个	大学	在	绍	德	基金	但	有	到	给

[ðɪs] [ʌp] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] ['defnəs] .

this	up	on	account	of	deafness	.
这	向上	在	帐户	的	耳聋	.

他曾是绍德封一所学院的校长，但因耳聋而不得不放弃这一职位。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn'greɪvɪŋ] , [meɪd] [wɑːtʃ] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] ['stʌdid] [mɔːsɪz]

From	this	time	he	did	engraving	,	made	watch	springs	,	and	studied	Mosses
从	这	时间	他	做过	雕刻	,	制成	手表	弹簧	,	和	研究	苔藓

[ænd; ənd] ['fɑːs(ə)l] [plænts] .

and	fossil	plants	.
和	化石	植物	.

从那时起，他开始从事雕刻、制作钟表发条，并研究苔藓和化石植物。

[ɪn] - - [keɪm] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] ['setlɪŋ] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] , [wer] [hiː; hi] [əˈsɪstɪd] ['luːɪs]

In	1848	Lesquereux	came	to	America	settling	at	Cambridge	,	where	he	assisted	Louis
在	-	-	来了	到	美国	安顿	在	剑桥	,	在哪里	他	协助	路易斯

['ægəsi(ː)z] ;

Agassiz	;
阿加西兹	;

1848 年，莱斯克罗来到美国，定居在剑桥，在那里他协助路易·阿加西；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] , [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .

but	he	soon	removed	to	Columbus	,	Ohio	,	where	he	lived	until	his	death	.
但	他	很快	已移除	到	哥伦布	,	俄亥俄州	,	在哪里	他	居住地	直到	他的	死亡	.

但他很快搬到了俄亥俄州哥伦布市，并在那里生活直至去世。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [es] . ['sʌlɪvənt] [tuː; tə] [huːm] [ɪn] [fækt]

He	was	a	worthy	associate	of	William	S	.	Sullivant	to	whom	in	fact
他	曾是	一个	值得	联系	的	威廉	S	.	苏利文特	到	谁	在	事实

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'detɪd] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] [kə'mendəbl] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .

he	was	indebted	by	the	most	commendable	generosity	.
他	曾是	负债累累	经过	这	最多	值得称赞	慷慨	.

他是威廉·S·沙利文特的得力助手，事实上，他曾受到沙利文特最值得称赞的慷慨帮助。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪlioʊ] - ['bɑːtənɪst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ʌv; əv] [mɔːsɪz] .

He	was	a	paleo	-	botanist	and	a	student	of	Mosses	.
他	曾是	一个	古生物学	-	植物学家	和	一个	学生	的	苔藓	.

他是一位古植物学家，也是苔藓的研究者。

['meni] [plænts] [ɑːr; ər] [neɪmd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɑːs(ə)l] [fɔːrmz] .

Many	plants	are	named	for	him	including	a	large	number	of	fossil	forms	.
许多	植物	是	命名	为了	他	包括	一个	大的	数字	的	化石	表格	.

许多植物以他的名字命名，其中包括大量的化石植物。

[ˌlɛskwə'rɛlə] , [ə; eɪ] ['dʒiːnəs] [ʌv; əv] [kruː'sifəriː] .

Lesquerella	,	a	genus	of	Cruciferae	.
莱斯奎雷拉	,	一个	属	的	十字花科	.

雷斯克雷拉（Lesquerella），十字花科的一个属。

- , [ˈsɪnənɪm] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ][ˈdʒiːnəs][ʌv; əv] [ˌskrəufjuˈlæriəsi,iː] .

Lesquereuxia	,	synonym	of	Siphonostegia	,	a	genus	of	Scrophulariaceae	.
-	,	代名词	的	-	,	一个	属	的	玄参科	.

Lesquereuxia，玄参科管柱属的异名。

- - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌpaɪˌriːnoʊmaɪˈsiːtəs][ˈfʌŋgiː] .

Hysterographium	Lesquereuxii	,	a	species	of	Pyrenomycetous	Fungi	.
-	-	,	一个	物种	的	核菌	真菌	.

莱斯奎鲁氏宫腔菌（Hysterographium Lesquereuxii），一种核菌纲真菌。

- - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Webera	Lescuriana	,	a	species	of	Moss	.
-	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Webera Lescuriana，一种苔藓。

[ˈbraɪəm] - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Bryum	Lescurianum	,	a	species	of	Moss	.
布鲁姆	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

莱氏藓（Bryum Lescurianum），一种苔藓。

[ɑːrˈkɪdiəm] - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Archidium	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
拱形	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Archidium Lescurii，苔藓植物的一种。

- - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Atrichum	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
-	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Atrichum Lescurii，一种苔藓。

[ˌfəuntəˈnælis] - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Fontinalis	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
丰蒂纳利斯	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Fontinalis Lescurii，一种苔藓。

[ˈhɪpnəm] - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Hypnum	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
希普努姆	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Hypnum Lescurii，一种苔藓。

- - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Orthotrichum	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
-	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Orthotrichum Lescurii，一种苔藓。

[ˈsfægnəm] - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Sphagnum	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
泥炭藓	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

莱斯库里泥炭藓（Sphagnum Lescurii），苔藓植物的一种。

- , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] .

Thelia	Lescurii	,	a	species	of	Moss	.
忒莉娅	-	,	一个	物种	的	苔藓	.

Thelia Lescurii，一种苔藓。

[ˈælɪsəmˌəˈlɪsəm] - , [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌstərd] [ˈfæməli] .

Alyssum	Lescurii	,	a	species	of	the	Mustard	Family	.
香雪球	-	,	一个	物种	的	这	芥末	家庭	.

香雪球（Alyssum lescurii），十字花科的一种植物。

- - , [ə; eɪ][ˈfɑːs(ə)l][plænt] .

Lepidophoroxs	Lesquereuxii	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Lepidophoroxs Lesquereuxii，一种植物化石。

- - , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv][el] . - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Lepidodendrum	Lesquereuxii	,	synonym	of	L	.	clypeatum	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	代名词	的	L	.	-	,	一个	化石	植物	.

Lepidodendrum Lesquereuxii，L. clypeatum 的异名，一种植物化石。

[sfɪ'nɑːptərɪs] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Sphenopteris	Lesquereuxii	,	a	fossil	plant	.
楔翅目	-	,	一个	化石	植物	.

Sphenopteris Lesquereuxii，一种植物化石。

- , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Sphaerites	Lesquereuxii	,	a	fossil	plant	.
球粒	-	,	一个	化石	植物	.

Sphaerites Lesquereuxii，一种植物化石。

[pɜ·suːniːə] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Persoonia	Lesquereuxii	,	a	fossil	plant	.
波斯尼亚	-	,	一个	化石	植物	.

Persoonia Lesquereuxii，一种植物化石。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Buthotrephis	Lesquereuxii	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Buthotrephis Lesquereuxii，一种植物化石。

[ˌpekɔp'teris] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Pecopteris	Lesquereuxii	,	a	fossil	plant	.
佩科普特里斯	-	,	一个	化石	植物	.

Pecopteris Lesquereuxii，一种植物化石。

- , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Cardiocarpon	Lescurianum	,	a	fossil	plant	.
心果	-	,	一个	化石	植物	.

Cardiocarpon Lescurianum，一种化石植物。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Triphyllopteris	Lescuri	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Triphyllopteris Lescuri，一种植物化石。

[ˌoʊˌdɑːn'tɑːptərɪs] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Odontopteris	Lescurii	,	a	fossil	plant	.
齿蜈蚣	-	,	一个	化石	植物	.

Odontopteris Lescurii，一种植物化石。

[ˌsɪd͡ʒə'lɛɹi.ə] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Sigillaria	Lescurii	,	a	fossil	plant	.
印痕虫	-	,	一个	化石	植物	.

Sigillaria Lescurii，一种植物化石。

[sfɪ'nɑːptərɪs] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Sphenopteris	Lescuriana	,	a	fossil	plant	.
楔翅目	-	,	一个	化石	植物	.

Sphenopteris Lescuriana，一种植物化石。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Taeniopteris	Lescuriana	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Taeniopteris Lescuriana，一种植物化石。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Triphyllopteris	Lescuriana	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Triphyllopteris Lescuriana，一种植物化石。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .
Rhabdocarpus Lescurianus , a fossil plant .
- - , 一个 化石 植物 .

Rhabdocarpus Lescurianus，一种植物化石。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .
Thinfeldia Lesquereuxiana , a fossil plant .
- - , 一个 化石 植物 .

Thinfeldia Lesquereuxiana，一种植物化石。

[ˌlɔːri'nɔksi,lɔn] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .
Laurinoxylon Lesquereuxiana , a fossil plant .
月桂木 - , 一个 化石 植物 .

Laurinoxylon Lesquereuxiana，一种植物化石。

[dʒɑːn] [strɔːŋ] ['nuːˌbɛri] . — [bɔːrn][æt; ət] ['wɪnzər] , [kɑːn] . , ['dɛk] . - , - , [daɪd][ɪn] [nuː] [jɔːk]
John Strong Newberry . — Born at Windsor , Conn . , Dec . 22 , 1822 , died in New York
约翰 强的 纽伯里 . — 出生 在 温莎 , 连接 . , 12月 . - , - , 死亡 在 新的 约克
, ['dɛk] . ['sɛvən] , - .
, Dec . 7 , 1892 .
, 12月 . 7 , - .

约翰·斯特朗·纽伯里——1822 年 12 月 22 日出生于康涅狄格州温莎，1892 年 12 月 7 日逝世于纽约。

[hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm] ['westərn] [rɪ'zɜːrv] ['kɑːlɪdʒ] - [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['kliːvlənd]
He graduated from Western Reserve College 1846 and from Cleveland
他 毕业 从 西 预订 大学 - 和 从 克利夫兰
['medɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] - .
Medical College 1848 .
医疗的 大学 - .

他于 1846 年毕业于西储学院，1848 年毕业于克利夫兰医学院。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðen] ['præktɪst] ['medɪs(ə)n][ɪn] ['kliːvlənd] [ʌn'tɪl]
He studied abroad for two years and then practiced medicine in Cleveland until
他 研究 国外 为了 二 年 和 然后 练习 药品 在 克利夫兰 直到
- [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['æktɪŋ] ['sɜːrdʒən][ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒɪst][tuː; tə][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ]
1855 when he was appointed acting Surgeon and Geologist to an exploring
- 什么时候 他 曾是 任命 表演 外科医生 和 地质学家 到 一个 探索
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'twiːn] [sæn][frən'sɪskoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvər] .
expedition through the country between San Francisco and the Columbia River .
远征 通过 这 国家 之间 圣 弗朗西斯科 和 这 哥伦比亚 河 .

他出国留学两年，然后在克利夫兰行医，直到 1855 年被任命为旧金山和哥伦比亚河之间探险队的代理外科医生兼地质学家。

[hiː; hi] [went] [ɑːn] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] , [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,
He went on several of these expeditions studying the botanical , zoological ,
他 去 在 一些 的 这些 探险 学习 这 植物 , 动物学 ,
[ænd; ənd][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
and geological features of the country .
和 地质 特征 的 这 国家 .

他曾多次参加此类探险活动，研究该国的植物、动物和地质特征。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tʃiːf] [dʒi'ɑːlədʒɪst][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]
In 1869 he was appointed Chief Geologist to the Geological Survey of
在 - 他 曾是 任命 首席 地质学家 到 这 地质 民意调查 的
[oʊ'haɪoʊ] .
Ohio .
俄亥俄州 .

1869年，他被任命为俄亥俄州地质调查局首席地质学家。

[ɪn] - ['nuːˌbɛri] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði][fɜːrst] [steɪt] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][plænts] .

In	1859	Newberry	published	the	first	State	Catalogue	of	Ohio	Plants	.
在	-	纽伯里	已发布	这	第一的	状态	目录	的	俄亥俄州	植物	.

1859年，纽伯里出版了第一部俄亥俄州植物名录。

[ə'baʊt] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [prə'fesər] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi][ænd; ənd] [ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒi] [æt; ət]

About	1865	he	was	made	professor	of	Geology	and	palaeontology	at
关于	-	他	曾是	制成	教授	的	地质学	和	古生物学	在

[kə'lʌmbiə] ['kɑːlɪdʒ] [skuːl] [ʌv; əv] [maɪnz] [wɪtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][hiː; hi] [held] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .

Columbia	College	School	of	Mines	which	position	he	held	until	his	death	.
哥伦比亚	大学	学校	的	矿山	哪个	位置	他	握住	直到	他的	死亡	.

大约在 1865 年，他被任命为哥伦比亚矿业学院地质学和古生物学教授，并一直担任该职位直至去世。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [bə'tænɪk(ə)l][wɜːrk][wʌz; wəz][ɪn]['peɪlioʊ] - ['bɑːtəni] [ðoʊ] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

His	chief	botanical	work	was	in	palaeo	-	botany	though	quite	a	number	of	living
他的	首席	植物	工作	曾是	在	古	-	植物学	尽管	相当	一个	数字	的	活的

[plænts][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['fɑːs(ə)l] ['spiːʃiːz] [kə'meməreɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

plants	as	well	as	many	fossil	species	commemorate	his	name	.
植物	作为	出色地	作为	许多	化石	物种	纪念	他的	姓名	.

虽然许多现存植物以及许多化石物种都以他的名字命名，但他的主要植物学研究是古植物学。

- , [ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [paɪp]['fæməli] .

Newberrya	,	a	genus	of	the	Indian	Pipe	Family	.
-	,	一个	属	的	这	印度	管道	家庭	.

新莓属（Newberrya），隶属于印度烟斗科（Indian Pipe Family）。

[ˌdʒɛnʃi'eɪnə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['dʒenʃn] .

Gentiana	Newberryi	,	a	species	of	Gentian	.
龙胆	-	,	一个	物种	的	龙胆	.

Gentiana Newberryi，一种龙胆属植物。

[ə'bjuːtlˌɑːn] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][mæl'væsi,iː] .

Abutilon	Newberryi	,	a	species	of	Malvaceae	.
苘麻	-	,	一个	物种	的	锦葵科	.

苘麻（Abutilon Newberryi），锦葵科的一种植物。

[lɛp'tɑsɪˌni] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kəm'pɔzə,ti] .

Leptosyne	Newberryi	,	a	species	of	Compositae	.
莱普托辛	-	,	一个	物种	的	菊科	.

Leptosyne Newberryi，菊科植物。

[pent'stiːmən] - , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv][piː] . [ˌmɛnˌzi'iːˌsaɪ] , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [,skrəufju'læriəsi,iː] .

Pentstemon	Newberryi	,	synonym	of	P	.	menziesii	,	a	species	of	Scrophulariaceae	.
五芒星	-	,	代名词	的	P	.	门齐斯	,	一个	物种	的	玄参科	.

Pentstemon Newberryi，P. menziesii 的异名，玄参科植物。

[ˌpəutən'tilə] - , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] - [grəsɪləs] , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][rəu'zeisi,iː] .

Potentilla	Newberryi	,	synonym	of	Ivesia	gracillis	,	a	species	of	Rosaceae	.
委陵菜	-	,	代名词	的	-	纤细	,	一个	物种	的	蔷薇科	.

委陵菜属植物新贝里氏种（Potentilla Newberryi），是蔷薇科植物细叶委陵菜（Ivesia gracillis）的同义词。

['ferjʊlə] - , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] [ˌpjuːsɪ'deɪnəm] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] - .

Ferula	Newberryi	,	synonym	of	Peucedanum	Newberryi	,	a	species	Umbellifereae	.
阿魏	-	,	代名词	的	佩库达努姆	-	,	一个	物种	-	.

阿魏 (Ferula Newberryi)，为伞形科前胡 (Peucedanum Newberryi) 的异名。

- ([ˌɑːksɪ'trɑːpɪs]) - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'gjuːmɪnəs] ['fæməli] .

Astagolyous	(	Oxytropis	)	Newberryi	,	a	species	of	the	Leguminous	Family	.
-	(	嗜酸菌	)	-	,	一个	物种	的	这	豆科植物	家庭	.

豆科植物Astagolyous (Oxytropis) Newberryi。

[ˌnɒθə'liːnə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][fɜːrn] .

Notholaena	Newberryi	,	a	species	of	Fern	.
诺索莱纳	-	,	一个	物种	的	蕨类	.

纽伯里诺索拉纳蕨（Notholaena Newberryi），一种蕨类植物。

[ˌfaɪ'sɛriə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][fɜːrn] .

Physaria	Newberryi	,	a	species	of	Fern	.
胃囊菌	-	,	一个	物种	的	蕨类	.

新伯里褶皱蕨（Physaria Newberryi），一种蕨类植物。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][fɜːrn] .

Coloptera	Newberryi	,	a	species	of	Fern	.
-	-	,	一个	物种	的	蕨类	.

Coloptera Newberryi，一种蕨类植物。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][fɜːrn] .

Leucampyx	Newberryi	,	a	species	of	Fern	.
-	-	,	一个	物种	的	蕨类	.

纽伯里白蕨（Leucampyx Newberryi），一种蕨类植物。

- , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Cardiocarpon	Newberryi	,	a	fossil	plant	.
心果	-	,	一个	化石	植物	.

纽伯里心果树（Cardiocarpon Newberryi），一种化石植物。

[ˌdædə'zaɪlən] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Dadoxylon	Newberryi	,	a	fossil	plant	.
达多克西隆	-	,	一个	化石	植物	.

纽伯里达多西隆，一种化石植物。

[ˌoʊˌdɑːn'tɑːptərɪs] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Odontopteris	Newberryi	,	a	fossil	plant	.
齿蜈蚣	-	,	一个	化石	植物	.

Odontopteris Newberryi，一种化石植物。

[kɔːr'daɪtiːz] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Cordaites	Newberryi	,	a	fossil	plant	.
科尔达伊特斯	-	,	一个	化石	植物	.

纽伯里科达伊特斯（Cordaites Newberryi），一种化石植物。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] , ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] [sfɪ'nɑːptərɪs] - .

Pseudopecopteris	Newberryi	,	a	fossil	plant	,	synonym	of	Sphenopteris	Newberryi	.
-	-	,	一个	化石	植物	,	代名词	的	楔翅目	-	.

Pseudopecopteris Newberryi，一种化石植物，是 Sphenopteris Newberryi 的同义词。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Dictyophylon	Newberryi	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Dictyophylon Newberryi，一种化石植物。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Cardiocarpus	Newberryi	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

纽伯里心果（Cardiocarpus Newberryi），一种化石植物。

- - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Archaeopholon	Newberryanum	,	a	fossil	plant	.
-	-	,	一个	化石	植物	.

Archaeopholon Newberryanum，一种化石植物。

[vaɪ'bɜːrnəm] - , [ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt] .

Viburnum	Newberryanum	,	a	fossil	plant	.
荚蒾	-	,	一个	化石	植物	.

Newberryanum 荚莲属植物，一种植物化石。

-	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Celastrophyllum	**Newberryanum**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
-	-	,	一个	化石	植物	.

Celastrophyllum Newberryanum，一种植物化石。

[ˌpekɔp'teris]	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Pecopteris	**Newberryana**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
佩科普特里斯	-	,	一个	化石	植物	.

新贝里羽叶蕨（Pecopteris Newberryana），一种化石植物。

-	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Taeniopteris	**Newberryana**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
-	-	,	一个	化石	植物	.

泰尼奥普特里斯·纽伯里纳（Taeniopteris Newberryana），一种化石植物。

[pˈlætənəs]	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Platanus	**Newberryana**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
悬铃木	-	,	一个	化石	植物	.

悬铃木，化石植物。

['lɒrəs]	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Laurus	**Newberryana**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
月桂树	-	,	一个	化石	植物	.

Laurus Newberryana，一种植物化石。

[miˈraikə]	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Myrica	**Newberryana**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
杨梅	-	,	一个	化石	植物	.

杨梅（Myrica Newberryana），一种化石植物。

[sæliks]	-	,	[ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][plænt]	.
Salix	**Newberryana**	**,**	**a**	**fossil**	**plant**	**.**
柳树	-	,	一个	化石	植物	.

新伯里柳（Salix Newberryana），一种化石植物。

[eɪtʃ]	.	[siː]	.	['bɪrdzli]	.	—	[bɔːrn][ɪn]	[kə'netɪkət]	.
H	**.**	**C**	**.**	**Beardslee**	**.**	**—**	**Born**	**in**	**Connecticut**	**.**
H	.	C	.	比尔兹利	.	—	出生	在	康涅狄格州	.

HC Beardslee——出生于康涅狄格州。

[daɪd]	[dɪˈsembər]	,	-	,	[ɪn]	['peɪnzˌvɪl]	,	[oʊ]	.	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[oʊˈhaɪoʊ]	[ænd; ənd]	[bɪˈkeɪm]	[ə; eɪ]
Died	**December**	**,**	**1884**	**,**	**in**	**Painesville**	**,**	**O**	**.**	**He**	**came**	**to**	**Ohio**	**and**	**became**	**a**
死亡	十二月	,	-	,	在	佩恩斯维尔	,	哦	.	他	来了	到	俄亥俄州	和	成为	一个

['præktɪsɪŋ]	[fɪˈzɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	['peɪnzˌvɪl]	.
practicing	**physician**	**at**	**Painesville**	**.**
练习	医生	在	佩恩斯维尔	.

1884 年 12 月在俄亥俄州佩恩斯维尔去世。他来到俄亥俄州，并在佩恩斯维尔成为一名执业医生。

[hiː; hi]	['pʌblɪʃt]	[ðə; ði]	['sekənd]	[steɪt]	['kætəlɔːg]	[ʌv; əv]	[oʊˈhaɪoʊ]	[plænts]	[ɪn]	-	.
He	**published**	**the**	**second**	**State**	**Catalogue**	**of**	**Ohio**	**Plants**	**in**	**1874**	**.**
他	已发布	这	第二	状态	目录	的	俄亥俄州	植物	在	-	.

1874年，他出版了第二版俄亥俄州植物目录。

[ðɪs]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['pæmflət]	[ʌv; əv]	[ˌnaɪnˈtiːn]	['peɪdʒɪz]	;	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['riːˌprɪntid]	[ɪn]	[ðə; ði]	[steɪt]
This	**was**	**a**	**pamphlet**	**of**	**nineteen**	**pages**	**;**	**it**	**was**	**reprinted**	**in**	**the**	**State**
这	曾是	一个	小册子	的	十九	页面	;	它	曾是	转载	在	这	状态

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl]	[rɪˈpɔːrts]	[ʌv; əv]	-	.
Agricultural	**reports**	**of**	**1877**	**.**
农业	报告	的	-	.

这是一份十九页的小册子；它在 1877 年的州农业报告中被重印。

['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . - [ɜ:r'beriəm,hɜ:r'beriəm][ʌv; əv][ə'baʊt] - ['spi:ʃi:z] ,

After	his	death	Dr	.	Beardslee's	herbarium	of	about	4000	species	,
后	他的	死亡	博士	.	-	植物标本馆	的	关于	-	物种	,

[ɪ'speʃəli] [rɪtʃ] [ɪn]['kærisi:z] ,

especially	rich	in	Carices	,
尤其	富有的	在	秃鼻	,

比尔兹利博士去世后，他收藏的约4000种植物标本，尤其是以番荔枝属植物为主的标本，被遗弃了。

['gra:siz] , [ænd; ənd] ['sælik] , [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə]['oʊbɝ-lɪn] ['kɑ:lɪdʒ] .

Grasses	,	and	Salices	,	was	given	to	Oberlin	College	.
草	,	和	萨利斯	,	曾是	给定	到	奥柏林	大学	.

Grasses 和 Salices 被赠予了奥柏林学院。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] :

The	following	species	was	named	in	his	honor	:
这	下列的	物种	曾是	命名	在	他的	荣誉	:

以下物种以他的名字命名：

- [ˌvaɪə'leɪʃi:ə] - , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [freʃ] - ['wɔ:tər]['ælgə] .

Chantransia	violacea	Beardslei	,	a	species	of	fresh	-	water	Alga	.
-	紫罗兰	-	,	一个	物种	的	新鲜的	-	水	藻类	.

Chantransia violacea Beardslei，一种淡水藻类。

['ændru:] [praɪs]['mɔ:rgən] . — [bɔ:rn][æt; ət] ['sɛntɝ-vɪl] [nɪr] ['deɪtn] , ['ɔkt] . - , - , [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

Andrew	Price	Morgan	.	—	Born	at	Centerville	near	Dayton	,	Oct	.	27	,	1836	,	now	living	in
安德鲁	价格	摩根	.	—	出生	在	森特维尔	靠近	代顿	,	十月	.	-	,	-	,	现在	活的	在

['hæmɪltən] ['kaʊnti] .

Hamilton	County	.
汉密尔顿	县	.

安德鲁·普莱斯·摩根——1836 年 10 月 27 日出生于代顿附近的森特维尔，现居住在汉密尔顿县。

[hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [mʌtʃ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][maɪ'kɑ:lədʒi][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

He	has	done	much	toward	the	development	of	Mycology	in	this	country	.
他	有	完毕	很多	朝向	这	发展	的	真菌学	在	这	国家	.

他为我国真菌学的发展做出了巨大贡献。

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [noʊn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haɪər] ['fʌŋgi:][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['i:stərn]

He	has	made	known	a	large	number	of	higher	fungi	of	the	south	-	eastern
他	有	制成	已知	一个	大的	数字	的	更高	真菌	的	这	南	-	东

[pɑ:rt][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

part	of	Ohio	.
部分	的	俄亥俄州	.

他公布了俄亥俄州东南部的大量高等真菌。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['meni] [nu:] ['spi:ʃi:z] .

He	is	the	author	of	many	new	species	.
他	是	这	作者	的	许多	新的	物种	.

他是许多新物种的创造者。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][plænts] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv]['fʌŋgi:][hæv; həv] [bɪn] [neɪmd] [ɪn]

A	number	of	plants	belonging	to	the	group	of	Fungi	have	been	named	in
一个	数字	的	植物	属于	到	这	团体	的	真菌	有	到过	命名	在

[hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] ,

his	honor	,
他的	荣誉	,

许多真菌类植物都以他的名字命名，以纪念他。

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

具体如下：

[bə'liːtəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .
Boletus Morgani , a species of Polyporeae .
牛肝菌 - , 一个 物种 的 - .

摩根牛肝菌（Boletus Morgani），多孔菌纲的一种。

[pɑː'lɪpərəs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .
Polyporus Morgani , a species of Polyporeae .
多孔菌 - , 一个 物种 的 - .

摩根氏多孔菌（Polyporus Morgani），多孔菌纲的一种。

[lɛ'paɪˌoʊtə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .
Lepiota Morgani , a species of Leucosporeae .
环斑 - , 一个 物种 的 - .

Lepiota Morgani，白孢子纲的一种。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .
Russela Morgani , a species of Leucosporeae .
- - , 一个 物种 的 - .

Russela Morgani，无色孢子科的一种。

[ˌkænθə'rɛləs] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .
Cantharellus Morgani , a species of Leucosporeae .
鸡油菌 - , 一个 物种 的 - .

鸡油菌（Cantharellus Morgani），白孢菌纲的一种。

[haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - .
Hypoxylon Morgani , a species of Pyrenomycetaceae .
炭黑 - , 一个 物种 的 - .

摩根氏炭角菌（Hypoxylon Morgani），一种核菌科真菌。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - [neɪmd] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['mɔːrgən] :
There is also one species of Agaricineae named for Mrs . Morgan :
那里 是 还 一 物种 的 - 命名 为了 太太 . 摩根 :

还有一种伞菌科植物以摩根夫人的名字命名：

- ['lɔːriː] , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['fʌŋgəs] .
Hygrophorus Laurae , a species of Fungus .
- 劳拉 , 一个 物种 的 菌 .

劳拉湿蘑（Hygrophorus Laurae），一种真菌。

['wɪljəm] ['æʃˌbrʊk] ['kɛlɝmən] . — [bɔːrn][æt; ət] ['æʃˌvɪl] , [oʊ'haɪoʊ] [meɪ] [wʌn] , - .
William Ashbrook Kellerman . — Born at Ashville , Ohio May 1 , 1850 .
威廉 阿什布鲁克 凯勒曼 . — 出生 在 阿什维尔 , 俄亥俄州 可能 1 , - .

威廉·阿什布鲁克·凯勒曼——1850 年 5 月 1 日出生于俄亥俄州阿什维尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət] [kɔːr'nel] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] , [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]
He was educated at Cornell and the German Universities , receiving the
他 曾是 受过教育 在 康奈尔大学 和 这 德语 大学 , 接收 这
[dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . [ɪn] - .
degree of Ph . D . in 1881 .
程度 的 菲尔 . D . 在 - .

他先后在康奈尔大学和德国大学接受教育，并于 1881 年获得博士学位。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tiːtʃər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪn][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] [steɪt]
For a time he was teacher of natural science in the Wisconsin State
为了 一个 时间 他 曾是 老师 的 自然的 科学 在 这 威斯康星州 状态
['nɔːrm(ə)l] [skuːl] ,
Normal School ,
普通的 学校 ,

他曾一度在威斯康星州立师范学校担任自然科学教师。

['leɪtər][wʌz; wəz] [prə'fesər] [ʌv; əv]['bɑːtəni][ænd; ənd][zu'ɑːlədʒi][æt; ət][ðə; ði]['kænzəs][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ]

later	was	professor	of	Botany	and	Zoology	at	the	Kansas	Agricultural	College
之后	曾是	教授	的	植物学	和	动物学	在	这	堪萨斯州	农业	大学

, [steɪt] ['bɑːtənɪst][ʌv; əv]['kænzəs] ,

,	State	Botanist	of	Kansas	,
,	状态	植物学家	的	堪萨斯州	,

后来担任堪萨斯州农业学院植物学和动物学教授，堪萨斯州植物学家

[ænd; ənd]['bɑːtənɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs][ɪk'sperɪmənt]['steɪʃ(ə)n] .

and	Botanist	of	the	Kansas	Experiment	Station	.
和	植物学家	的	这	堪萨斯州	实验	车站	.

堪萨斯州实验站植物学家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['faʊndər][ænd; ənd]['edɪtər] ([fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz]) [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv]

He	was	the	founder	and	editor	(	for	four	years	)	of	the	Journal	of
他	曾是	这	创始人	和	编辑	(	为了	四	年	)	的	这	杂志	的

[maɪ'kɑːlədʒi] .

Mycology	.
真菌学	.

他是《真菌学杂志》的创始人和主编（任职四年）。

[hiː; hi][hæz; həz][held][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prə'fesər] [ʌv; əv]['bɑːtəni][ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt]

He	has	held	the	position	of	Professor	of	Botany	in	the	Ohio	State
他	有	握住	这	位置	的	教授	的	植物学	在	这	俄亥俄州	状态

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [sɪns] - [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv][tekst] - [bʊks] [ænd; ənd]

University	since	1890	and	is	the	author	of	a	number	of	text	-	books	and
大学	自从	-	和	是	这	作者	的	一个	数字	的	文本	-	图书	和

['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər][bə'tænɪk(ə)l]['dʒɝːnəlz] .

articles	for	botanical	journals	.
文章	为了	植物	期刊	.

自 1890 年以来，他一直担任俄亥俄州立大学植物学教授，并撰写了许多教科书和植物学期刊文章。

[hiː; hi][hæz; həz][ə'kjuːmjəleɪtɪd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['praɪvət][ɜːr'beriəm,hɜːr'beriəm][ʌv; əv]

He	has	accumulated	a	very	large	and	valuable	private	Herbarium	of
他	有	积累	一个	非常	大的	和	有价值的	私人的	植物标本馆	的

[ˌpærə'sɪtɪk]['fʌŋgiː] ,

parasitic	fungi	,
寄生	真菌	,

他积累了非常庞大且极具价值的寄生真菌私人标本馆藏品。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [steɪt] [ɜːr'beriəm,hɜːr'beriəm][ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]

and	a	State	Herbarium	of	the	Flora	of	Ohio	for	the	Ohio
和	一个	状态	植物标本馆	的	这	弗洛拉	的	俄亥俄州	为了	这	俄亥俄州

[steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ðæt] [ɔːl'redi] ['nʌmbərz] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['maʊntɪd] [ʃiːts] .

State	University	that	already	numbers	many	thousands	of	mounted	sheets	.
状态	大学	那	已经	数字	许多	数千	的	安装	纸张	.

俄亥俄州立大学的俄亥俄州植物标本馆已经收藏了数千张装裱好的标本。

[ðə; ði] [neɪmz] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['bɑːtənɪst] [ˌkɑːmplɪ'mentri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	names	given	by	botanists	complimentary	to	his	work	are	as	follows	:
这	姓名	给定	经过	植物学家	免费	到	他的	工作	是	作为	跟随	:

植物学家们对他的工作给予了高度评价，并列举了以下名称：

- , [ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv] - ['fʌŋgiː] .

Kellermannia	,	a	genus	of	Sphaeropsideous	fungi	.
-	,	一个	属	的	-	真菌	.

Kellermannia，球孢真菌属。

[iː'sidiəm] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌjʊrɪ'dɪni,iː] .

Aecidium	Kellermannii	,	a	species	of	Uredineae	.
锈菌	-	,	一个	物种	的	尿囊	.

凯勒曼锈菌（Aecidium Kellermannii），锈菌纲（Uredineae）的一种。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌfaikəjmai'siːtəs] ['fʌŋgiː] .

Plasmopora	Kellermannii	,	a	species	of	Phycomycetous	Fungi	.
-	-	,	一个	物种	的	毛霉属	真菌	.

凯勒曼氏等孔菌（Plasmopora Kellermannii），一种藻状真菌。

[ˌroʊzə'lɪniə] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [sfi'raiəʃəs] ['fʌŋgiː] .

Rosellinia	Kellermannii	,	a	species	of	Sphaeriaceous	Fungi	.
罗塞利尼亚	-	,	一个	物种	的	球形	真菌	.

Rosellinia Kellermannii，一种球形真菌。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - ['fʌŋgiː] .

Rhabdospora	Kellermannii	,	a	species	of	Sphaeropsideous	Fungi	.
-	-	,	一个	物种	的	-	真菌	.

凯勒曼弹孢菌（Rhabdospora Kellermannii），一种球孢真菌。

[daɪə'pɔːrθi] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌpaɪˌriːnoʊmaɪ'siːtəs]['fʌŋgiː] .

Diaporthe	Kellermanniana	,	a	species	of	Pyrenomycetous	Fungi	.
迪亚波特	-	,	一个	物种	的	核菌	真菌	.

Diaporthe Kellermanniana，一种核菌纲真菌。

[ˌfɪskə'maɪtriəm] - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌækroʊ'kɑːrpəs] [mɔːs] .

Physcomitrium	Kellermani	,	a	species	of	acrocarpous	Moss	.
绒毛草	-	,	一个	物种	的	顶果	苔藓	.

Physcomitrium Kellermani，一种顶生藓类植物。

[mɪs] [eɪtʃ] . [ef] . - . — [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] , ['fɔːrmərli] [ʌv; əv] ['sprɪŋfiːld] ,

Miss	H	.	F	.	Biddlecome	.	—	Of	Columbus	,	formerly	of	Springfield	,
错过	H	.	F	.	-	.	—	的	哥伦布	,	以前	的	斯普林菲尔德	,

HF·比德尔科姆小姐——来自哥伦布，原籍斯普林菲尔德，

[ə'sɪdʒuəsli] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði]['flɔːrə][ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [ʃæm'peɪn] ['kauntiz] ,

assiduously	collected	and	studied	the	flora	of	Greene	and	Champaign	counties	,
勤勉地	集	和	研究	这	植物	的	格林	和	原野	县	,

[oʊ'haɪoʊ] .

Ohio	.
俄亥俄州	.

孜孜不倦地收集和研究了俄亥俄州格林县和香槟县的植物。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mɔːs] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] ['lɪvərˌwɜːrt] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]

She	discovered	a	species	of	Moss	and	one	of	Liverwort	which	have	been
她	发现	一个	物种	的	苔藓	和	一	的	地钱	哪个	有	到过

[neɪmd] [ɪn][hɜːr; hər] ['ɑːnər] .

named	in	her	honor	.
命名	在	她	荣誉	.

她发现了一种苔藓和一种地钱，这两种植物都以她的名字命名。

['braɪəm] - , [ə; eɪ] [ˌpluərə'kɑːpəs] [mɔːs] .

Bryum	Biddlecomiae	,	a	pleurocarpous	Moss	.
布鲁姆	-	,	一个	侧生果	苔藓	.

比德尔科米藓（Bryum Biddlecomiae），一种侧生藓类。

- - , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [hi'pætəki] , [ɔːr] ['lɪvərˌwɜːrt] .

Trichocolea	Biddlecomiae	,	a	species	of	Hepaticae	,	or	Liverwort	.
-	-	,	一个	物种	的	肝菌	,	或者	地钱	.

Trichocolea Biddlecomiae，一种地钱科植物。

[ef] . [diː] . ['kelsi] . — [bɔːrn][æt; ət] [nuː] ['wɑːʃɪŋtən] , [ɪnd] . , ['fɛbjəˌwɛri] . - , - ,

F	.	D	.	Kelsey	.	—	Born	at	New	Washington	,	Ind	.	,	Feb	.	15	,	1849	,
F	.	D	.	凯尔西	.	—	出生	在	新的	华盛顿	,	印度	.	,	二月	.	-	,	-	,

FD Kelsey——1849年2月15日出生于印第安纳州新华盛顿。

[bʌt; bət] ['ɜːrli] [muːvd] [tuː; tə] ['sʌðərn] [oʊ'haɪoʊ] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ʌn'tɪl] - , [wen] [hiː; hi] [muːvd]

but	**early**	**moved**	**to**	**southern**	**Ohio**	**where**	**he**	**lived**	**until**	**1856**	**,**	**when**	**he**	**moved**
但	早期的	已搬	到	南部	俄亥俄州	在哪里	他	居住地	直到	-	,	什么时候	他	已搬

[tuː; tə] [kə'lʌmbəs] .

to	**Columbus**	**.**
到	哥伦布	.

但早年他搬到了俄亥俄州南部，在那里生活到 1856 年，之后搬到了哥伦布市。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][meəri'etə] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn] - .

He	**was**	**graduated**	**from**	**Marietta**	**College**	**in**	**1870**	**.**
他	曾是	毕业	从	玛丽埃塔	大学	在	-	.

他于 1870 年毕业于马里埃塔学院。

[ðə; ðiː][nekst] [jɪr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['æn,dəuvə] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['semɪneri] [wer] [hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][ɪn]

The	**next**	**year**	**he**	**went**	**to**	**Andover**	**Theological**	**Seminary**	**where**	**he**	**graduated**	**in**
这	下一个	年	他	去	到	安多弗	神学	神学院	在哪里	他	毕业	在

- .

1874	**.**
-	.

第二年他进入安多弗神学院学习，并于 1874 年毕业。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌn'tɪl] - [wen] [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [he'linər] , [mɑːn'tænə] .

He	**served**	**Congregational**	**Churches**	**until**	**1885**	**when**	**he**	**moved**	**to**	**Helena**	**,**	**Montana**	**.**
他	服务	公理会	教堂	直到	-	什么时候	他	已搬	到	海伦娜	,	蒙大拿	.

他曾在公理会教堂服务，直到 1885 年搬到蒙大拿州的海伦娜。

[hɪr] [hiː; hi] [meɪd] [kə'lekʃənz] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd][ðə; ðiː]['loʊk(ə)l]['flɔːrə] .

Here	**he**	**made**	**collections**	**and**	**distributed**	**the**	**local**	**flora**	**.**
这里	他	制成	收藏	和	分布式	这	当地的	植物	.

他在这里收集并分发了当地的植物标本。

[ðə; ðiː] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][mɑːn'tænə] [kən'fəːd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ðiː] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌɛs'siː] . [diː] .

The	**College**	**of**	**Montana**	**conferred**	**on**	**him**	**the**	**degree**	**of**	**Sc**	**.**	**D**	**.**
这	大学	的	蒙大拿	授予	在	他	这	程度	的	Sc	.	D	.

蒙大拿学院授予他理学博士学位。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [prə'fesər] [ʌv; əv]['bɑːtəni][æt; ət]['oʊbɜ·lɪn] ['kɑːlɪdʒ] , [wɪtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n]

In	**1892**	**he**	**was**	**elected**	**Professor**	**of**	**Botany**	**at**	**Oberlin**	**College**	**,**	**which**	**position**
在	-	他	曾是	当选	教授	的	植物学	在	奥柏林	大学	,	哪个	位置

[hiː; hi][held] [ʌn'tɪl] - ,

he	**held**	**until**	**1897**	**,**
他	握住	直到	-	,

1892年，他当选为奥柏林学院植物学教授，并担任该职位至1897年。

[wen] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ðiː] ['pæstərɪt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['sentrəl] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][tə'liːdoʊ] ,

when	**he**	**accepted**	**the**	**pastorate**	**of**	**the**	**Central**	**Congregational**	**Church**	**in**	**Toledo**	**,**
什么时候	他	公认	这	牧师	的	这	中央	公理会	教会	在	托莱多	,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [hoʊldz] .

which	**he**	**now**	**holds**	**.**
哪个	他	现在	持有	.

他接受了托莱多中央公理会教堂的牧师职位，并一直担任该职位至今。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ]['lektʃərər][ɑːn]['bɑːtəni][æt; ət][ðə; ðiː] ['smiːd] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɜ·lz][æt; ət][tə'liːdoʊ] ,

He	**is**	**also**	**lecturer**	**on**	**Botany**	**at**	**the**	**Smead**	**School**	**for**	**Girls**	**at**	**Toledo**	**,**
他	是	还	讲师	在	植物学	在	这	斯米德	学校	为了	女孩们	在	托莱多	,

[oʊ'haɪoʊ] .

Ohio	**.**
俄亥俄州	.

他同时也是俄亥俄州托莱多市斯米德女子学校的植物学讲师。

[waɪl] [prə'fesər] [æt; ət]['oʊbɝlɪn][hi:; hi] ['pʌblɪʃt] ['sevrəl] ['bulitinz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd]

While	professor	at	Oberlin	he	published	several	bulletins	of	local	interest	,	and
尽管	教授	在	奥柏林	他	已发布	一些	公告	的	当地的	兴趣	,	和

[wʌn] ['mɑ:nəgræf] [ʌv; əv][ˌʌnsɪ'nju:lə] ,

one	monograph	of	Uncinula	,
一	专著	的	钩突	,

在奥柏林学院担任教授期间，他出版了几份与当地相关的简报，以及一本关于钩状线虫的专著。

[wɪð; wɪθ][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ə'merɪkən] ['spi:ʃi:z] .

with	microscopic	drawings	of	all	American	species	.
和	显微镜	图画	的	全部	美国人	物种	.

附有所有美洲物种的显微图。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['spi:ʃi:z] [neɪmd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] , [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

There	are	several	species	named	in	his	honor	,	as	follows	:
那里	是	一些	物种	命名	在	他的	荣誉	,	作为	跟随	:

以下几种物种以他的名字命名：

- , [ə; eɪ][ˌmɔnəu'tipik]['dʒi:nəs][ʌv; əv][rəu'zeisi,i:] .

Kelseya	,	a	monotypic	genus	of	Rosaceae	.
-	,	一个	单型	属	的	蔷薇科	.

Kelseya，蔷薇科的一个单型属。

- - , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌpaɪˌri:noʊmaɪ'si:təs]['fʌŋgi:] .

Cucurbitaria	Kelseyi	,	a	species	of	Pyrenomycetous	fungi	.
-	-	,	一个	物种	的	核菌	真菌	.

葫芦菌（Cucurbitaria Kelseyi），一种核菌纲真菌。

- - , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌpaɪˌri:noʊmaɪ'si:təs]['fʌŋgi:] .

Homostegia	Kelseyi	,	a	species	of	Pyrenomycetous	fungi	.
-	-	,	一个	物种	的	核菌	真菌	.

凯尔西氏同形菌（Homostegia Kelseyi），一种核菌纲真菌。

- - , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌbɔ:rədʒi'næsii:] .

Cryptanthe	Kelseyi	,	a	species	of	Boraginaceae	.
-	-	,	一个	物种	的	紫草科	.

Cryptanthe Kelseyi，紫草科的一种植物。

[flɑ:ks] - , [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌpɔlə'məuniəsi,i:] .

Phlox	Kelseyi	,	a	species	of	Polemoniaceae	.
福禄考	-	,	一个	物种	的	花荵科	.

福禄考（Phlox Kelseyi），花荵科植物。

[ðə; ði]['mæksɪməm] [haɪt] [ʌv; əv] [plænts] .

THE	MAXIMUM	HEIGHT	OF	PLANTS	.
这	最大限度	高度	的	植物	.

植物的最大高度。

[i:] .

II	.
二	.

二、

[dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['ʃæfnɝ] .

John	H	.	Schaffner	.
约翰	H	.	沙夫纳	.

约翰·H·沙夫纳。

[læst] [sprɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtər] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [fjuː] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['kɑːmən] ['westərn]

Last	spring	the	writer	published	a	few	measurements	of	some	common	western
最后的	春天	这	作家	已发布	一个	很少	测量	的	一些	常见的	西

[plænts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ es 'eɪ] [greɪ] ['bʊlətɪn] (['vɑːl] . [eɪt] : - - -) .

plants	in	the	Asa	Gray	Bulletin	(	Vol	.	8	:	19	-	20	)	.
植物	在	这	阿萨	灰色的	公告	(	沃尔	.	8	:	-	-	-	)	.

去年春天，作者在 Asa Gray Bulletin（第 8 卷：19-20 页）上发表了一些关于一些常见西部植物的测量数据。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] , [ɔːl] [frʌm; frəm] ['kænzəs] [ɪk'sept] [fɔːr] [wɪtʃ]

A	few	other	measurements	are	given	below	,	all	from	Kansas	except	four	which
一个	很少	其他	测量	是	给定	以下	,	全部	从	堪萨斯州	除了	四	哪个

[ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [oʊ'haɪoʊ] .

are	from	Ohio	.
是	从	俄亥俄州	.

下面列出了一些其他测量数据，除四项来自俄亥俄州外，其余均来自堪萨斯州。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər] [ɔːl] [kə'lektəz] [tuː; tə] [kiːp] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	would	be	well	for	all	collectors	to	keep	records	of	the	size	of	the
它	会	是	出色地	为了	全部	收藏家	到	保持	记录	的	这	尺寸	的	这

[plænts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [miːt] ,

plants	which	they	meet	,
植物	哪个	他们	见面	,

所有采集者最好都能记录下他们遇到的植物的大小。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːvz] ,

including	measurements	of	the	height	and	also	dimensions	of	the	leaves	,
包括	测量	的	这	高度	和	还	方面	的	这	树叶	,

['flaʊərz] , [fruːts] [ænd; ənd] [ˌʌndər'graʊnd] [pɑːrts] .

flowers	,	fruits	and	underground	parts	.
花朵	,	水果	和	地下	部分	.

包括高度测量以及叶子、花朵、果实和地下部分的尺寸。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['mænjuəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [mɔːr]

In	this	way	the	manual	of	the	future	may	be	brought	to	represent	more
在	这	方式	这	手动的	的	这	未来	可能	是	带来	到	代表	更多的

['ækjərətli] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [plænt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] ['neɪtʃər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [draɪd] ,

accurately	the	living	plant	as	it	grows	in	nature	rather	than	the	dried	,
准确	这	活的	植物	作为	它	生长	在	自然	相当	比	这	干燥	,

这样一来，未来的植物手册或许就能更准确地反映植物在自然界中的生长状态，而不是干燥的状态。

['ʃrʌŋkən] [ænd; ənd] [dwɔːrf] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːr'beriəmˌhɜːr'beriəm] .

shrunken	and	dwarf	specimens	of	the	herbarium	.
缩小	和	矮人	标本	的	这	植物标本馆	.

植物标本馆中缩小矮小的标本。

[greɪ] ['brɪtən] ['meʒərd]

Gray	Britton	Measured
灰色的	布里顿	测量

灰色布里顿测量

[fiːt]

Feet
脚

脚

- ['riːˌpɛnz] ([el] .) - . [fɔːr] 4¾

Agropyrum	repens	(	L	.	)	Beauv	.	4	4¾
-	应	(	L	.	)	-	.	4	4¾

匍匐冰草（Agropyrum repens (L.) Beauv.）4 4¾

[ə'spærəgəs] [ɒ'fɪsaɪnəlɪs] [el] . ['sɛvən] 8¾

Asparagus	**officinalis**	**L**	**.**	**7**	**8¾**
芦笋	药用	L	.	7	8¾

芦笋 L. 7 ⅞

[pə'ligənəm] [ˌɔːriɛn'teɪli] [el] . ([oʊ'haɪoʊ]) [eɪt] [naɪn]

Polygonum	**orientale**	**L**	**.**	**(**	**Ohio**	**)**	**8**	**9**
蓼	东方	L	.	(	俄亥俄州	)	8	9

东方蓼 (Polygonum orientale L.) (俄亥俄州) 8 9

[ˌæli'oʊniə] - [mɪʃeks] . [θriː] [θriː] [faɪv]

Allionia	**nyctaginea**	**Michx**	**.**	**3**	**3**	**5**
阿利奥尼亚	-	米奇克斯	.	3	3	5

夜来香（Allionia nyctaginea Michx.3 3 5）

([ˌɑːksi'bæfəs] - [ɛs'dʌbljuː] .)

(	**Oxybaphus**	**nyctagineus**	**Sw**	**.**	**)**
(	奥克西巴弗斯	-	sw	.	)

（Oxybaphus nyctagineus Sw.）

['sailiːn] - [el] . 2½ 2½ [θriː]

Silene	**antirrhina**	**L**	**.**	**2½**	**2½**	**3**
西丽烯	-	L	.	2½	2½	3

Silene antirina L. 2½ 2½ 3

[ɑːr'dʒɛməˌnoʊniː] ['ælbə] - . [faɪv]

Argemone	**alba**	**Lestib**	**.**	**5**
阿尔杰蒙	阿尔巴	-	.	5

白罂粟（Argemone alba Lestib.5）

[lə'pɪ.diˌəm] [vɝdʒɪnɪkəm] [el] . 2½

Lepidium	**virginicum**	**L**	**.**	**2½**
独行菜	维吉尼亚	L	.	2½

Lepidium virginicum L. 2½

[bæp'tɪʃiə] - [tiː] . & [dʒiː] . [fɔːr] 5½

Baptisia	**leucantha**	**T**	**.**	**&**	**G**	**.**	**4**	**5½**
巴普蒂西亚	-	T	.	&	G	.	4	5½

Baptisia leucantha T. & G. 4 5½

[ə'mɔːrfə] [kə'nɛsənz] ['nʌt] . [θriː] [θriː] 4¾

Amorpha	**canescens**	**Nutt**	**.**	**3**	**3**	**4¾**
紫菀	灰褐色	纳特	.	3	3	4¾

灰毛紫堇（Amorpha canescens Nutt.3 3 4¾）

- ['kændɪdə] ([wɪld] .)

Kuhnistera	**candida**	**(**	**Willd**	**.**	**)**
-	念珠菌	(	意志	.	)

库尼斯特拉白花树（Kuhnistera candida (Willd.)）

['kʌntz] [ˌtuː'tuː] 3¼

Kuntze	**2**	**3¼**
昆茨	2	3¼

昆茨 2 3¼

([ˌpɛtəˌloʊ'stiːmən] ['kændɪdəs] [mɪʃeks] .)

(	**Petalostemon**	**candidus**	**Michx**	**.**	**)**
(	花瓣花	坎迪杜斯	米奇克斯	.	)

（Petalostemon candidus Michx。）

['eɪˌkjuːən] [ɪlənoʊɛnsəs] ([mɪʃeks] .)

Acuan	**illinoensis**	**(**	**Michx**	**.**	**)**
阿库安	伊利诺伊人	(	米奇克斯	.	)

Acuan illinoensis (Michx.)

['kʌntz] [fɔːr][θriː][eɪt]
Kuntze 4 3 8
昆茨 4 3 8

昆茨 4 3 8

([dɛs'mænθəs] - [bɛnθ] .)
(Desmanthus brachylobus Benth .)
(德斯曼图斯 - 深渊 .)

(Desmanthus brachylobus Benth.)

- [ˌsɛrjʊ'leɪtə] (['nʌt] .)
Meriolix serrulata (Nutt .)
- 锯齿 (纳特 .)

Meriolix serrulata (Nutt.)

['wælp, 'wɔlp] . 1¼ 1½ 2½
Walp . 1¼ 1½ 2½
沃尔普 . 1¼ 1½ 2½

Walp.1¼ 1½ 2½

([ˌinə'θirə] [ˌsɛrjʊ'leɪtə] ['nʌt] .)
(Oenothera serrulata Nutt .)
(月见草 锯齿 纳特 .)

（锯齿月见草）

['gɔːrə] [baɪ'ɛnɪs] [el] . [eɪt][faɪv] 10½
Gaura biennis L . 8 5 10½
高拉 双年 L . 8 5 10½

双花山桃草 L. 8 5 10½

[ə'pɔsinəm] - [el] . [θriː][eɪt]
Apocynum cannabinum L . 3 8
夹竹桃 - L . 3 8

夹竹桃（Apocynum cannabinum L.）3 8

[mə'ruːbiəm] ['vʌlˌgɛər] [el] . [θriː] 3½
Marrubium vulgare L . 3 3½
马鲁比姆 粗俗 L . 3 3½

普通白屈菜 L. 3 3½

[də'tʊrə] - [el] . ([oʊ'haɪoʊ]) [faɪv]['sɛvən]
Datura tatula L . (Ohio) 5 7
曼陀罗 - L . (俄亥俄州) 5 7

曼陀罗（Datura tatula L.）（俄亥俄州）5 7

[vər'bæskəm] ['θæpsəs] [el] . ([oʊ'haɪoʊ]) ['sɛvən][eɪt]
Verbascum thapsus L . (Ohio) 7 8
毛蕊花 塔普苏斯 L . (俄亥俄州) 7 8

Verbascum thapsus L. (俄亥俄州) 7 8

[sɪ'kjuːtə][ˌmækjə'leɪtə][el] . [sɪks][sɪks] 7⅓
Cicuta maculata L . 6 6 7⅓
西库塔 斑点 L . 6 6 7⅓

斑点毒芹 L. 6 6 7⅓

[ˌsɪmfəˌrɪ'kɑːrpəs] [ˌsɪmfəˌrɪ'kɑːrpəs] ([el] .) [mækm] . [faɪv][eɪt]
Symphoricarpos symphoricarpos (L .) MacM . 5 8
番杏 番杏 (L .) MACM . 5 8

Symphoricarpos symphoricarpos (L.) MacM。 5 8

([es] . ['vʌlˌgɛərɪs][mɪʃeks] .)
(S . vulgaris Michx .)
(S . 普通 米奇克斯 .)

(S. vulgaris Michx.)

['dɪpsəkəs] - [el] . ([oʊ'haɪoʊ]) [sɪks] 7½

Dipsacus	fullonum	L	.	(	Ohio	)	6	7½
伏牛斯	-	L	.	(	俄亥俄州	)	6	7½

Dipsacus fullonum L. (俄亥俄州) 6 7½

- [pɜˈfoʊliːɑːtə] ([el] .) [brɪt] . 1⅔ [ˌtuːˈtuː][θriː]

Legouzia	perfoliata	(	L	.	)	Britt	.	1⅔	2	3
-	穿叶	(	L	.	)	布里特	.	1⅔	2	3

Legouzia perfoliata (L.) Britt.1⅔ 2 3

([ˌspɛkjəˈlɛriə] [pɜˈfoʊliːɑːtə][ə; eɪ] . [diː] . [siː] .)

(	Specularia	perfoliata	A	.	D	.	C	.	)
(	镜	穿叶	一个	.	D	.	C	.	)

(Specularia perfoliata ADC)

[rətɪbiːdə] [ˌkɑləmˈnɛrɪs] (['sɪmz]) [diː] . [dɑːn] [ˌtuːˈtuː] 2½ 2⅝

Ratibida	columnaris	(	Sims	)	D	.	Don	2	2½	2⅝
拉提比达	柱状病	(	模拟人生	)	D	.	大学教师	2	2½	2⅝

Ratibida columnaris (Sims) D. Don 2 2½ 2⅝

(- [ˌkɑləmˈnɛrɪs] [tiː] . & [dʒiː] .)

(	Leptachys	columnaris	T	.	&	G	.	)
(	-	柱状病	T	.	&	G	.	)

(Leptachys columnaris T. & G.)

[ˌæki'liːə] [ˌmɪlɪ'foʊliəm] [el] . [ˌtuːˈtuː] 2½

Achillea	millefolium	L	.	2	2½
阿基利	千叶	L	.	2	2½

蓍草（Achillea millefolium L.）2 2½

['kæmpəs] [bɜːrdz]

CAMPUS	BIRDS
校园	鸟类

校园鸟类

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][bɜːrdz] [rɪˈkɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hwiːtn] [ˌɔːrnɪθəˈlɑːdʒɪkl]

A	List	of	Birds	Recorded	by	the	Wheaton	Ornithological
一个	列表	的	鸟类	记录	经过	这	惠顿	鸟类学

惠顿鸟类学记录鸟类名录

[klʌb] , [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊ] . [es] . [juː] . [fɑːrm][ænd; ənd]['kæmpəs] .

Club	,	for	the	O	.	S	.	U	.	Farm	and	Campus	.
俱乐部	,	为了	这	哦	.	S	.	U	.	农场	和	校园	.

俄亥俄州立大学农场和校园俱乐部。

['rɑːbərt][ef] . ['grɪgz] .

Robert	F	.	Griggs	.
罗伯特	F	.	格里格斯	.

罗伯特·F·格里格斯。

[ðə; ði][fɜːrst][lɪst][ʌv; əv]['kæmpəs][bɜːrdz][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hwiːtn] [klʌb] [ɪn][ðə; ði] “

The	first	list	of	Campus	birds	was	published	by	the	Wheaton	Club	in	the	“
这	第一的	列表	的	校园	鸟类	曾是	已发布	经过	这	惠顿	俱乐部	在	这	“

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl]['stuːd(ə)nt] ” [fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] , - .

Agricultural	Student	”	for	March	,	1898	.
农业	学生	”	为了	行进	,	-	.

惠顿俱乐部于 1898 年 3 月在《农业学生》杂志上发表了第一份校园鸟类名录。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]

Since	that	time	a	number	of	additional	species	have	been	reported	and	it
自从	那	时间	一个	数字	的	额外的	物种	有	到过	据报道	和	它

[hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ri'pʌblɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lɪst] ,

has	been	thought	advisable	to	republish	the	entire	list	,
有	到过	想法	建议	到	重新发布	这	全部的	列表	,

自那时以来，又有许多其他物种被发现，因此人们认为有必要重新发布整个清单。

[ˌɪn'sɜ꞉tɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [ɪn] [ðer; ðər] ['prɑːpər] ['pleɪsɪz] .

inserting	the	additions	in	their	proper	places	.
插入	这	新增内容	在	他们的	恰当的	地方	.

将新增内容插入到合适的位置。

[ðə; ði] [lɪst] [bɪ'loʊ] [kən'teɪnz] - ['spiːʃiːz] .

The	list	below	contains	137	species	.
这	列表	以下	包含	-	物种	.

以下列表包含 137 个物种。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'paɪld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hwiːtn] [klʌb] ,

It	is	compiled	from	the	records	of	the	Wheaton	Club	,
它	是	编译	从	这	记录	的	这	惠顿	俱乐部	,

它是根据惠顿俱乐部的记录汇编而成的。

[ɪk'septɪŋ] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [prɑːf] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['teilə] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['kredɪt] .

excepting	those	species	for	which	Prof	.	J	.	R	.	Taylor	is	given	credit	.
除外	那些	物种	为了	哪个	教授	.	J	.	拉	.	泰勒	是	给定	信用	.

除 JR Taylor 教授所发现的物种外。

['oʊnli] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [nests] , [egz] , [ɔːr] [flɛdʒəlɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ɑːr; ər]

Only	those	species	of	which	nests	,	eggs	,	or	fledgelings	have	been	observed	are
仅有的	那些	物种	的	哪个	巢穴	,	鸡蛋	,	或者	雏鸟	有	到过	观察到	是

[rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] ['briːdɪŋ] .

reported	as	breeding	.
据报道	作为	选育	.

只有观察到巢穴、蛋或雏鸟的物种才会被报告为繁殖物种。

[ðə; ði] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ˌpri'siːdid] [baɪ] [ðə; ði] [ə; eɪ] . [oʊ] . [juː] . [tʃek] [lɪst] ['nʌmbər] .

The	names	are	preceded	by	the	A	.	O	.	U	.	check	list	number	.
这	姓名	是	之前	经过	这	一个	.	哦	.	U	.	查看	列表	数字	.

名称前会标有 AOU 检查清单编号。

['fɜːrðər] [ə'dɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

Further	additions	will	be	published	from	time	to	time	.
更远	新增内容	将要	是	已发布	从	时间	到	时间	.

后续内容将不定期更新。

['ɔrd] . [paɪ'gɑːpəˌdiːz] .

Ord	.	Pygopodes	.
奥德	.	尾足类	.

尾足目

[fæm] .

Fam	.
家人	.

家庭。

- .

Podicipidae	.

- .

豆荚螅科。

[griːbz] . [sɪks] .
Grebes . 6 .
䴙䴘 . 6 .

䴙䴘.6.

- ['poʊdɪˌsɛps] ([lɪn] .)
Podilymbus podiceps (Linn .)
- 足部 (林恩 .)

Podilymbus podiceps (Linn.)

[paɪd] - [bil] [griːb] , [əˈkeɪʒən(ə)l] .
Pied - billed Grebe , occasional .
馅饼 - 账单 䴙䴘 , 偶然 .

花嘴鹱，偶见。

['ɔrd] .
Ord .
奥德 .

秩序

['ænsəˌriːz] .
Anseres .
雁形目 .

雁形目。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['ænətaidiː] .
Anatidae .
鸭科 .

鸭科。

[dʌks] , [giːs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Ducks , Geese , etc . 137 .
鸭子 , 鹅 , ETC . - .

鸭子、鹅等。137.

['ænəs][əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə][dəmɛl] .
Anas americana Gmel .
安娜斯 美洲 格梅尔 .

美洲鸭

[əˈmerɪkən] ['wɪdʒən] , [bɔːld] - [peɪt] , [əˈkeɪʒən(ə)l] . - .
American Widgeon , Bald - pate , occasional . 154 .
美国人 野鸭 , 秃 - 肉酱 , 偶然 . - .

美洲赤颈鸭，秃头鸭，偶见。154.

['klæŋgjələ][haɪ'iːməlɪs] ([lɪn] .)
Clangula hyemalis (Linn .)
克朗古拉 冬青树 (林恩 .)

Clangula hyemalis (Linn.)

[oʊld] [skwɔː] , [əˈkeɪʒən(ə)l] . - .
Old squaw , occasional . 172 .
老的 印第安女人 , 偶然 . - .

老印第安女人，偶尔。172。

['brænta][ˌkænə'dɛnsɪs] ([lɪn] .)
Branta canadensis (Linn .)
布兰塔 加拿大 (林恩 .)

加拿大黑线虫（Branta canadensis (Linn.)）

['kænədə] [gu:s] , ['regjələr]['maɪgrənt] .
Canada Goose , regular migrant .
加拿大 鹅 , 常规的 移民 .

加拿大鹅，常客。

['ɔrd] . [hɪˌroʊdi'oʊni:z] .
Ord . Herodiones .
奥德 . 希罗狄翁 .

希罗狄奥尼修斯

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['ɑ:di,aidi:] .
Ardeidae .
鹭科 .

鹭科。

['herən] [ænd; ənd] ['bɪtərn] . - .
Herons and Bitterns . 190 .
苍鹭 和 麻鸦 . - .

苍鹭和麻鸦。190。

[boʊ'tɔ:rəs] - ([mən'tæg] .)
Botaurus lentiginosus (Montag .)
植物 - (蒙塔格 .)

Botaurus lentiginosus (蒙塔格.)

[ə'merɪkən] ['bɪtərn] . - .
American Bittern . 191 .
美国人 卤水 . - .

美洲苦鹮.191.

- ['ɛksɪlɪs] ([dəmɛl] .)
Ardetta exilis (Gmel .)
- 流亡者 (格梅尔 .)

Ardetta exilis (Gmel.)

[li:st] ['bɪtərn] , [ˌæksə'dent(ə)l] .
Least Bittern , accidental .
至少 卤水 , 偶然 .

最不苦涩，偶然。

([dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['teilə] .) - .
(J . R . Taylor .) 194 .
(J . 拉 . 泰勒 .) - .

(JR Taylor.) 194。

['ɑ:rdɪə][he'rəudiæs] [lɪn] .
Ardea herodias Linn .
阿尔迪亚 希罗底 林恩 .

Ardea herodias Linn.

[greɪt] [blu:] ['herən] . - .
Great Blue Heron . 201 .
伟大的 蓝色的 苍鹭 . - .

大蓝鹭.201.

['ɑ:rdɪə] [vaɪə'resnz] [lɪn] .
Ardea virescens Linn .
阿尔迪亚 绿青藤 林恩 .

Ardea virescens Linn.

[griːn] ['herən] , ['kɑːmən] , [briːdz] .
Green **Heron** , **common** , **breeds** .
绿色的 苍鹭 , 常见的 , 品种 .

绿鹭，常见，繁殖。

['ɔrd] .
Ord .
奥德 .

秩序

[ˌpæˌluːdɪ'koʊliː] .
Paludicolae .
沼泽虫 .

沼泽科。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['rælə,diː] .
Rallidae .
秧鸡科 .

秧鸡科。

[reɪlz] , ['gælə,nuːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Rails , **Gallinules** , **etc** . **221** .
铁轨 , 小鸡 , ETC . - .

铁轨、水鸡等221。

['fjuːlɪkə][əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə][dəmɛl] .
Fulica **Americana** **Gmel** .
富利卡 美国风情 格梅尔 .

美洲福利卡（Fulica Americana Gmel.）

[kuːt] , [ə'keɪʒən(ə)l] .
Coot , **occasional** .
笨人 , 偶然 .

偶尔会遇到白骨顶鸡。

['ɔrd] . [ˌlɪmɪ'koʊliː] .
Ord . **Limicolae** .
奥德 . 利米科拉 .

利米科拉氏体

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌskoʊlə'pæsɪˌdiː] .
Scolopacidae .
Scolopacidae .

Scolopacidae科。

[snaɪps] , ['sændpaɪpər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Snipes , **Sandpipers** , **etc** . **228** .
狙击手 , 矶鹬 , ETC . - .

鹬、矶鹬等。228.

[ˌfaɪloʊ'hiːlə]['maɪnər] ([dəmɛl] .)
Philohela **minor** (**Gmel** .)
菲洛赫拉 次要的 (格梅尔 .)

Philohela minor (Gmel.)

[əˈmerɪkən] [ˈwʊdkɑːk] . - .
American Woodcock . 230 .
美国人 鹬 . - .

美洲丘鹬.230。

[ˌgælәˈneɪgoʊ][ˌdɛlɪˈkɑːtә] ([ˈɔrd] .)
Gallinago delicata (Ord .)
加利纳戈 德利卡塔 (奥德 .)

Gallinago delicata (Ord.)

[ˈwɪlsәnz] [snaɪp] . - .
Wilson's Snipe . 256 .
威尔逊的 狙击 . - .

威尔逊的鹬.256。

[toʊˈteɪnәs][ˌsɒlɪˈtɛәriәs] ([wɪlz] .)
Totanus solitarius (Wils .)
托塔努斯 独行者 (威尔斯 .)

Totanus solitarius (Wils.)

[ˈsɑːlәteri][ˈsændpaɪpәr] , [әˈkeɪʒәn(ә)l] . - .
Solitary Sandpiper , occasional . 263 .
孤 鹬 , 偶然 . - .

孤沙锥，偶见。263。

- - ([lɪn] .)
Actitis macularia (Linn .)
- - (林恩 .)

黄斑炎（Linn.）

[ˈspɑːtɪd] [ˈsændpaɪpәr] , [ˈkɑːmәn] .
Spotted Sandpiper , common .
斑 鹬 , 常见的 .

斑鹬，常见。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌkærәˈdraiә,di:] .
Charadriidae .
鸻科 .

鸻科。

[ˈplʌvәz] . - .
Plovers . 273 .
鸻 . - .

鸻.273。

- - ([lɪn] .)
Ægialitis vocifera (Linn .)
- - (林恩 .)

Ægialitis vocifera (Linn.)

[ˈkɪlˌdɪr] , [ˈkɑːmәn] , [briːdz] .
Killdeer , common , breeds .
基尔迪尔 , 常见的 , 品种 .

基尔迪尔鸟，常见品种。

[ˈɔrd] .
Ord .
奥德 .

秩序

['gælaˌniː] .
Gallinae .
鸡亚科 .

鸡亚科。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌtɛtrə'ɑːnɪdiː] . [graʊs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Tetraonidae . **Grouse** , **etc** . **289** .
Tetraonidae . 松鸡 , ETC . - .

Tetraonidae. 松鸡等.289.

[kə'laɪnəs][vərˌdʒɪni'eɪnəs] ([lɪn] .)
Colinus **virginianus** (**Linn** .)
科林纳斯 弗吉尼亚努斯 (林恩 .)

美洲野猪（Colinus virginianus (Linn.)）

[kweɪl] , ['dʒen(ə)rəli][wʌn][ɔːr] [tuː] ['flɑːks] , [briːdz] .
Quail , **generally** **one** **or** **two** **flocks** , **breeds** .
鹌鹑 , 一般来说 一 或者 二 羊群 , 品种 .

鹌鹑，通常一两群，进行繁殖。

['ɔrd] .
Ord .
奥德 .

秩序

['kɑːləmˌbiː] .
Columbae .
鸽子 .

鸽子。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['kʌləmbədiː] .
Columbidae .
鸽子科 .

鸽子科。

['pɪdʒɪns] [ænd; ənd][dʌvz; doʊvz] . - .
Pigeons **and** **Doves** . **316** .
鸽子 和 鸽子 . - .

鸽子和斑鸠.316。

[ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [məkrʊrə] ([lɪn] .)
Zenaidura **macroura** (**Linn** .)
泽奈杜拉 长尾怪手 (林恩 .)

长尾泽奈杜拉 (林奈)

['mɔːrnɪŋ] [dʌv] , [ə'bʌndənt] , [briːdz] .
Mourning **dove** , **abundant** , **breeds** .
丧 鸽子 , 丰富 , 品种 .

哀鸽，数量众多，繁殖。

['ɔrd] . ['ræptɔːriːz] .
Ord . **Raptores** .
奥德 . 猛禽 .

猛禽目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[kə'θɑːtidiː] .
Cathartidae .
卡氏科 .

卡他科。

[ə'merɪkən] ['vʌltʃərz] . - .
American **Vultures** . **325** .
美国人 秃鹫 . - .

美洲秃鹫.325。

[kə'θɑːrtiːz] ['ɔːrə] ([lɪn] .)
Cathartes **aura** (**Linn** .)
卡特里特 灵气 (林恩 .)

Cathartes aura (Linn.)

['tɜːrki] ['bʌzərd] , [ə'keɪʒən(ə)l] .
Turkey **Buzzard** , **occasional** .
火鸡 秃鹰 , 偶然 .

偶尔可见火鸡秃鹰。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[fæl'kɑːnəˌdiː] .
Falconidae .
隼科 .

隼科。

[hɔːks] . - .
Hawks . **333** .
老鹰队 . - .

老鹰队.333。

[æk'sɪpətər] ['kuːpəri] (- .)
Accipiter **cooperi** (**Bonap** .)
鹰 库珀里 (- .)

库珀鹰（Accipiter cooperi (Bonap.)）

['kuːpɚz] [hɔːk] , [ə'keɪʒən(ə)l] . - .
Cooper's **hawk** , **occasional** . **337** .
库珀的 鹰 , 偶然 . - .

库珀鹰，偶尔.337。

['bjuːtɪoʊ][ˌbɔːri'ælɪs] ([dəmɛl] .)
Buteo **borealis** (**Gmel** .)
鵟 北方 (格梅尔 .)

Buteo borealis (Gmel.)

[red] - [teɪld] [hɔːk] , [əˈkeɪʒən(ə)l] . - .
Red - tailed hawk , occasional . 343 .
红色的 - 有尾巴的 鹰 , 偶然 . - .

红尾鹰，偶尔出现。343。

[ˈbjuːtɪoʊ] [ləˈtɪsəməs] ([wɪlz] .)
Buteo latissimus (Wils .)
鵟 背阔肌 (威尔斯 .)

Buteo latissimus (Wils.)

[brɔːd] - [wɪŋd] [hɔːk] . - .
Broad - winged hawk . 360 .
广阔 - 有翅膀的 鹰 . - .

宽翅鹰.360。

[ˈfælkoʊ] [spɑːrviriːəs] [lɪn] .
Falco sparverius Linn .
法尔科 斯帕维利乌斯 林恩 .

Falco sparverius Linn.

[əˈmerɪkən] [ˈspæroʊ] [hɔːk] , [ˈkɑːmən] , [briːdz] . - .
American sparrow hawk , common , breeds . 364 .
美国人 麻雀 鹰 , 常见的 , 品种 . - .

美洲雀鹰，常见，品种.364。

[ˈpændɪən] [hælːiɪtəs] [ˌkærəlɪˈnɛnsɪs] ([dəmɛl] .)
Pandion haliaetus carolinensis (Gmel .)
潘迪翁 哈氏 卡罗莱纳 (格梅尔 .)

Pandion haliaetus carolinensis (Gmel.)

[əˈmerɪkən] [ˈɑːspreɪ] , [ˌæksəˈdent(ə)l] , [rɪˈpɔːrtɪd] [baɪ] [ˈmɪstər] . [siː] . [biː] . [ˈmɔːri] , [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [flʌd] .
American Osprey , accidental , reported by Mr . C . B . Morrey , during a spring flood .
美国人 鱼鹰 , 偶然 , 据报道 经过 先生 . C . B . 莫雷 , 期间 一个 春天 洪水 .

美洲鱼鹰，意外捕获，CB Morrey 先生报告称，发生在春季洪水期间。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌbjuːˈbɒnɪˌdiː] .
Bubonidae .
布邦科 .

布邦科。

[hɔːrnd] [aʊlz] . - .
Horned Owls . 373 .
有角的 猫头鹰 . - .

角鸮.373。

[mɛgəskɑːps] [ˈeɪˌsiːˈoʊ] ([lɪn] .)
Megascops asio (Linn .)
巨型望远镜 asio (林恩 .)

巨型望远镜 asio (Linn.)

[skriːtʃ] [aʊl] , [ˈkɑːmən] , [briːdz] . - .
Screech Owl , common , breeds . 375 .
尖叫 猫头鹰 , 常见的 , 品种 . - .

鸣角鸮，常见，繁殖.375。

['bju:boʊ][vərˌdʒɪni'eɪnəs] ([dəmɛl] .)
Bubo virginianus (Gmel .)
布博 弗吉尼亚努斯 (格梅尔 .)

Bubo virginianus (Gmel.)

[greɪt] [hɔ:rnd] [aʊl] , [ə'keɪʒən(ə)l] .
Great Horned Owl , occasional .
伟大的 有角的 猫头鹰 , 偶然 .

大角鸮，偶见。

['ɔrd] . ['kɒksɪdʒi:z] .
Ord . Coccyges .
奥德 . 尾骨 .

尾骨

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[kə'ku:lədi:] .
Cuculidae .
库蚊科 .

杜鹃科。

['kʊku:] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Cuckoos , etc . 387 .
杜鹃鸟 , ETC . - .

杜鹃鸟等。387.

[kɒk'saɪzəs][əˌmɛrɪ'kɑ:nəs] ([lɪn] .)
Coccyzus americanus (Linn .)
蛸 美洲 (林恩 .)

美洲蛱蝶（Coccyzus americanus (Linn.)）

['jeloʊ] - [bil] ['kʊku:] , ['kɑ:mən] , [bri:dz] . - .
Yellow - billed Cuckoo , common , breeds . 388 .
黄色的 - 账单 布谷鸟 , 常见的 , 品种 . - .

黄嘴杜鹃，常见，繁殖。388。

[kɒk'saɪzəs] - ([wɪlz] .)
Coccyzus erythrophthalmus (Wils .)
蛸 - (威尔斯 .)

红眼蛸（Coccyzus erythrophthalmus (Wils.)）

[blæk] - [bil] ['kʊku:] .
Black - billed Cuckoo .
黑色的 - 账单 布谷鸟 .

黑嘴杜鹃。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[æl'sedinaidi:] .
Alcedinidae .
雪松科 .

Alcedinidae.

['kɪŋfɪʃər] . - .
Kingfishers . 390 .
翠鸟 . - .

翠鸟.390。

- ['ælsiən] ([lɪn] .)
Ceryle alcyon (Linn .)
- 艾尔西昂 (林恩 .)

Ceryle alcyon (Linn.)

['beltɪd] [kɪŋ] - ['fɪʃər] , ['kɑːmən] , [briːdz] .
Belted King - fisher , common , breeds .
系带 国王 - 渔夫 , 常见的 , 品种 .

带纹翠鸟，常见品种。

['ɔrd] .
Ord .
奥德 .

秩序

['piːtʃi] .
Pici .
皮奇 .

皮奇。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['paisidiː] .
Picidae .
啄木鸟科 .

啄木鸟科。

['wʊdpekər] . - .
Woodpeckers . 393 .
啄木鸟 . - .

啄木鸟.393。

[draɪoʊbeɪts][vɪ'loʊsəs] ([lɪn] .)
Dryobates villosus (Linn .)
德里奥巴特斯 绒毛 (林恩 .)

绒毛齿苋（Dryobates villosus (Linn.)）

['heri] ['wʊdpekər] , ['kɑːmən] , ['rezɪdənt] . - .
Hairy Woodpecker , common , resident . 394 .
毛茸茸 啄木鸟 , 常见的 , 居民 . - .

毛啄木鸟，常见，留鸟。394.

[draɪoʊbeɪts] [pjuː'bɛsənz] ([lɪn] .)
Dryobates pubescens (Linn .)
德里奥巴特斯 毛状 (林恩 .)

毛叶树（Dryobates pubescens (Linn.)）

['daʊni] ['wʊdpekər] , ['kɑːmən] , ['rezɪdənt] , [briːdz] . - .
Downy Woodpecker , common , resident , breeds . 402 .
绒毛状 啄木鸟 , 常见的 , 居民 , 品种 . - .

绒啄木鸟，常见，留鸟，繁殖。402.

[ˌsfaɪ'ræpɪkəs] ['vɛəriəs] ([lɪn] .)
Sphyrapicus varius (Linn .)
斯菲拉皮库斯 各种 (林恩 .)

Sphyrapicus varius (Linn.)

['jeloʊ] - ['belɪd] ['sæpˌsʌkər] , ['maɪgrənt] . - .
Yellow - bellied Sapsucker , migrant . 406 .
黄色的 - 肚子 吸汁啄木鸟 , 移民 . - .

黄腹吸汁啄木鸟，迁徙鸟。406。

[mɛlənɛrps] - ([lɪn] .)
Melanerpes erythrocephalus (Linn .)
黑热病 - (林恩 .)

红头黑腹 ...

[red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Red - headed Woodpecker , common , breeds . 409 .
红色的 - 标题 啄木鸟 , 常见的 , 品种 . - .

红头啄木鸟，常见，繁殖。409。

[mɛlənɛrps] [ˌkærə'laɪnəs] ([lɪn] .)
Melanerpes carolinus (Linn .)
黑热病 卡罗莱纳斯 (林恩 .)

卡罗莱纳黑腹菌（Melanerpes carolinus (Linn.)）

[red] - ['belɪd] ['wʊdpekər] , ['rezɪdənt] . - .
Red - bellied Woodpecker , resident . 412 .
红色的 - 肚子 啄木鸟 , 居民 . - .

红腹啄木鸟，留鸟。412.

[kəlæpts] [ɔː'reɪtəs] ([lɪn] .)
Colaptes auratus (Linn .)
卡普特斯 金丝雀 (林恩 .)

金线鱼（Colaptes auratus (Linn.)）

['flɪkər] , ['kɑːmən] ['rezɪdənt] , [briːdz] .
Flicker , common resident , breeds .
闪烁 , 常见的 居民 , 品种 .

啄木鸟，常见的留鸟，繁殖。

['ɔrd] . [ˌmæk'roʊˌkaɪˌriːz] .
Ord . Macrochires .
奥德 . 巨齿鲨 .

Ord. Macrochires。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌkæprɪ'mʌldʒɪdiː] .
Caprimulgidae .
夜蛾科 .

夜蛾科。

[naɪt] - [hɔːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Night - hawks , etc . 417 .
夜晚 - 老鹰 , ETC . - .

夜鹰等。417.

[æn'trɑːstəməs] [voʊsɪfɚəs] ([wɪlz] .)
Antrostomus vociferus (Wils .)
安氏口鱼 鸣声 (威尔斯 .)

Antrostomus vociferus (Wils.)

[wɪp] - [pʊr] - [wɪl] . - .
Whip - poor - will . 420 .
鞭 - 贫穷的 - 将要 . - .

夜鹰.420。

[kɔːr'daɪliːz] [vərˌdʒɪni'eɪnəs] ([dəmɛl] .)
Chordeiles virginianus (Gmel .)
弦乐 弗吉尼亚努斯 (格梅尔 .)

弗吉尼亚长尾蛇（Chordeiles virginianus (Gmel.)）

[naɪt] - [hɔːk] .
Night - hawk .
夜晚 - 鹰 .

夜鹰。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌmaɪkroʊˈpɒdəˌdiː] .
Micropodidae .
微足科 .

微足科。

[swɪfts] . - .
Swifts . 423 .
雨燕 . - .

Swifts.423。

[ˌkiːˈtʊrə] - ([lɪn] .)
Chaetura pelagica (Linn .)
查图拉 - (林恩 .)

Chaetura pelagica (Linn.)

[ˈtʃɪmni] [swɪft] , [ˈkɑːmən] , [briːdz] .
Chimney Swift , common , breeds .
烟囱 迅速 , 常见的 , 品种 .

烟囱雨燕，常见，品种。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[trəuˈkailidiː] .
Trochilidae .
锥齿锥科 .

锥齿科。

[ˈhʌmɪŋˌbɜːdz] . - .
Hummingbirds . 428 .
蜂鸟 . - .

蜂鸟.428。

[ˈtrɒkiləs] [koʊlʌbrɪs] ([lɪn] .)
Trochilus colubris (Linn .)
旋涡虫 游蛇 (林恩 .)

Trochilus colubris (Linn.)

[ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] .
Ruby - throated Hummingbird .
红宝石 - 喉咙 蜂鸟 .

红喉蜂鸟。

[ˈɔrd] . [ˈpæsəriz] .
Ord . Passeres .
奥德 . 帕塞雷斯 .

Ord. Passeres.

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[tɪ'rænɪˌdiː] .
Tyrannidae .
暴龙科 .

暴龙科。

['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] . - .
Flycatchers . 444 .
捕蝇鸟 . - .

捕蝇鸟.444.

[tɪ'rænəs] [tɪ'rænəs] ([lɪn] .)
Tyrannus tyrannus (Linn .)
暴君 暴君 (林恩 .)

暴龙（林奈）

['kɪŋˌbɜːrd] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Kingbird , common , breeds . 452 .
王鸟 , 常见的 , 品种 . - .

王霸鹟，常见，繁殖。452。

[ˌmaɪ'ɑːrkəs] [krɪnɪtəs] ([lɪn]) ['krestɪd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] . - .
Myiarchus crinitus (Linn) Crested Flycatcher . 456 .
米亚库斯 克里尼图斯 (林恩) 冠状 捕蝇鸟 . - .

Myiarchus crinitus (Linn) 凤头鹟.456。

[seɪɔ˗niːz] ['fiːbiː] ([læθ] .)
Sayornis phoebe (Lath .)
萨约尼斯 菲比 (板条 .)

Sayornis phoebe (Lath.)

['fiːbiː] , ['kɑːmən] . - .
Phoebe , common . 461 .
菲比 , 常见的 . - .

菲比，普通.461。

- ['vaɪrɛnz] ([lɪn] .)
Contopus virens (Linn .)
- 绿人 (林恩 .)

Contopus virens (Linn.)

[wʊd] ['piwi] .
Wood Pewee .
木头 皮威 .

林鹟

466a .
466a .
466a .

466a.

[ɛm'pɪdəˌnɑks] - (['ɔd] .)
Empidonax traillii (Aud .)
恩皮多纳克斯 - (奥迪 .)

Empidonax traillii (Aud.)

- ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] , [briːdz] . - .
Traill's Flycatcher , breeds . 467 .
- 捕蝇鸟 , 品种 . - .

特雷尔氏霸鹟，繁殖。467。

[ɛm'pɪdəˌnɑks] ['mɪnɪməs] ['bɛrd] .
Empidonax minimus Baird .
恩皮多纳克斯 最小 贝尔德 .

Empidonax minimus Baird.

[li:st] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] .
Least Flycatcher .
至少 捕蝇鸟 .

小霸鹟。

([dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['teilə] .)
(J . R . Taylor .)
(J . 拉 . 泰勒 .)

(JR Taylor)

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ə'lɔ:dədi:] .
Alaudidae .
阿拉迪科 .

Alaudidae。

[lɑ:ks] . - .
Larks . 474 .
云雀 . - .

云雀.474。

- [æl'pɛstrɪs] ([lɪn] .)
Otocoris alpestris (Linn .)
- 高山 (林恩 .)

高山耳蜗（Otocoris alpestris (Linn.)）

[ʃɔ:r] [lɑ:rk] , ['wɪntər] ['vɪzɪtənt] .
Shore Lark , winter visitant .
支撑 云雀 , 冬天 贵宾 .

滨云雀，冬季候鸟。

474b .
474b .
474b .

474b.

- [æl'pɛstrɪs] -
Otocoris alpestris praticola
- 高山 -

高山耳蝠

- .
Hensh .
- .

亨什。

['preri] [hɔ:rnd] [lɑ:rk] .
Prairie Horned Lark .
草原 有角的 云雀 .

草原角百灵。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['kɔ:vidi:] .
Corvidae .
鸦科 .

鸦科。

[krəuz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .

Crows	**,**	**etc**	**.**	**477**	**.**
乌鸦	,	ETC	.	-	.

乌鸦等。477。

[ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə][krɪ'stɑːtə] ([lɪn] .)

Cyanocitta	**cristata**	**(**	**Linn**	**.**	**)**
蓝晶	基督	(	林恩	.	)

冠状蓝花楸（Cyanocitta cristata (Linn.)）

[bluː] [dʒeɪ] , ['kɑːmən] ['rezɪdənt] , [briːdz] . - .

Blue	**Jay**	**,**	**common**	**resident**	**,**	**breeds**	**.**	**488**	**.**
蓝色的	杰伊	,	常见的	居民	,	品种	.	-	.

蓝松鸦，常见的留鸟，繁殖。488。

['kɔːrvəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] ['ɔd] .

Corvus	**americanus**	**Aud**	**.**
乌鸦	美洲	奥迪	.

美洲鸦（Corvus americanus Aud.）

[kroʊ] , [siːn] [æt; ət][ɔːl] ['siːznz] .

Crow	**,**	**seen**	**at**	**all**	**seasons**	**.**
乌鸦	,	已见	在	全部	季节	.

乌鸦，一年四季可见。

[fæm] .

Fam	**.**
家人	.

家庭。

[ikˈtiəridiː] .

Icteridae	**.**
拟鹂科	.

拟鹂科。

['blækbɜːrd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .

Blackbirds	**,**	**etc**	**.**	**494**	**.**
黑鸟	,	ETC	.	-	.

黑鸟等。494。

- - ([lɪn] .)

Dolichonyx	**oryzivorus**	**(**	**Linn**	**.**	**)**
-	-	(	林恩	.	)

稻食长臂猿（Dolichonyx oryzivorus (Linn.)）

['bɑːbəlɪŋk] , ['kɑːmən] . - .

Bobolink	**,**	**common**	**.**	**495**	**.**
稻田鸟	,	常见的	.	-	.

稻田鸟，常见。495。

[məˈlɒθrəs] ['eɪtər] ([bɑːd] .)

Molothrus	**ater**	**(**	**Bodd**	**.**	**)**
莫洛瑟斯	之后	(	博德	.	)

Molothrus ater (Bodd.)

['kaʊˌbɜːrd] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .

Cowbird	**,**	**common**	**,**	**breeds**	**.**	**498**	**.**
牛鹂	,	常见的	,	品种	.	-	.

牛鹂，常见，繁殖。498。

[ˌædʒəˈleɪəs] [fəniːsəs] ([lɪn] .)

Agelaius	**phoeniceus**	**(**	**Linn**	**.**	**)**
阿格莱乌斯	菲尼克斯	(	林恩	.	)

Agelaius phoeniceus (Linn.)

[red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd] . - .
Red - winged Blackbird . 501 .
红色的 - 有翅膀的 黑鸟 . - .

红翅黑鹂.501。

[stɜːr'nɛlə] ['mægnə] ([lɪn] .)
Sturnella magna (Linn .)
斯特内拉 玛格纳 (林恩 .)

Sturnella magna (Linn.)

['medoʊ] [lɑːrk] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Meadow Lark , common , breeds . 506 .
草地 云雀 , 常见的 , 品种 . - .

草地云雀，常见，品种.506。

['ɪktərəs] ['spjuəriəs] ([lɪn] .)
Icterus spurius (Linn .)
黄疸 伪造的 (林恩 .)

假黄褐 ...

['ɔːrtʃərd] ['ɔːrioʊl] . - .
Orchard Oriole . 507 .
果园 金莺 . - .

果园金莺.507。

['ɪktərəs] ['gælbjələ] ([lɪn] .)
Icterus galbula (Linn .)
黄疸 加尔布拉 (林恩 .)

黄褐斑鸫（林奈）

['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Baltimore Oriole , common , breeds . 509 .
巴尔的摩 金莺 , 常见的 , 品种 . - .

巴尔的摩金莺，常见，品种.509。

- [ˌkærə'laɪnəs] (- .)
Scolecophagus carolinus (Müll .)
- 卡罗莱纳斯 (- .)

卡罗林斯石蚴 (Müll.)

['rʌsti] ['blækbɜːrd] .
Rusty Blackbird .
拉斯蒂 黑鸟 .

锈黑鸟。

511b .
511b .
511b .

511b.

[kwɪskələs] - ['iːniəs] (- .)
Quiscalus quiscula aeneus (Ridgw .)
奎斯卡勒斯 - 埃涅阿斯 (- .)

Quiscalus quiscula aeneus (Ridgw.)

[brɑːnzd] ['grækl] , [kroʊ] ['blækbɜːrd] , ['kɑːmən] , [briːdz] [ə'bʌndəntli] .
Bronzed Grackle , Crow Blackbird , common , breeds abundantly .
古铜色 紫翅椋鸟 , 乌鸦 黑鸟 , 常见的 , 品种 大量 .

古铜色拟椋鸟，又名乌鸦黑鸟，常见，繁殖广泛。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[frin'dʒilidi:] .
Fringillidae .
雀形目 .

雀形目。

[fɪntʃ] [ænd; ənd]['spæroʊz; 'speroʊz] . - .
Finches and Sparrows . 517 .
雀类 和 麻雀 . - .

雀类和麻雀。517。

[ˌkɑːr'pɒdəkəs][pɜːpjuər'jəs] ([dəmɛl] .)
Carpodacus purpureus (Gmel .)
卡波达克斯 紫红色的 (格梅尔 .)

紫花番荔枝（Carpodacus purpureus (Gmel.)）

['pɜːrp(ə)l] [fɪntʃ] . — .
Purple Finch . — .
紫色的 芬奇 . — .

紫红雀。

['pæsər] [də'mɛstɪkəs] ([lɪn] .)
Passer domesticus (Linn .)
过路人 家养的 (林恩 .)

家麻雀（Passer domesticus (Linn.)）

['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] , [ˌsuːpərə'bʌndənt] , [briːdz] . - .
English Sparrow , superabundant , breeds . 529 .
英语 麻雀 , 超级丰富的 , 品种 . - .

英国麻雀，数量极其丰富，繁殖。529。

- ['trɪstɪs] ([lɪn] .)
Spinus tristis (Linn .)
- 悲伤 (林恩 .)

棘刺（Spinus tristis (Linn.)）

[ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] , ['kɑːmən] . - .
American Goldfinch , common . 533 .
美国人 金翅雀 , 常见的 . - .

美洲金翅雀，常见。533。

- ['painəs] ([wɪlz] .)
Spinus pinus (Wils .)
- 松树 (威尔斯 .)

松树（Spinus pinus (Wils.)）

[paɪn] [sɪskɪn] . - .
Pine Siskin . 540 .
松树 黄雀 . - .

松雀.540。

- - ([dəmɛl] .)
Poocaetes gramineus (Gmel .)
- - (格梅尔 .)

禾本科植物（Poocaetes gramineus (Gmel.)）

['vespər] ['spæroʊ] , ['kɑːmən] , [briːdz] .
Vesper Sparrow , common , breeds .
黄昏 麻雀 , 常见的 , 品种 .

黄昏雀，常见品种。

542a .
542a .
542a .

542a.

- - [sə'vænə] ([wɪlz] .)
Ammodramus sandwichensis savanna (Wils .)
- - 热带草原 (威尔斯 .)

Ammodramus sandensis 稀树草原 (Wils.)

[sə'vænə] ['spæroʊ] . - .
Savannah Sparrow . 546 .
萨凡纳 麻雀 . - .

萨凡纳麻雀.546。

- - - ([wɪlz] .)
Ammodramus savannarum passerinus (Wils .)
- - - (威尔斯 .)

Ammodramus savannarum passerinus (Wils.)

['græshɑ:pər] ['spæroʊ] , ['ɔ:lmoʊst]['sɜ:rt(ə)nli] [bri:dz] [ðoʊ] [noʊ][nest][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] . - .
Grasshopper Sparrow , almost certainly breeds though no nest has been found . 552 .
蚱蜢 麻雀 , 几乎 当然 品种 尽管 不 巢 有 到过 成立 . - .

草蜢麻雀几乎可以肯定在此繁殖，尽管尚未发现巢穴。552.

- - ([seɪ] .)
Chondestes grammacus (Say .)
- - (说 .)

Chondestes grammacus (Say.)

[lɑ:rk] ['spæroʊ] . - .
Lark Sparrow . 554 .
云雀 麻雀 . - .

云雀麻雀.554。

[ˌzoʊnə'trɪkiə] [lu:kəfri:z] (['fɔrst] .)
Zonotrichia leucophrys (Forst .)
带毛 白足猴 (福斯特 .)

银纹毛虫（Zonotrichia leucophrys (Forst.)）

[waɪt] - [kraʊnd] ['spæroʊ] . - .
White - crowned Sparrow . 558 .
白色的 - 加冕 麻雀 . - .

白冠麻雀.558。

[ˌzoʊnə'trɪkiə] - ([dəmɛl] .)
Zonotrichia albicollis (Gmel .)
带毛 - (格梅尔 .)

白颈带毛菌 (Gmel.)

[waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ] . - .
White - throated Sparrow . 559 .
白色的 - 喉咙 麻雀 . - .

白喉麻雀.559.

[spaɪ'zɛlə][mɑ:n'tɪkoʊlə] ([dəmɛl] .)
Spizella monticola (Gmel .)
斯皮泽拉 蒙蒂科拉 (格梅尔 .)

尖叶松（Spizella monticola (Gmel.)）

[tri:] ['spæroʊ] , ['kɑ:mən] , ['wɪntər] ['rezɪdənt] . - .
Tree Sparrow , common , winter resident . 560 .
树 麻雀 , 常见的 , 冬天 居民 . - .

树麻雀，常见，冬候鸟。560。

[spaɪ'zɛlə]['soʊʃəˌlɪs] ([wɪlz] .)
Spizella socialis (Wils .)
斯皮泽拉 社会主义者 (威尔斯 .)

社交斯皮泽拉菌（Spizella socialis (Wils.)）

['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Chipping Sparrow , common , breeds . 563 .
切丁 麻雀 , 常见的 , 品种 . - .

普通的黄腹麻雀，品种563。

[spaɪ'zɛlə][pjuː'sɪlə] ([wɪlz] .)
Spizella pusilla (Wils .)
斯皮泽拉 普西拉 (威尔斯 .)

小针茅（Spizella pusilla (Wils.)）

[fiːld] ['spæroʊ] . - .
Field Sparrow . 567 .
场地 麻雀 . - .

田麻雀.567。

['dʒʌŋkoʊ][haɪ'iːməlɪs] ([lɪn] .)
Junco hyemalis (Linn .)
朱科 冬青树 (林恩 .)

灰叶鸦（Junco hyemalis (Linn.)）

[snoʊ] - [bɜːrd] , ['kɑːmən] , ['wɪntər] ['rezɪdənt] . - .
Snow - bird , common , winter resident . 581 .
雪 - 鸟 , 常见的 , 冬天 居民 . - .

雪鸟，常见，冬季居民。581。

[ˌmɛlə'spaɪzə][ˌfæʃi'ɑːtə] ([dəmɛl] .)
Melospiza fasciata (Gmel .)
梅洛斯皮扎 筋膜 (格梅尔 .)

Melospiza fasciata (Gmel.)

[sɔːŋ] ['spæroʊ] , [ə'bʌndənt] , ['rezɪdənt] , [briːdz] . - .
Song Sparrow , abundant , resident , breeds . 583 .
歌曲 麻雀 , 丰富 , 居民 , 品种 . - .

歌雀，数量众多，留鸟，繁殖。583。

[ˌmɛlə'spaɪzə][liːnkoʊlni] (['ɔd] .)
Melospiza lincolni (Aud .)
梅洛斯皮扎 林肯 (奥迪 .)

林肯梅洛斯皮扎（Melospiza lincolni (Aud.)）

['lɪŋkənz] ['spæroʊ] . - .
Lincoln's Sparrow . 584 .
林肯的 麻雀 . - .

林肯的麻雀.584。

[ˌmɛlə'spaɪzə][ˌdʒɔːrdʒi'ænə] ([læθ] .)
Melospiza georgiana (Lath .)
梅洛斯皮扎 乔治亚娜 (板条 .)

格鲁吉亚梅洛斯皮扎 (Lath.)

[swɑːmp] ['spæroʊ] . - .
Swamp Sparrow . 585 .
沼泽 麻雀 . - .

沼泽麻雀.585。

- - ([mɜːr] .)
Passerella iliaca (Merr .)
- - (梅尔 .)

Passerella iliaca (Merr.)

[fɑːks] ['spæroʊ] . - .
Fox Sparrow . 587 .
狐狸 麻雀 . - .

狐狸麻雀.587。

- - ([lɪn] .)
Pipilio erythropthalmus (Linn .)
- - (林恩 .)

红眼蝶 (Linn.)

['taʊhi] , ['kɑːmən] ['rezɪdənt] . - .
Towhee , common resident . 593 .
东美鸲 , 常见的 居民 . - .

潴潴，常见居民。593。

['kɑːdɪnæliːz]['kɑːdɪnæliːz] ([lɪn] .)
Cardinalis cardinalis (Linn .)
红雀 红雀 (林恩 .)

红雀（Cardinalis cardinalis (Linn.)）

['kɑːrdɪnl] , ['kɑːmən] ['rezɪdənt] , [briːdz] . - .
Cardinal , common resident , breeds . 598 .
红衣主教 , 常见的 居民 , 品种 . - .

红雀，常见的留鸟，繁殖。598。

[ˌpæsə'raɪnə][saɪ'eɪniə] ([lɪn] .)
Passerina cyanea (Linn .)
帕塞里纳 蓝绿色 (林恩 .)

蓝雀雀（Passerina cyanea (Linn.)）

['ɪndɪgoʊ] ['bʌntɪŋ] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Indigo Bunting , common , breeds . 604 .
靛青 彩旗 , 常见的 , 品种 . - .

靛蓝彩鸦，常见品种。604.

- [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə] ([dəmɛl] .)
Spiza americana (Gmel .)
- 美洲 (格梅尔 .)

美洲尖头草（Spiza americana (Gmel.)）

[dik'sisəl] .
Dickcissel .
迪克西塞尔 .

迪克西塞尔。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌtænə'graɪˌdiː] .
Tanagridae .
唐纳雀科 .

唐纳雀科。

['tænədʒər] . - .
Tanagers . 608 .
唐纳雀 . - .

唐纳雀.608。

[pɪ'ræŋgə] - - .
Piranga erythromelas Vieill .
皮兰加 - - .

Piranga erythromelas Vieill.

['skɑːrlət]['tænədʒər] . - .
Scarlet Tanager . 610 .
猩红 唐纳雀 . - .

猩红唐纳雀.610。

[pɪ'ræŋgə]['ruːbrə] ([lɪn] .)
Piranga rubra (Linn .)
皮兰加 红 (林恩 .)

红花龙血树（Piranga rubra (Linn.)）

['sʌmər] ['tænədʒər] , [meɪ] [fɔːr] , - .
Summer Tanager , May 4 , 1899 .
夏天 唐纳雀 , 可能 4 , - .

夏日唐纳雀，1899年5月4日。

([dʒeɪ] . [ɑːr] . ['teilə] .)
(J . R . Taylor .)
(J . 拉 . 泰勒 .)

（JR Taylor）

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[hi'ruːdinidiː] .
Hirundinidae .
燕科 .

燕科。

['swɔləuz] . - .
Swallows . 611 .
燕子 . - .

燕子.611。

['prɒgniː][suːbɪs] ([lɪn] .)
Progne subis (Linn .)
孕期 下 (林恩 .)

Progne subis (Linn.)

['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtn] , ['kɑːmən] . - .
Purple Martin , common . 613 .
紫色的 马丁 , 常见的 . - .

紫燕，常见。613。

[kə'laidən] - ([bɑːd] .)
Chelidon erythrogaster (Bodd .)
雪利顿 - (博德 .)

红腹雪莲（Chelidon erythrogaster (Bodd.)）

[bɑːrn] ['swɑːloʊ] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Barn Swallow , common , breeds . 617 .
谷仓 吞 , 常见的 , 品种 . - .

家燕，常见，品种.617。

- - (['ɔd] .)
Stelgidopteryx serripennis (Aud .)
- - (奥迪 .)

Stelgidopteryx serripennis (Aud.)

[rʌf] - [wɪŋd] ['swɑːloʊ] .
Rough - winged Swallow .
粗糙的 - 有翅膀的 吞 .

粗翅燕。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌæm'pɛlɪˌdiː] .
Ampelidae .
安佩利达科 .

Ampelidae。

['wæksˌwɪŋ] . - .
Waxwings . **619** .
太平鸟 . - .

蜡嘴雀.619。

['æmpəlɪs] [sɛdrɔrəm] (- .)
Ampelis **cedrorum** (**Vieill** .)
安佩利斯 雪松 (- .)

Ampelis cedrorum (Vieill.)

['siːdər] - [bɜːrd] , ['tʃeri] - [bɜːrd] .
Cedar - **bird** , **Cherry** - **bird** .
雪松 - 鸟 , 樱桃 - 鸟 .

雪松鸟，樱桃鸟。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ləˈnaɪɪdiː] .
Laniidae .
兰尼科 .

兰尼科。

[ʃraɪk] . - .
Shrikes . **622** .
伯劳鸟 . - .

伯劳鸟.622。

['leɪniːɪs][ˌluːdəˌvɪ'keɪniəs] [lɪn] .
Lanius **ludovicianus** **Linn** .
拉尼厄斯 路德维希安 林恩 .

Lanius ludovicianus Linn.

['lɔːgərˌhed; 'lɑːgərˌhed] [ʃraɪk] .
Loggerhead **Shrike** .
蠵龟 伯劳鸟 .

红背伯劳。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

- .
Vireonidae .
- .

绿薇科。

['vɪrioʊz] . - .
Vireos . **624** .
绿洲 . - .

病毒.624。

['vɪrɪˌoʊ][ˌɑːlɪ'veɪsəs] ([lɪn] .)
Vireo **olivaceus** (**Linn** .)
病毒 橄榄绿 (林恩 .)

绿鹃（Vireo olivaceus (Linn.)）

[red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] , [briːdz] . - .
Red - eyed Vireo , breeds . 627 .
红色的 - 眼睛 病毒 , 品种 . - .

红眼绿鹃，品种.627。

['vɪrɪˌoʊ] - (- .)
Vireo gilvus (Vieill .)
病毒 - (- .)

Vireo gilvus (Vieill.)

['wɔːblɪŋ] ['vɪrɪˌoʊ] , ['kɑːmən] [sprɪŋ] ['maɪgrənt] . - .
Warbling Vireo , common spring migrant . 628 .
鸣唱 病毒 , 常见的 春天 移民 . - .

鸣啭绿鹃，常见的春季候鸟。628.

['vɪrɪˌoʊ] - - .
Vireo flavifrons Vieill .
病毒 - - .

黄额绿鹃（Vireo flavifrons Vieill）。

['jeloʊ] - ['θroʊtɪd] ['vɪrɪˌoʊ] . - .
Yellow - throated Vireo . 629 .
黄色的 - 喉咙 病毒 . - .

黄喉绿鹃.629。

['vɪrɪˌoʊ][ˌsɒlɪ'tɛəriəs] ([wɪlz] .)
Vireo solitarius (Wils .)
病毒 独行者 (威尔斯 .)

孤绿维雷欧 (Wils.)

[bluː] - ['hedɪd] ['vɪrɪˌoʊ] .
Blue - headed Vireo .
蓝色的 - 标题 病毒 .

蓝头绿鹃。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌnaɪˌə'tɪltɪdiː] .
Mniotiltidae .
鹬科 .

Mniotiltidae。

[wʊd] ['wɔːrblər] . - .
Wood Warblers . 636 .
木头 莺类 . - .

林莺.636。

- ['veəriə] ([lɪn] .)
Mniotilta varia (Linn .)
- 各种 (林恩 .)

Mniotilta varia (Linn.)

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kriːpər] , ['kɑːmən] ['maɪgrənt] . - .
Black and White Creeper , common migrant . 639 .
黑色的 和 白色的 苦力怕 , 常见的 移民 . - .

黑白攀缘花，常见候鸟。639.

- - ([dəmɛl] .)
Helmitherus vermivorus (Gmel .)
- - (格梅尔 .)

Helmitherus vermivorus (Gmel.)

[wɜːrm] - ['iːtɪŋ] ['wɔːrblər] . - .
Worm - eating Warbler . 641 .
蠕虫 - 吃 莺 . - .

食虫莺.641。

- ['painəs] ([lɪn] .)
Helminthophila pinus (Linn .)
- 松树 (林恩 .)

松毛虫（Helminthophila pinus (Linn.)）

[bluː] - [wɪŋd] ['wɔːrblər] . - .
Blue - winged Warbler . 642 .
蓝色的 - 有翅膀的 莺 . - .

蓝翅莺.642。

- - ([lɪn] .)
Helminthophila chrysoptera (Linn .)
- - (林恩 .)

蠕虫虫（Helminthophila chrysoptera (Linn.)）

['goʊldən] - [wɪŋd] ['wɔːrblər] .
Golden - winged Warbler .
金的 - 有翅膀的 莺 .

金翅莺。

([dʒeɪ] . [ɑːr] . ['teilə] .) - .
(J . R . Taylor .) 645 .
(J . 拉 . 泰勒 .) - .

（JR Taylor.）645。

- [ruːfɪkəpɪlə] ([wɪlz] .)
Helminthophila ruficapilla (Wils .)
- 红毛细血管 (威尔斯 .)

Helminthophila ruficapilla (威尔斯)

['næʃvɪl] ['wɔːrblər] .
Nashville Warbler .
纳什维尔 莺 .

纳什维尔莺。

([dʒeɪ] . [ɑːr] . ['teilə] .) - .
(J . R . Taylor .) 647 .
(J . 拉 . 泰勒 .) - .

（JR Taylor.）647。

- [ˌpɛrə'griːnə] ([wɪlz] .)
Helminthophila peregrina (Wils .)
- 佩雷格里纳 (威尔斯 .)

Helminthophila peregrina (威尔斯)

[ˌtenə'siː] ['wɔːrblər] . - .
Tennessee Warbler . 648 .
田纳西州 莺 . - .

田纳西莺.648。

- [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə] ([lɪn] .)
Compsothlypis americana (Linn .)
- 美洲 (林恩 .)

美洲拟石竹（Compsothlypis americana (Linn.)）

['pærʊlə]['wɔːrblər] . - .
Parula Warbler . 650 .
帕鲁拉 莺 . - .

帕鲁拉莺.650。

[dɛn'droʊɪkə][tɪ'graɪnə] ([dəmɛl] .)
Dendroica tigrina (Gmel .)
树木 虎皮纳 (格梅尔 .)

Dendroica tigrina (Gmel.)

[keɪp] [meɪ] ['wɔːrblər] . - .
Cape May Warbler . 652 .
岬 可能 莺 . - .

角五月莺.652。

[dɛn'droʊɪkə] ['ɛstɪvə] ([dəmɛl] .)
Dendroica aestiva (Gmel .)
树木 夏日 (格梅尔 .)

Dendroica aestiva (Gmel.)

['sʌmər] ['wɔːrblər] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Summer Warbler , common , breeds . 654 .
夏天 莺 , 常见的 , 品种 . - .

夏莺，常见，繁殖。654。

[dɛn'droʊɪkə] [ˌsɪrʊ'lɛsənz] ([dəmɛl] .)
Dendroica caerulescens (Gmel .)
树木 蓝花 (格梅尔 .)

Dendroica caerulescens (Gmel.)

[blæk] - ['θroʊtɪd] , [bluː] ['wɔːrblər] . - .
Black - throated , Blue Warbler . 655 .
黑色的 - 喉咙 , 蓝色的 莺 . - .

黑喉蓝莺.655。

[dɛn'droʊɪkə][kə'roʊnətə] ([lɪn] .)
Dendroica coronata (Linn .)
树木 冠冕 (林恩 .)

Dendroica coronata (Linn.)

['jeloʊ] - [rʌmpt] ['wɔːrblər] , ['mɜːrtl] ['wɔːrblər] . - .
Yellow - rumped Warbler , Myrtle Warbler . 657 .
黄色的 - 臀部 莺 , 桃金娘 莺 . - .

黄腰莺，桃金娘莺。657。

[dɛn'droʊɪkə][ˌmækjə'loʊsə] ([dəmɛl] .)
Dendroica maculosa (Gmel .)
树木 斑点 (格梅尔 .)

斑点树（Dendroica maculosa (Gmel.)）

[mæg'noʊliə]['wɔːrblər] . - .
Magnolia Warbler . 659 .
木兰 莺 . - .

木兰莺.659。

[dɛn'droʊɪkə] [pɛnsɪlvænɪkə] ([lɪn] .)
Dendroica pensylvanica (Linn .)
树木 宾夕法尼亚 (林恩 .)

Dendroica pensylvanica (Linn.)

['tʃesnʌt] - ['saɪdɪd]['wɔːrblər] . - .
Chestnut - sided Warbler . 660 .
板栗 - 侧面 莺 . - .

栗胁莺.660。

[dɛn'droʊɪkə][kæs'teɪnɪə] ([wɪlz] .)
Dendroica castanea (Wils .)
树木 栗色 (威尔斯 .)

栗色树皮（Dendroica castanea (Wils.)）

[beɪ] - ['brestid] ['wɔːrblər] . - .
Bay - breasted Warbler . 661 .
湾 - 胸部 莺 . - .

栗腹莺.661.

[dɛn'droʊɪkə][straɪ'eɪtə] (['fɔrst] .)
Dendroica striata (Forst .)
树木 纹状体 (福斯特 .)

条纹树状 ...

[blæk] - [poʊl]['wɔːrblər] , ['kɑːmən] [fɔːl]['maɪgrənt] . - .
Black - poll Warbler , common fall migrant . 662 .
黑色的 - 轮询 莺 , 常见的 落下 移民 . - .

黑顶莺，秋季常见候鸟。662.

[dɛn'droʊɪkə] - ([dəmɛl] .)
Dendroica blackburniae (Gmel .)
树木 - (格梅尔 .)

黑氏树状树（Dendroica blackburniae (Gmel.)）

[blækbɜ˞ːniːən] ['wɔːrblər] . - .
Blackburnian Warbler . 667 .
布莱克本 莺 . - .

黑喉莺.667。

[dɛn'droʊɪkə]['vaɪrɛnz] ([dəmɛl] .)
Dendroica virens (Gmel .)
树木 绿人 (格梅尔 .)

Dendroica virens (Gmel.)

[blæk] - ['θroʊtɪd] [griːn] ['wɔːrblər] . - .
Black - throated Green Warbler . 671 .
黑色的 - 喉咙 绿色的 莺 . - .

黑喉绿莺.671。

[dɛn'droʊɪkə] - (['ɔd] .)
Dendroica vigorsii (Aud .)
树木 - (奥迪 .)

Dendroica vigorsii (Aud.)

[paɪn]['wɔːrblər] . - .
Pine Warbler . 672 .
松树 莺 . - .

松莺.672。

[dɛn'droʊɪkə] - ([dəmɛl] .)
Dendroica palmarum (Gmel .)
树木 - (格梅尔 .)

棕榈树（Dendroica palmarum (Gmel.)）

[pɑːm]['wɔːrblər] . - .
Palm Warbler . 674 .
棕榈 莺 . - .

棕榈莺.674。

[saɪ'jʊrəs] - ([lɪn] .)
Seiurus aurocapillus (Linn .)
塞乌鲁斯 - (林恩 .)

金黄小蜂鸟（Seiurus aurocapillus (Linn.)）

['ʌvən'bɜːrd] . - .
Ovenbird . 675 .
灶鸟 . - .

Ovenbird.675。

[saɪˈjʊrəs][ˌnoʊviˌbɔːrəˈsɛnsɪs] ([dəmɛl] .)
Seiurus noveboracensis (Gmel .)
塞乌鲁斯 新博拉塞斯 (格梅尔 .)

Seiurus noveboracensis (Gmel.)

['wɔːtər] - [θrʌʃ] . - .
Water - thrush . 676 .
水 - 画眉 . - .

水鸫.676.

[saɪˈjʊrəs][ˌmoʊtəˈsɪlə] (- .)
Seiurus motacilla (Vieill .)
塞乌鲁斯 莫塔西拉 (- .)

Seiurus motacilla (Vieill.)

[luˌiːziˈænə] ['wɔːtər] - [θrʌʃ] .
Louisiana Water - thrush .
路易斯安那州 水 - 画眉 .

路易斯安那水鸫。

([dʒeɪ] . [ɑːr] . ['teilə] .) - .
(J . R . Taylor .) 677 .
(J . 拉 . 泰勒 .) - .

（JR Taylor.）677。

[ˌdʒiːoʊˈθlɪpɪs][fɔːˈməusə] ([wɪlz] .)
Geothlypis formosa (Wils .)
地蜂 福尔摩沙 (威尔斯 .)

美丽地蜂鸟（Geothlypis formosa (Wils.)）

[kənˈtʌki] ['wɔːrblər] . - .
Kentucky Warbler . 678 .
肯塔基州 莺 . - .

肯塔基莺.678。

[ˌdʒiːoʊˈθlɪpɪs][əˈdʒɪləs] ([wɪlz]) [kəˈnetɪkət] ['wɔːrblər] . - .
Geothlypis agilis (Wils) Connecticut Warbler . 681 .
地蜂 敏捷 (威尔斯) 康涅狄格州 莺 . - .

Geothlypis agilis (Wils) 康涅狄格莺.681。

[ˌdʒiːoʊˈθlɪpɪs] - ([lɪn] .)
Geothlypis trichas (Linn .)
地蜂 - (林恩 .)

地蜂属毛叶地蜂（林奈）

['meriləndˈ] ['jeloʊ] - [θroʊt] . - .
Maryland Yellow - throat . 683 .
马里兰州 黄色的 - 喉 . - .

马里兰黄喉莺.683。

- ['vaɪrɛnz] ([lɪn] .)
Icteria virens (Linn .)
- 绿人 (林恩 .)

绿黄褐斑病（Icteria virens (Linn.)）

['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt] , [briːdz] . - .
Yellow - breasted Chat , breeds . 684 .
黄色的 - 胸部 聊天 , 品种 . - .

黄胸鸦，品种.684。

[sɪlˈveɪniːə] - ([dəmɛl] .)
Sylvania mitrata (Gmel .)
西尔瓦尼亚 - (格梅尔 .)

Sylvania mitrata (Gmel.)

['hʊdɪd] ['wɔːrblər] . - .
Hooded Warbler . 685 .
连帽的 莺 . - .

兜帽莺.685。

[sɪl'veɪniːə][pjuː'sɪlə] ([wɪlz] .)
Sylvania pusilla (Wils .)
西尔瓦尼亚 普西拉 (威尔斯 .)

小叶树（Sylvania pusilla (Wils.)）

['wɪlsənz] ['wɔːrblər] .
Wilson's Warbler .
威尔逊的 莺 .

威尔逊莺。

([dʒeɪ] . [ɑːr] . ['teilə] .) - .
(J . R . Taylor .) 687 .
(J . 拉 . 泰勒 .) - .

（JR Taylor.）687。

[ˌsɛtə'feɪgə] ([lɪn] .)
Setophaga ruticilla (Linn .)
塞托法加 芸香 (林恩 .)

Setophaga ruticilla (Linn.)

[ə'merɪkən] ['redˌstɑːrt] , ['kɑːmən] ['maɪgrənt] .
American Redstart , common migrant .
美国人 红尾鸲 , 常见的 移民 .

美洲红尾鸲，常见的候鸟。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˌtrɑːglə'daɪtɪˌdiː] .
Troglodytidae .
穴居鼠科 .

穴居鼠科。

[ren] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Wrens , etc . 704 .
鹪鹩 , ETC . - .

鹪鹩等。704。

- [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ([lɪn] .)
Galeoscoptes carolinensis (Linn .)
- 卡罗莱纳 (林恩 .)

Galeoscoptes carolinensis (Linn.)

[kæt] - [bɜːrd] , ['kɑːmən] , [briːdz] [ə'bʌndəntli] . - .
Cat - bird , common , breeds abundantly . 705 .
猫 - 鸟 , 常见的 , 品种 大量 . - .

灰猫鸟，常见，繁殖丰富。705.

[ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs] ([lɪn] .)
Harporhynchus rufus (Linn .)
哈氏喙嘴蜥 鲁弗斯 (林恩 .)

哈氏喙嘴蜥（Harporhynchus rufus (Linn.)）

[braʊn] ['θræʃər] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Brown Thrasher , common , breeds . 718 .
棕色的 鹪 , 常见的 , 品种 . - .

棕色嘲鸫，常见，品种.718。

[θraɪoʊθɔrəs] [ˌluːdəˌvɪˈkeɪniəs] ([læθ] .)
Thryothorus ludovicianus (Lath .)
索里索斯 路德维希安 (板条 .)

Thryothorus ludovicianus (Lath.)

[ˌkærəˈlainə] [ren] , [ˈkɑːmən] [ˈrezɪdənt] , [briːdz] . - .
Carolina Wren , common resident , breeds . 721 .
卡罗莱纳 鹪 , 常见的 居民 , 品种 . - .

卡罗莱纳鹪鹩，常见居民，繁殖。721。

[ˈtrɔglə˛daɪts] - - .
Troglodytes aëdon Vieill .
穴居人 - - .

Troglodytes aëdon Vieill.

[haʊs] [ren] , [ˈkɑːmən] , [briːdz] . - .
House Wren , common , breeds . 722 .
房子 鹪 , 常见的 , 品种 . - .

家鹪鹩，常见，品种.722。

[ˈtrɔglə˛daɪts] [haɪməlɪs] - .
Troglodytes hiemalis Vieill .
穴居人 冬日 - .

Troglodytes hiemalis Vieill.

[ˈwɪntər] [ren] .
Winter Wren .
冬天 鹪 .

冬鹪鹩。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[səˈθaiədiː] .
Certhiidae .
长角蜂科 .

Certhiidae.

[kˈriːpəz] . - .
Creepers . 726 .
爬行者 . - .

爬行者.726。

[ˈsɜːrθiə] [fə˛mɪliˈɑːrɪs][ə˛merɪˈkɑːnə˛ə˛merɪˈkænə] (- .)
Certhia familiaris americana (Bonap .)
塞尔西亚 家谱 美洲 (- .)

Certhiaamilis americana (Bonap.)

[braʊn] [ˈkriːpər] , [ˈkɑːmən] [ˈwɪntər] [ˈvɪzɪtənt] .
Brown Creeper , common winter visitant .
棕色的 苦力怕 , 常见的 冬天 贵宾 .

棕色旋木雀，常见的冬季访客。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[ˈpærədiː] .
Paridae .
山雀科 .

山雀科。

['nʌthætʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Nuthatches , etc . 727 .
鸸 , ETC . - .

红胸山雀等。727.

['sɪtə] [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] [læθ] .
Sitta carolinensis Lath .
西塔 卡罗莱纳 板条 .

Sitta carolinensis Lath.

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] , ['kɑːmən] ['rezɪdənt] . - .
White - breasted Nuthatch , common resident . 728 .
白色的 - 胸部 红胸山雀 , 常见的 居民 . - .

白胸鸸，常见留鸟。728.

['sɪtə] [ˌkænə'dɛnsɪs] [lɪn] .
Sitta canadensis Linn .
西塔 加拿大 林恩 .

加拿大蝾螈（Sitta canadensis Linn.）

[red] - ['brestid] ['nʌthætʃ] , ['maɪgrənt] . - .
Red - breasted Nuthatch , migrant . 731 .
红色的 - 胸部 红胸山雀 , 移民 . - .

红胸鸸，候鸟。731。

['peɪrəs]['baɪˌkʌlər] ([lɪn] .)
Parus bicolor (Linn .)
帕鲁斯 双色 (林恩 .)

Parus bicolor (Linn.)

['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs] , ['kɑːmən] ['rezɪdənt] . - .
Tufted Titmouse , common resident . 735 .
簇绒 山雀 , 常见的 居民 . - .

簇绒山雀，常见留鸟。735。

['peɪrəs] - ([lɪn] .)
Parus atricapillus (Linn .)
帕鲁斯 - (林恩 .)

黑头帕鲁斯（林奈）

['tʃɪkəˌdiː] .
Chicadee .
奇卡迪 .

奇卡迪。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

[sil'viidi:] .
Sylviidae .
莺科 .

莺科。

['kɪŋlɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Kinglets , etc . 748 .
王冠戴菊 , ETC . - .

戴菊等。748。

['regjələs] - [lɪkt] .
Regulus satrapa Licht .
雷古勒斯 - 利希特 .

Regulus satrapa Licht.

['goʊldən] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt] , ['kɑːmən] . - .
Golden - crowned Kinglet , common . 749 .
金的 - 加冕 金翅雀 , 常见的 . - .

金冠戴菊，常见。749。

['regjələs] [kə'ledʒələ] ([lɪn] .)
Regulus calendula (Linn .)
雷古勒斯 金盏花 (林恩 .)

金盏花（Regulus calendula (Linn.)）

['ruːbi] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt] . - .
Ruby - crowned Kinglet . 751 .
红宝石 - 加冕 金翅雀 . - .

红宝石冠金翅雀.751。

- ['sɪ'ruliə] ([lɪn] .)
Polioptila caerulea (Linn .)
- 蓝花 (林恩 .)

蓝花萼 ...

[bluː] - [greɪ] ['næt͵kætʃər] .
Blue - gray Gnatcatcher .
蓝色的 - 灰色的 蚋莺 .

蓝灰蚋莺。

[fæm] .
Fam .
家人 .

家庭。

['təːdaidiː] .
Turdidae .
鸫科 .

鸫科。

[θrʌʃ] , [͵et 'setərə; ͵ɪt 'setərə] . - .
Thrushes , etc . 755 .
画眉 , ETC . - .

画眉等。755.

['tɜːrdəs] - [dəmɛl] .
Turdus mustelinus Gmel .
鸫 - 格梅尔 .

Turdus mustelinus Gmel.

[wʊd] [θrʌʃ] , ['kɑːmən] , [briːdz] . - .
Wood Thrush , common , breeds . 756 .
木头 画眉 , 常见的 , 品种 . - .

林鸫，常见，繁殖。756。

['tɜːrdəs] - ['stɛf] .
Turdus fuscescens Steph .
鸫 - 斯蒂芬 .

Turdus fuscescens Steph.

['wɪlsənz] [θrʌʃ] , ['viəri] . - .
Wilson's Thrush , Veery . 757 .
威尔逊的 画眉 , 非常 . - .

威尔逊鸫，Veery.757。

['tɜːrdəs] - ['bɛrd] .
Turdus aliciae Baird .
鸫 - 贝尔德 .

Turdus aliciae Baird.

[greɪ] - ['tʃi:kt] [θrʌʃ] .
Gray - cheeked Thrush .
灰色的 - 脸颊 画眉 .

灰颊鸫。

758a .
758a .
758a .

758a.

['tɜ:rdəs] - - ([kæb] .)
Turdus ustulatus swainsonii (Cab .)
鸫 - - (出租车 .)

斯温氏鸫 (Tudus ustulatus swainsonii)

['ɑ:lɪv] - [bækt] [θrʌʃ] .
Olive - backed Thrush .
橄榄 - 支持的 画眉 .

橄榄背鸫。

759b .
759b .
759b .

759b。

['tɜ:rdəs] - - ([kæb] .)
Turdus aonalaschkae pallasii (Cab .)
鸫 - - (出租车 .)

鸫 (Tudus aonalaschkae pallasii)

['hɜ:rmɪt] [θrʌʃ] . - .
Hermit Thrush . 761 .
隐士 画眉 . - .

隐士鸫.761。

['mɛrʊlə] [ˌmaɪgrə'tɔ:riə] ([lɪn] .)
Merula migratoria (Linn .)
梅鲁拉 移民 (林恩 .)

飞蛾（Merula migratoria (Linn.)）

[ə'merɪkən] ['rɑ:bɪn] , [ə'bʌndənt] , [bri:dz] . - .
American Robin , abundant , breeds . 766 .
美国人 罗宾 , 丰富 , 品种 . - .

美洲知更鸟，数量众多，繁殖。766。

[saɪ'eɪliə] [saɪ'eɪlɪs] ([lɪn] .)
Sialia sialis (Linn .)
西莉亚 西力士 (林恩 .)

Sialia sialis (Linn.)

['blu:bɜ:rd] , ['kɑ:mən] .
Bluebird , common .
蓝鸟 , 常见的 .

蓝知更鸟，常见。

['maɪnər] [plænt] [noʊts] .
MINOR PLANT NOTES .
次要的 植物 笔记 .

次要植物笔记。

[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlɝmən] .

W	.	A	.	Kellerman	.
W	.	一个	.	凯勒曼	.

WA Kellerman。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['pærəgræf] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪriːz] [meɪ] [biː; bi] [ʃɔːrt] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [noʊts]

An	introductory	paragraph	to	this	series	may	be	short	as	will	be	the	notes
一个	引言	段落	到	这	系列	可能	是	短的	作为	将要	是	这	笔记

[ðæt] ['fɑːloʊ] .

that	follow	.
那	跟随	.

本系列文章的引言段落可能较短，接下来的注释也会较短。

[sə'faɪs] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] [fiːld] ['dʒɑːtɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt]

Suffice	therefore	to	say	that	from	time	to	time	the	field	jottings	and	short
足够了	所以	到	说	那	从	时间	到	时间	这	场地	笔记	和	短的

[noʊts] [ʌv; əv] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][plænts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [steɪt] ['flɔːrə] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .

notes	of	observations	on	the	plants	of	our	State	flora	will	be	presented	.
笔记	的	观察	在	这	植物	的	我们的	状态	植物	将要	是	呈现	.

因此，可以说，我们将不时地发表关于本州植物的实地考察笔记和简短观察记录。

[nɑːt]['oʊnli] [ðoʊz] [meɪd] [maɪ'self][bʌt; bət] ['ʌðər] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['kaɪndli] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə]

Not	only	those	made	myself	but	others	which	may	be	kindly	communicated	to
不是	仅有的	那些	制成	我	但	其他的	哪个	可能	是	亲切地	沟通	到

[ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [baɪ] ['bɑːtənɪst] ,

me	for	this	purpose	by	botanists	,
我	为了	这	目的	经过	植物学家	,

不仅包括我自己制作的标本，还包括植物学家们为此目的好心提供给我的其他标本。

['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] , ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [əb'zɜːvəz] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz] .

amateurs	,	students	and	other	observers	will	find	a	place	in	the	series	.
业余爱好者	,	学生	和	其他	观察员	将要	寻找	一个	地方	在	这	系列	.

业余爱好者、学生和其他观察者都能在这个系列中找到自己的位置。

[æn; ən] [ɪ'speʃl] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['pjuːp(ə)lz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [haɪ] [skuːlz] [ænd; ənd][tuː; tə]

An	especial	invitation	is	extended	to	pupils	in	our	High	Schools	and	to
一个	特别的	邀请	是	扩展	到	学生	在	我们的	高的	学校	和	到

['tiːtʃərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['suːtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [meɪ]

teachers	throughout	the	State	to	contribute	suitable	material	which	in	many	cases	may
教师	自始至终	这	状态	到	贡献	合适的	材料	哪个	在	许多	案例	可能

[biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

be	of	great	interest	and	importance	.
是	的	伟大的	兴趣	和	重要性	.

我们特别邀请全州各高中的学生和教师提供合适的材料，这些材料在很多情况下可能具有重要的意义和价值。

[sʌb] - ['hedz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][skæn][ðə; ði] [noʊts] ['iːzəli] .

Sub	-	heads	will	be	used	thus	making	it	possible	to	scan	the	notes	easily	.
子	-	头部	将要	是	用过的	因此	制作	它	可能的	到	扫描	这	笔记	容易地	.

我们将使用小标题，以便于快速浏览笔记。

['pʌksiniə] - . — [ðɪs] [blæk] [rʌst] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [griːn] ['braɪər]

Puccinia	smilacis	.	—	This	Black	Rust	which	has	the	various	species	of	Green	Briar
柄锈菌	-	.	—	这	黑色的	锈	哪个	有	这	各种各样的	物种	的	绿色的	荆棘

[fɔːr; fər][ɪts][hoʊst] ,

for	its	host	,
为了	它是	主持人	,

菠萝柄锈菌（Puccinia smilacis）——这种黑锈病以多种菠萝为寄主。

[wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [ɪn] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['kwɑ:ntəti][ðə; ði][pæst]['si:z(ə)n][ɪn][ski:'oʊtoʊ] , ['ædəmz][ænd; ənd]

was	noticed	in	extraordinary	quantity	the	past	season	in	Scioto	,	Adams	and
曾是	注意到	在	非凡的	数量	这	过去的	季节	在	赛奥托	,	亚当斯	和

[braʊn] ['kauntiz] .

Brown	Counties	.
棕色的	县	.

上个季度在 Scioto、Adams 和 Brown 县出现了数量异常多的现象。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] ['oʊnli][ɑ:n]['smaɪˌlæks] ['glɔ:kə] — [kɔ:ld] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən][ðə; ði] [sɔ:] ['braɪər] —

It	was	abundant	only	on	Smilax	glauca	—	called	in	that	region	the	Saw	Brier	—
它	曾是	丰富	仅有的	在	菝葜	青黄	—	称为	在	那	地区	这	锯	布里尔	—

[bʌt; bət][nɑ:t] [ʌn'kɑ:mənli] [ə'kɜ:rd] [ɑ:n][es] . ['hɪspɪdə][ænd; ənd][es] . [ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə] .

but	not	uncommonly	occurred	on	S	.	hispida	and	S	.	rotundifolia	.
但	不是	不寻常地	发生	在	S	.	粗毛	和	S	.	圆叶	.

它只在灰菝葜（Smilax glauca，在当地被称为锯齿菝葜）上大量存在，但在糙毛菝葜（S. hispida）和圆叶菝葜（S. rotundifolia）上也并不罕见。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['neɪmli] [ðæt] [ðə; ði] [tə'lju:təspɔ:] ([ðə; ði] [blæk]

It	was	also	remarkable	in	this	respect	namely	that	the	teleutospores	(	the	black
它	曾是	还	卓越	在	这	尊重	即	那	这	长孢子	(	这	黑色的

[ɔ:r]['wɪntər] [spɔ:z]) [wɜ:r; wər] [ɪk'sesɪvli] [ə'bʌndənt] :

or	winter	spores	)	were	excessively	abundant	:
或者	冬天	孢子	)	是	过度	丰富	:

值得注意的是，冬孢子（黑色或冬季孢子）的数量异常丰富：

[ðə; ði] ([red] [ɔ:r] ['sʌmər] [spɔ:z]) [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] ['oʊnli] [wen] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz]

the	uredospores	(	red	or	summer	spores	)	could	be	found	only	when	search	was
这	夏孢子	(	红色的	或者	夏天	孢子	)	可以	是	成立	仅有的	什么时候	搜索	曾是

[meɪd] .

made	.
制成	.

只有仔细寻找才能发现夏孢子（红色或夏季孢子）。

[ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [hɪr] [rɪ'kɔ:rdɪd] [pə'teinz] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]

The	observation	here	recorded	pertains	to	the	first	half	of	the	month	of
这	观察	这里	记录	相关	到	这	第一的	一半	的	这	月	的

[noʊ'vembər] .

November	.
十一月	.

这里记录的观察结果与11月上半月有关。

[aɪ][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['noʊtɪst] [ɪn]['kwɑ:ntəti][ɑ:n]['smaɪˌlæks] [li:vz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs]

I	have	occasionally	noticed	uredospores	in	quantity	on	Smilax	leaves	in	the	various
我	有	偶尔	注意到	夏孢子	在	数量	在	菝葜	树叶	在	这	各种各样的

[pɑ:rts][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][bʌt; bət]['nevər] [bɪ'fɔ:r] [faʊnd] [ðə; ði]['wɪntər] - [spɔ:z] ['kɑ:mən] .

parts	of	Ohio	but	never	before	found	the	winter	-	spores	common	.
部分	的	俄亥俄州	但	绝不	前	成立	这	冬天	-	孢子	常见的	.

我偶尔会在俄亥俄州各地的菝葜叶子上发现大量的夏孢子，但从未发现冬季孢子很常见。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][bi:; bi] ['ædɪd] [ˌpærən'θetɪkli] [ðæt] - ['hævɪŋ] [ðə; ði][praɪ'ɔ:rəti]['oʊvər]

It	should	perhaps	be	added	parenthetically	that	Dicœoma	having	the	priority	over
它	应该	也许	是	额外	（括号内）	那	-	拥有	这	优先事项	超过

['pʌksiniə][ɪz] ['ri:əli] [ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] ,

Puccinia	is	really	the	generic	name	that	should	be	used	,
柄锈菌	是	真的	这	通用的	姓名	那	应该	是	用过的	,

或许应该补充一点，Dicœoma 优先于 Puccinia，这才是真正应该使用的通用名称。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑ:mənər] [ˌdezɪg'neɪʃn] [meɪ] [hɪr] [bi:; bi] ['tɔləreitid] .

but	the	commoner	designation	may	here	be	tolerated	.
但	这	平民	指定	可能	这里	是	容忍	.

但在这里，使用平民称谓是可以接受的。

['kwɜːrkəs][əˌkjuːmɪ'neɪtə] . — [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [ɔːr] ['jeloʊ] [oʊk] ([neɪm] [ɪn] ['greɪz] ['mænjuəl]['kwɜːrkəs]

Quercus	**acuminata**	**.**	**—**	**The**	**Chestnut**	**or**	**Yellow**	**Oak**	**(**	**name**	**in**	**Gray's**	**Manual**	**Quercus**
栎树	尖叶	.	—	这	板栗	或者	黄色的	橡木	(	姓名	在	格雷的	手动的	栎树

-) [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ə; eɪ][tɔːl] [triː] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['fleɪki][bɑːrk] " ([greɪ]) ,

Muhlenbergii	**)**	**is**	**described**	**as**	**"**	**a**	**tall**	**tree**	**with**	**thin**	**flaky**	**bark**	**"**	**(**	**Gray**	**)**	**,**
-	)	是	描述	作为	"	一个	高的	树	和	薄的	片状的	吠	"	(	灰色的	)	,

尖叶栎（Quercus acuminata）——栗栎或黄栎（格雷氏手册中的名称为 Quercus Muhlenbergii）被描述为"一种树皮薄而呈片状的高大乔木"（格雷）。

[ɔːr] " [ə; eɪ] [triː] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['fleɪki][bɑːrk] " (['brɪtən]) ;

or	**"**	**a**	**tree**	**with**	**gray**	**flaky**	**bark**	**"**	**(**	**Britton**	**)**	**;**
或者	"	一个	树	和	灰色的	片状的	吠	"	(	布里顿	)	;

或者"一种树皮呈灰色片状的树"（布里顿）;

[ænd; ənd][ɪn][fækt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [oʊks] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] " ['fleɪki] " [bɑːrk] .

and	**in**	**fact**	**many**	**of**	**the**	**White**	**Oaks**	**are**	**said**	**to**	**have**	**"**	**flaky**	**"**	**bark**	**.**
和	在	事实	许多	的	这	白色的	橡树	是	说	到	有	"	片状的	"	吠	.

事实上，据说许多白橡树的树皮都是"片状"的。

[ðə; ði]['kwɜːrkəs][əˌkjuːmɪ'neɪtə][ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['sentrəl] [oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] ['kɑːmən]

The	**Quercus**	**acuminata**	**is**	**very**	**abundant**	**in**	**central**	**Ohio**	**and**	**is**	**of**	**common**
这	栎树	尖叶	是	非常	丰富	在	中央	俄亥俄州	和	是	的	常见的

[ə'kɜːrəns] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

occurrence	**in**	**many**	**parts**	**of**	**the**	**State**	**.**
发生	在	许多	部分	的	这	状态	.

尖叶栎在俄亥俄州中部非常常见，在该州的许多地区也很常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [ðæt] [ðə; ði] " ['fleɪkinəs] " [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk][ɔːr][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['seprət] [ɪn]

It	**is**	**rare**	**that**	**the**	**"**	**flakiness**	**"**	**of**	**the**	**bark**	**or**	**a**	**tendency**	**to**	**separate**	**in**
它	是	稀有的	那	这	"	片状	"	的	这	吠	或者	一个	趋势	到	分离	在

[pleɪts] ,

plates	**,**
盘子	,

树皮出现"片状剥落"或呈片状分离的现象很少见。

[ɪz] [prə'naʊnst] [ɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['tʃesnʌt] [oʊk] [triːz] .

is	**pronounced**	**or**	**conspicuous**	**in**	**our**	**Chestnut**	**Oak**	**trees**	**.**
是	发音	或者	显眼的	在	我们的	板栗	橡木	树木	.

在我们的栗橡树中非常明显或显眼。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ɪz] [hɪr] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

The	**single**	**good**	**example**	**I**	**have**	**found**	**is**	**here**	**shown**	**in**	**Fig**	**.**
这	单身的	好的	例子	我	有	成立	是	这里	所示	在	如图	.

我找到的唯一一个好例子如图所示。

[wʌn] [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['heɪdnz] [rə'viːn]

1	**reproduced**	**from**	**a**	**photograph**	**of**	**a**	**specimen**	**growing**	**in**	**Hayden's**	**ravine**
1	复制品	从	一个	照片	的	一个	标本	生长	在	海登的	峡谷

[nɪr] [kə'lʌmbəs] .

near	**Columbus**	**.**
靠近	哥伦布	.

1 根据生长在哥伦布附近海登峡谷的标本照片复制而成。

[bəuθ] [triːz] [ʃoʊn] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn][hæz; həz] ['mɪrli]

Both	**trees**	**shown**	**are**	**the**	**same**	**species**	**but**	**the**	**smaller**	**one**	**has**	**merely**
两个都	树木	所示	是	这	相同的	物种	但	这	较小的	一	有	仅仅

['fɜːroʊd] , [nɑːt]['fleɪki] , [bɑːrk] ,

furrowed	**,**	**not**	**flaky**	**,**	**bark**	**,**
沟壑	,	不是	片状的	,	吠	,

图中两棵树是同一品种，但较小的那棵树树皮只是有沟纹，而不是片状剥落。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fer] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊk] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜːr]

and	it	is	a	fair	representative	of	the	trunks	of	this	Oak	as	they	occur
和	它	是	一个	公平的	代表	的	这	树干	的	这	橡木	作为	他们	发生

[ɪn]['aʊər; ɑːr][və'sɪnəti] .

in	our	vicinity	.
在	我们的	附近	.

它很好地代表了我们附近这种橡树的树干。

[ðə; ði]['juːʒuəl][fɔːrm][ʌv; əv][bɑːrk][ɪz][pər'hæps] [mɔːr] ['klɪrli] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . [ˌtuː'tuː] ,

The	usual	form	of	bark	is	perhaps	more	clearly	shown	in	Fig	.	2	,
这	通常	形式	的	吠	是	也许	更多的	清楚地	所示	在	如图	.	2	,

树皮的常见形态或许在图2中显示得更清楚一些，

[wɪtʃ] [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərəl] [hɔːl]

which	is	from	a	photograph	of	a	large	tree	standing	near	the	Horticultural	Hall
哪个	是	从	一个	照片	的	一个	大的	树	常设	靠近	这	园艺	大厅

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

of	the	Ohio	State	University	.
的	这	俄亥俄州	状态	大学	.

这是俄亥俄州立大学园艺大厅附近一棵大树的照片。

[ðɪs] ['spesɪmən] [hæz; həz] [liːvz] [rɪ'mɑːrkəbli] ['næroʊ] [fɔːr; fər][kjuː] . [əˌkjuːmɪ'neɪtə][bʌt; bət][ðə; ði] [trʌŋk]

This	specimen	has	leaves	remarkably	narrow	for	Q	.	acuminata	but	the	trunk
这	标本	有	树叶	非常	狭窄的	为了	问	.	尖叶	但	这	树干

[ɪz]['sɪmələr][ɪn] [ə'pɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [brɔːd] [liːvz] .

is	similar	in	appearance	to	the	trees	which	have	broad	leaves	.
是	相似的	在	外貌	到	这	树木	哪个	有	广阔	树叶	.

这株植物的叶子对于尖叶栎来说非常狭窄，但树干的外观与那些叶子宽大的树木相似。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[ˌhilɪ'ænθəs] - . — [ˌmæksɪ'mɪliənz] ['sʌnflaʊər] [huːz] ['hæbɪtæt][ænd; ənd][reɪndʒ][ɑːr; ər]

Helianthus	maximiliani	.	—	Maximilian's	Sunflower	whose	habitat	and	range	are
向日葵	-	.	—	马克西米利安的	向日葵	谁	栖息地	和	范围	是

['gɪv(ə)n][ɪn] ['brɪtən] [ænd; ənd] ['braʊnz] ['ɪləstreɪtɪd] ['flɔːrə][æz; əz] “ [ɑːn][draɪ] ['prɛəriz] ,

given	in	Britton	and	Brown's	Illustrated	Flora	as	“	on	dry	prairies	,
给定	在	布里顿	和	布朗的	插图	弗洛拉	作为	“	在	干燥	草原	,

马克西米利安向日葵（Helianthus maximiliani）——布里顿和布朗的《图解植物志》中记载其栖息地和分布范围为“在干燥的草原上，

[ˌmɪnɪ'soʊtə] , [ænd; ənd][ˌmænɪ'toʊbə][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['terətɔːri] ,

Minnesota	,	and	Manitoba	to	the	Northwest	Territory	,
明尼苏达州	,	和	曼尼托巴省	到	这	西北	领土	,

从明尼苏达州和曼尼托巴省到西北地区，

[nə'bræskə] [ænd; ənd] ['teksəs] ” [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] .

Nebraska	and	Texas	”	may	be	said	to	be	out	of	place	in	Ohio	.
内布拉斯加州	和	德克萨斯州	”	可能	是	说	到	是	出去	的	地方	在	俄亥俄州	.

可以说，内布拉斯加州和德克萨斯州与俄亥俄州格格不入。

[jet] ['mɪstər] . [ɑːr] . [ef] . ['grɪgz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ([ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][plænt]) [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv] - (

Yet	Mr	.	R	.	F	.	Griggs	found	it	(	a	single	plant	)	in	the	season	of	1900	(
然而	先生	.	拉	.	F	.	格里格斯	成立	它	(	一个	单身的	植物	)	在	这	季节	的	-	(

[ˌsiː'ef] . [oʊ] . [es] . [juː] . ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

cf	.	O	.	S	.	U	.	Naturalist	,
cf	.	哦	.	S	.	U	.	博物学家	,

然而，RF Griggs 先生在 1900 年发现了它（一株植物）（参见 OSU Naturalist，

[wʌn] : -) [æt; ət][sən'dʌski; sɑːn-] , ['iəri] ['kaʊnti] .

1	:	16	)	at	Sandusky	,	Erie	County	.
1	:	-	)	在	桑达斯基	,	伊利	县	.

1:16) 在伊利县桑达斯基。

[ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [plænts][sent][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɜːr'beriəmˌhɜːr'beriəm]['riːs(ə)ntli][baɪ]

In	a	package	of	interesting	plants	sent	to	the	State	Herbarium	recently	by
在	一个	包裹	的	有趣的	植物	发送	到	这	状态	植物标本馆	最近	经过

['mɪstər] . ['ɑːtoʊ] ['hækər] ,

Mr	.	Otto	Hacker	,
先生	.	奥托	黑客	,

在奥托·哈克先生最近寄给州植物标本馆的一包有趣的植物中，

[faɪn] [ɜːr'beriəmˌhɜːr'beriəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'spɪkjuəs] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] .

fine	herbarium	specimens	of	this	conspicuous	species	were	furnished	.
美好的	植物标本馆	标本	的	这	显眼的	物种	是	提供	.

我们提供了这种引人注目物种的精美植物标本。

['mɪstər] . ['hækər] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] ['peɪnzˌvɪl] ([leɪk] ['kaʊnti]) [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n]

Mr	.	Hacker	says	that	he	observed	it	near	Painesville	(	Lake	County	)	six	or	seven
先生	.	黑客	说道	那	他	观察到	它	靠近	佩恩斯维尔	(	湖	县	)	六	或者	七

['jɪrz] [ə'goʊ][baɪ] ['reɪlweɪ] [træks] ,

years	ago	by	railway	tracks	,
年	前	经过	铁路	轨道	,

哈克先生说，六七年前他在佩恩斯维尔（莱克县）附近的铁轨旁发现了它。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['flɜːrɪʃɪŋ] .

where	it	is	still	flourishing	.
在哪里	它	是	仍然	茕茕	.

它至今仍在繁荣发展。

['loʊtəs][kɔːrˌnɪkjʊ'leɪtəs] . — [ðɪs] [ˌjʊrə'piːən] ['loʊtəs] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɑːmən] [neɪmz] [æz; əz]['bɝːdz] [fʊt]

Lotus	corniculatus	.	—	This	European	Lotus	,	with	such	common	names	as	Bird's	foot
莲花	角状	.	—	这	欧洲的	莲花	,	和	这样的	常见的	姓名	作为	鸟类	脚

, ['trefɔɪlˌ'triːfɔɪl] , [graʊnd] ['hʌnɪsʌkl] ,

,	Trefoil	,	Ground	Honeysuckle	,
,	三叶草	,	地面	金银花	,

Lotus corniculatus.—这种欧洲莲花，俗称鸟足莲、三叶莲、地锦葵等。

[bluːm] - [fel] , , ['kæts] - ['kloʊvər] , [ænd; ənd] ['ʃiːpˌfʊt] , [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [æt; ət]

Bloom	-	fell	,	Crowtoes	,	Cat's	-	clover	,	and	Sheepfoot	,	was	collected	at
盛开	-	跌倒	,	乌鸦脚趾	,	猫的	-	三叶草	,	和	羊蹄	,	曾是	集	在

['peɪnzˌvɪl] [baɪ]['mɪstər] . ['ɑːtoʊ] ['hækər] [ɪn] ['nɜːrsəri] [graʊndz] .

Painesville	by	Mr	.	Otto	Hacker	in	nursery	grounds	.
佩恩斯维尔	经过	先生	.	奥托	黑客	在	苗圃	理由	.

Bloom-fell、Crowtoes、Cat's-clover 和 Sheepfoot 是 Otto Hacker 先生在 Painesville 的苗圃里采集的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [ðɪs] [weɪf][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər][oʊ'haɪoʊ] ,

This	is	the	second	time	this	waif	has	been	recorded	for	Ohio	,
这	是	这	第二	时间	这	孤儿	有	到过	记录	为了	俄亥俄州	,

这是这名孤儿第二次被记录在俄亥俄州。

[ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ]['mɪstər] . - , [ʌv; əv]['oʊbɝlɪn] .

the	**first**	**case**	**being**	**reported**	**by**	**Mr**	**.**	**Ricksecker**	**,**	**of**	**Oberlin**	**.**
这	第一的	案件	存在	据报道	经过	先生	.	-	,	的	奥柏林	.

首例病例由奥伯林的里克塞克先生报告。

[nuːz] [ænd; ənd] [noʊts] .

NEWS	**AND**	**NOTES**	**.**
消息	和	笔记	.

新闻与简讯。

[prɑːf] . ['tɔməs] [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] ,

Prof	**.**	**Thomas**	**A**	**.**	**Williams**	**,**
教授	.	托马斯	一个	.	威廉姆斯	,

托马斯·A·威廉姆斯教授

['edɪtər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪ es 'eɪ] [greɪ] ['bʊlətɪn] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]

editor	**-**	**in**	**-**	**chief**	**of**	**the**	**Asa**	**Gray**	**Bulletin**	**and**	**assistant**	**chief**	**of**	**the**	**Division**
编辑	-	在	-	首席	的	这	阿萨	灰色的	公告	和	助手	首席	的	这	分配

[ʌv; əv][ˌægrəs'tɑːlədʒi] ,

of	**Agrostology**	**,**
的	农学	,

《阿萨·格雷公报》主编兼农艺学部助理主任

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [daɪd][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['dɛk] . - , - .

U	**.**	**S**	**.**	**Department**	**of**	**Agriculture**	**,**	**died**	**on**	**the**	**morning**	**of**	**Dec**	**.**	**23**	**,**	**1900**	**.**
U	.	S	.	部门	的	农业	,	死亡	在	这	早晨	的	12月	.	-	,	-	.

美国农业部部长于 1900 年 12 月 23 日上午去世。

[æt; ət][ðə; ði] 10th ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [held][æt; ət]

At	**the**	**10th**	**annual**	**meeting**	**of**	**the**	**Ohio**	**State**	**Academy**	**of**	**Science**	**,**	**held**	**at**
在	这	10th	年度的	会议	的	这	俄亥俄州	状态	学院	的	科学	,	握住	在

[kə'lʌmbəs] ,

Columbus	**,**
哥伦布	,

在哥伦布举行的俄亥俄州科学院第十届年会上，

[ɑːn] [dɪ'sembər] - [ænd; ənd] - , ['θɜːrti] - [wʌn]['pepərz][wɜːr; wər] [riːd] — - [pəː'teiniŋ] [tuː; tə]

on	**December**	**26**	**and**	**27**	**,**	**thirty**	**-**	**one**	**papers**	**were**	**read**	**—**	**12**	**pertaining**	**to**
在	十二月	-	和	-	,	三十	-	一	文件	是	读	—	-	相关的	到

['bɑːtəni] , [eɪt][tuː; tə][zu'ɑːlədʒi] ,

botany	**,**	**8**	**to**	**zoology**	**,**
植物学	,	8	到	动物学	,

12月26日和27日，共宣读了31篇论文——其中12篇与植物学有关，8篇与动物学有关。

[sɪks][tuː; tə][dʒi'ɑːlədʒi] , [θriː][tuː; tə][ˌmiːtiə'rɑːlədʒi] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][tuː; tə][ˌænθrə'pɑːlədʒi] .

6	**to**	**geology**	**,**	**3**	**to**	**meteorology**	**,**	**and**	**2**	**to**	**anthropology**	**.**
6	到	地质学	,	3	到	气象	,	和	2	到	人类学	.

6人选地质学，3人选气象学，2人选人类学。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɑːfəsərz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr] : ['prezɪdənt] , ['ɔːgəst] [diː] . ['sɛlbi] ,

The	**following**	**are**	**the**	**officers**	**for**	**the**	**coming**	**year**	**:**	**President**	**,**	**August**	**D**	**.**	**Selby**	**,**
这	下列的	是	这	警官	为了	这	未来	年	:	总统	,	八月	D	.	塞尔比	,

以下是下一年度的官员名单：主席，奥古斯特·D·塞尔比，

['wuːstɝ] ; 1st [vaɪs] ['prɛz] . , [rev] . [eɪtʃ] . ['hɝːzɝ] , [meəri'etə] ; 2nd [vaɪs] ['prɛz] , ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ]

Wooster	**;**	**1st**	**Vice**	**Pres**	**.**	**,**	**Rev**	**.**	**H**	**.**	**Herzer**	**,**	**Marietta**	**;**	**2nd**	**Vice**	**Pres**	**,**	**Mrs**	**.**	**W**	**.**	**A**
伍斯特	;	1st	副	总统	.	,	牧师	.	H	.	赫泽	,	玛丽埃塔	;	2nd	副	总统	,	太太	.	W	.	一个

. ['kɛlɝmən] ,

.	**Kellerman**	**,**
.	凯勒曼	,

伍斯特；第一副主席，H.赫泽牧师，玛丽埃塔；第二副主席，WA·凯勒曼夫人，

[kə'lʌmbəs] ; ['sekrəteri] , [i:] . [el] . ['moʊzˌli:] , [sən'dʌski; sɑ:n-] ; ['treʒərər] , ['hɜ:rbərt] ['ɔzbən] ,
Columbus ; Secretary , E . L . Moseley , Sandusky ; Treasurer , Herbert Osborn ,
哥伦布 ; 秘书 , E . L . 莫斯利 , 桑达斯基 ; 财务主管 , 赫伯特 奥斯本 ,
[kə'lʌmbəs] ; ['membər] [ʌv; əv] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
Columbus ; members of executive committee besides the president ,
哥伦布 ; 成员 的 管理人员 委员会 除了 这 总统 ,

哥伦布；秘书，EL Moseley，桑达斯基；财务主管，Herbert Osborn，哥伦布；除主席外的执行委员会成员，

['sekrəteri] [ænd; ənd] ['treʒərər] , [θɑ:z] .
secretary and treasurer , Thos .
秘书 和 财务主管 , 托马斯 .

秘书兼财务主管，托马斯。

['bɑ:nsɚ] , ['kæri] ; ['lɪndz] [dʒəʊnz] , ['oʊbɚlɪn] ; [trʌs'ti:z] , [ef] . [em] . ['webstər] , ['wu:stɚ] ; [eɪtʃ] . [si:] .
Bonser , Carey ; Lynds Jones , Oberlin ; trustees , F . M . Webster , Wooster ; H . C .
邦瑟 , 凯里 ; 林兹 琼斯 , 奥柏林 ; 受托人 , F . M . 韦伯斯特 , 伍斯特 ; H . C .
['bɪrdzli] ,
Beardslee ,
比尔兹利 ,

邦瑟，凯里；林兹·琼斯，奥伯林；受托人，FM韦伯斯特，伍斯特；HC比尔兹利，

['kli:vlənd] ; ['dʌblju:] . [ɑ:r] . ['læzɪnbi] , [kə'lʌmbəs] ; [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪti] , [ef] . [em] . ['webstər] ,
Cleveland ; W . R . Lazenby , Columbus ; publication committee , F . M . Webster ,
克利夫兰 ; W . 拉 . 拉岑比 , 哥伦布 ; 发布 委员会 , F . M . 韦伯斯特 ,
['wu:stɚ] ; [dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ] ,
Wooster ; John H . Schaffner ,
伍斯特 ; 约翰 H . 沙夫纳 ,

克利夫兰；WR Lazenby，哥伦布；出版委员会，FM Webster，伍斯特；John H. Schaffner，

[kə'lʌmbəs] ; [el] . [eɪtʃ] . [mək'fædən] , ['wɛstərˌvɪl] ; [laɪ'breriən] , ['dʌblju:] . [si:] . [mɪlz] , [kə'lʌmbəs] .
Columbus ; L . H . McFadden , Westerville ; Librarian , W . C . Mills , Columbus .
哥伦布 ; L . H . 麦克法登 , 韦斯特维尔 ; 图书管理员 , W . C . 米尔斯 , 哥伦布 .

哥伦布；LH McFadden，韦斯特维尔；图书馆员，WC Mills，哥伦布。

[sɪns] [sʌm; səm]['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] , [bəuθ][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [ə'brɔ:d] ,
Since some criticism has been made , both at home and abroad ,
自从 一些 批评 有 到过 制成 , 两个都 在 家 和 国外 ,

由于国内外都出现了一些批评声音，

[ɑ:n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ] . [es] . [ju:] . ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
on the name of The O . S . U . Naturalist ,
在 这 姓名 的 这 哦 . S . U . 博物学家 ,

以俄亥俄州立大学博物学家的名义

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [best][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [baɪ] ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz] ,
it has been thought best to make a slight change by dropping the words ,
它 有 到过 想法 最好的 到 制作 一个 轻微 改变 经过 下降 这 字 ,
[steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
State University .
状态 大学 .

有人认为最好稍作修改，去掉"州立大学"字样。

[ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [neɪm] [ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['veri] ['sɪriəs] [æt; ət][ðə; ði]
Although a change in name is unfortunate it will not be very serious at the
虽然 一个 改变 在 姓名 是 不幸 它 将要 不是 是 非常 严肃的 在 这
['prez(ə)nt][taɪm][ænd; ənd] [ˌhɪr'æftər] [ðə; ði] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
present time and hereafter the name will be The Ohio Naturalist ,
展示 时间 和 此后 这 姓名 将要 是 这 俄亥俄州 博物学家 ,

虽然更名令人遗憾，但目前来看影响不大，今后名称将为《俄亥俄博物学家》。

[wɪtʃ] [ɪz][pər'hæps] [mɔːr] [dɪ'skrɪptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [mʌtʃ]

which	is	perhaps	more	descriptive	of	the	scope	of	the	journal	and	much
哪个	是	也许	更多的	描述性的	的	这	范围	的	这	杂志	和	很多

['betər] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][saɪ'teɪʃ(ə)n] .

better	for	purposes	of	citation	.
更好的	为了	目的	的	引用	.

这或许更能描述该期刊的范围，也更有利于引用。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [es] .

J	.	H	.	S	.
J	.	H	.	S	.

初中

[oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

Ohio	State	University
俄亥俄州	状态	大学

俄亥俄州立大学

[sɪks][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kɑːlɪdʒɪz] , [iːtʃ]

Six	distinct	and	independent	Colleges	,	each
六	清楚的	和	独立的	大学	,	每个

六个各具特色且独立的学院，每个学院

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːn] [ænd; ənd]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

with	a	Dean	and	Faculty	of	its	own	.
和	一个	院长	和	学院	的	它是	自己的	.

拥有自己的院长和教职人员。

['ægrɪkʌltʃər] , [aːts] , [lɔː] ,

Agriculture	,	Arts	,	Law	,
农业	,	艺术	,	法律	,

农业、艺术、法律

['θɜːrti] ['sev(ə)n] [dɪ'pɑːtmənts] .

THIRTY	SEVEN	DEPARTMENTS	.
三十	七	部门	.

三十七个部门。

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , ['fɑːrməsi] ,

Engineering	,	Pharmacy	,
工程	,	药店	,

工程学、药学、

['θɜːrti] [dɪ'stɪŋkt] ['kɔːrsɪz] .

THIRTY	DISTINCT	COURSES	.
三十	清楚的	课程	.

三十门不同的课程。

['vetərəneri] ['medɪs(ə)n] .

Veterinary	Medicine	.
兽医	药品	.

兽医学。

[suː'pɪriər] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'plaɪd] ['saɪəns] .

Superior	facilities	for	education	in	Applied	Science	.
优越的	设施	为了	教育	在	应用	科学	.

应用科学教育方面拥有卓越的设施。

[ʃɔːrt] [ɔːr]['speʃ(ə)l] ['kɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [mə'tʃʊr] ['stjʊdnts] [nɑːt] ['kændədets] [fɔːr; fər] [dɪ'griːz] .

Short	or	special	courses	for	mature	students	not	candidates	for	degrees	.
短的	或者	特别的	课程	为了	成熟	学生	不是	候选人	为了	学位	.

为成熟学生开设的短期或特色课程，不授予学位。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn] [ɪn'strʌktər] .

One	hundred	and	twenty	-	one	instructors	.
一	百	和	二十	-	一	教师	.

一百二十一名教师。

['oʊvər] [ˌθɜːr'tiːn] ['hʌndrəd] ['stjʊdnts] .

Over	thirteen	hundred	students	.
超过	十三	百	学生	.

超过一千三百名学生。

['faɪnɪst] [dʒɪm'neɪziəm] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

FINEST	GYMNASIUM	IN	THE	WEST	.
最好的	健身房	在	这	西方	.

西部最好的体育馆。

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'dres] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

For	further	information	address	the	President	,
为了	更远	信息	地址	这	总统	,

如需了解更多信息，请联系总统。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌbljuː] . [oʊ] . ['tɔmpsn] , [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [kə'lʌmbəs] .

Dr	.	W	.	O	.	Thompson	,	State	University	,	Columbus	.
博士	.	W	.	哦	.	汤普森	,	状态	大学	,	哥伦布	.

WO Thompson 博士，州立大学，哥伦布分校。

[oʊ'haɪoʊ] ['fɔːrɪst] [triːz] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ] [liːvz] [ænd; ənd] [fruːt] .

Ohio	Forest	Trees	Identified	by	Leaves	and	Fruit	.
俄亥俄州	森林	树木	已识别	经过	树叶	和	水果	.

根据叶子和果实识别俄亥俄州森林树木。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kɛlɚmən] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

By	W	.	A	.	Kellerman	,	Ph	.	D	.	,	Ohio	State	University	.
经过	W	.	一个	.	凯勒曼	,	菲尔	.	D	.	,	俄亥俄州	状态	大学	.

作者：WA Kellerman，博士，俄亥俄州立大学。

[ə; eɪ] [niːt] ['pæmflət] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [lɜːrn] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['fɔːrɪst] [triːz] .

A	neat	pamphlet	for	every	one	who	wishes	to	learn	our	native	forest	trees	.
一个	整洁的	小册子	为了	每一个	一	WHO	愿望	到	学习	我们的	本国的	森林	树木	.

这是一本简洁明了的小册子，适合所有想要了解我们本土森林树木的人。

[kiːz] ['sɪmp(ə)l] .

Keys	simple	.
钥匙	简单的	.

钥匙很简单。

[dɪ'skrɪpʃn] [pleɪn] .

Description	plain	.
描述	清楚的	.

描述很简单。

[kæn; kən] [lɜːrn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ['iːzəli] .

Can	learn	the	names	of	the	trees	easily	.
能	学习	这	姓名	的	这	树木	容易地	.

可以轻松记住树木的名称。

[praɪs] [rɪ'djʊst] [frʌm; frəm] - [sents] [tuː; tə]

Price	reduced	from	25	cents	to
价格	减少	从	-	分	到

价格从25美分降至

- [sents] .

10	cents	.
-	分	.

10美分。

['ɔ:lsoʊ] , [ðə; ði] [fɔ:rθ] [steɪt] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][plænts] .

Also	**,**	**The**	**Fourth**	**State**	**Catalogue**	**of**	**Ohio**	**Plants**	**.**
还	,	这	第四	状态	目录	的	俄亥俄州	植物	.

此外，还有《俄亥俄州植物第四版目录》。

[baʊnd] ['kɑ:piz] [æt; ət][kɔ:st][ʌv; əv]['baɪndɪŋ] , ['neɪmli]

Bound	**copies**	**at**	**cost**	**of**	**binding**	**,**	**namely**
边界	副本	在	成本	的	结合	,	即

装订本按装订成本出售，即

- [sents] .

20	**cents**	**.**
-	分	.

20美分。

['gɪvz] [lɪst][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['kɑ:mən] [neɪmz] ; [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][baɪ] ['kauntiz] .

Gives	**list**	**of**	**scientific**	**and**	**common**	**names**	**;**	**distribution**	**by**	**counties**	**.**
给予	列表	的	科学	和	常见的	姓名	;	分配	经过	县	.

列出学名和俗名；按县分布。

['ti:tʃərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][prɑ:f] . ['kɛlərmənz] ['faɪtoʊ] - ['θikə] [ɔ:r] [ɜ:r'beriəmˌhɜ:r'beriəm][pɔ:rt'foʊlioʊ] ,

Teachers	**and**	**others**	**will**	**also**	**be**	**interested**	**in**	**Prof**	**.**	**Kellerman's**	**Phyto**	**-**	**theca**	**or**	**Herbarium**	**Portfolio**	**,**
教师	和	其他的	将要	还	是	感兴趣的	在	教授	.	凯勒曼的	植物	-	剧场	或者	植物标本馆	文件夹	,

教师和其他人也会对凯勒曼教授的植物标本集或植物标本馆藏品感兴趣。

['præktɪk(ə)l] ['stʌdiz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] ['bɑ:təni] , [ˌelɪ'mentri] ['bɑ:təni][wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['flɔ:rə] , [ɔ:l] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɪl'drɛdʒ] & [broʊ] . ,

Practical	**Studies**	**in**	**Elementary**	**Botany**	**,**	**Elementary**	**Botany**	**with**	**Spring**	**Flora**	**,**	**all**	**published**	**by**	**Eldredge**	**&**	**Bro**	**.**	**,**
实际的	研究	在	初级	植物学	,	初级	植物学	和	春天	弗洛拉	,	全部	已发布	经过	埃尔德里奇	&	兄弟	.	,

《基础植物学实用研究》、《基础植物学与春季植物志》均由 Eldredge & Bro. 出版。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [tu:; tə] [hu:m] [ə'plai] .

Philadelphia	**,**	**to**	**whom**	**apply**	**.**
费城	,	到	谁	申请	.

费城，欢迎申请。

[fɔ:r; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɔ:r] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] [tri:z] [ænd; ənd] ['kætəlɔ:g] [ɔ:r] [neɪmz] [ʌv; əv][plænt] ['spesimənz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ri:dʒən] [ə'dres]

For	**information**	**or**	**copies**	**of**	**Forest**	**Trees**	**and**	**Catalogue**	**or**	**names**	**of**	**plant**	**specimens**	**of**	**your**	**region**	**address**
为了	信息	或者	副本	的	森林	树木	和	目录	或者	姓名	的	植物	标本	的	你的	地区	地址

如需了解您所在地区的森林树木信息或索取目录副本或植物标本名称，请联系我们。

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['kɛlɘmən] , [kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ]

W	**.**	**A**	**.**	**Kellerman**	**,**	**Columbus**	**,**	**Ohio**
W	.	一个	.	凯勒曼	,	哥伦布	,	俄亥俄州

WA Kellerman，俄亥俄州哥伦布市

[ə'merɪkən] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] [ˌsi: 'oʊ] .

American	**Entomological**	**Co**	**.**
美国人	昆虫学	合作	.

美国昆虫公司

- [di:] ['kælb] ['ævənu:] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .

1040	**DE**	**KALB**	**AVENUE**	**,**	**BROOKLYN**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
-	德语	小牛	大街	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

1040 DE KALB AVENUE, 布鲁克林, NY

[ˌlepɪ'dɑ:ptərə] [praɪs] [lɪst] [noʊ] . [ˌtu:'tu:] . —

Lepidoptera	**Price**	**List**	**No**	**.**	**2**	**.**	**—**
鳞翅目	价格	列表	不	.	2	.	—

鳞翅目昆虫价格表第2号——

[praɪs] [faɪv] [sents] [rɪ'fʌndɪd] [tu:; tə] ['baɪərz]

Price	**5**	**cents**	**Refunded**	**to**	**Buyers**
价格	5	分	已退款	到	买家

价格5美分，退还给买家

['ɪʃu:d] [noʊ'vembər] 15th - .

Issued	**November**	**15th**	**1900**	**.**
发布	十一月	15th	-	.

发布日期：1900年11月15日。

['di:lɚz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] [sə'plaɪz]

Dealers	**of**	**all**	**kinds**	**of**	**Entomological**	**Supplies**
经销商	的	全部	种类	的	昆虫学	补给品

各类昆虫学用品经销商

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [ʃmit] ['ɪnsekt] [bɑ:ksɪz] .

Manufacturers	**of**	**the**	**Original**	**and**	**Celebrated**	**SCHMITT**	**INSECT**	**BOXES**	**.**
制造商	的	这	原来的	和	著名	施密特	昆虫	盒子	.

原创且备受赞誉的施密特昆虫盒制造商。

['bɪldərz] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] ['kæbɪnəts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Builders	**of**	**INSECT**	**CABINETS**	**,**	**ETC**	**.**
建筑商	的	昆虫	橱柜	,	ETC	.

昆虫柜等产品的制造商

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [tekst] [bʊks] [ʌv; əv] [baɪ'ɑ:lədʒi] .

The	**Twentieth**	**Century**	**Text**	**Books**	**of**	**Biology**	**.**
这	第二十	世纪	文本	图书	的	生物学	.

二十世纪生物学教科书。

[plænt] [rɪ'leɪʃnz] , 12mo , [klɔ:θ] $1 . -

PLANT	**RELATIONS**	**,**	**12mo**	**,**	**cloth**	**$1**	**.**	**10**
植物	关系	,	12mo	,	布	$1	.	-

植物关系，12个月，精装本，1.10美元

[plænt] ['strʌktʃər] , 12mo , [klɔ:θ] [wʌn] . -

PLANT	**STRUCTURES**	**,**	**12mo**	**,**	**cloth**	**1**	**.**	**20**
植物	结构	,	12mo	,	布	1	.	-

植物结构，12个月，布面精装，1.20

[plænt] ['stʌdiz] , 12mo , [klɔ:θ] [wʌn] . -

PLANT	**STUDIES**	**,**	**12mo**	**,**	**cloth**	**1**	**.**	**20**
植物	研究	,	12mo	,	布	1	.	-

植物研究，12开本，精装，1.20

[plænts] , 12mo , [klɔ:θ] [wʌn] . -

PLANTS	**,**	**12mo**	**,**	**cloth**	**1**	**.**	**80**
植物	,	12mo	,	布	1	.	-

植物，12个月，布面精装，1.80

[ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [ki:] [tu:; tə] [plænts] , 12mo , ['fleksəb(ə)l] [klɔ:θ] . -

ANALYTICAL	**KEY**	**TO**	**PLANTS**	**,**	**12mo**	**,**	**flexible**	**cloth**	**.**	**75**
分析	钥匙	到	植物	,	12mo	,	灵活的	布	.	-

植物分析手册，12个月，软布面，0.75

[ɔ:l][baɪ][dʒɑ:n] [mɜ:rl] ['koʊltər] , [ə; eɪ] . [em] . , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [hed] [ʌv; əv][dept] . [ʌv; əv]['bɑ:təni] ,
All by JOHN MERLE COULTER , A . M . , Ph . D . , Head of Dept . of Botany ,
全部 经过 约翰 梅尔 开沟器 , 一个 . M . , 菲尔 . D . , 头 的 部门 . 的 植物学 ,
[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] .
University of Chicago .
大学 的 芝加哥 .

全部内容由芝加哥大学植物学系主任约翰·默尔·库尔特（JOHN MERLE COULTER, AM, Ph. D.）撰写。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [prɪ'fɜ:rd] ['tɛksts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:z(ə)nz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pærənt] [ɑ:n]
They are already the preferred texts , and the reasons will be apparent on
他们 是 已经 这 首选 文本 , 和 这 原因 将要 是 明显 在
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

它们已经成为首选教材，仔细研读之后就会明白其中的原因。

['ænɪm(ə)l] [laɪf] :
ANIMAL LIFE :
动物 生活 :

动物生活：

[ə; eɪ][fɜ:rst] [bʊk] [ʌv; əv][zu'ɑ:lədʒi] .
A First Book of Zoology .
一个 第一的 书 的 动物学 .

动物学入门教材。

[baɪ]['deɪvɪd][es] . ['dʒɔ:rdn] , [em] . [es] . , [em] . [di:] . , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [əl] .
By DAVID S . JORDAN , M . S . , M . D . , Ph . D . , LL .
经过 大卫 S . 约旦 , M . S . , M . D . , 菲尔 . D . , 二 .

作者：大卫·S·乔丹，理学硕士、医学博士、哲学博士、法学博士。

[di:] . , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:lənd] ['stænfərd]['dʒu:niər][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ænd; ənd] ['və:nən] [el] .
D . , President of the Leland Stanford Junior University , and VERNON L .
D . , 总统 的 这 利兰 斯坦福大学 初级 大学 , 和 弗农 L .
['kelɑ:g] , [em] . [es] . ,
KELLOGG , M . S . ,
家乐氏 , M . S . ,

D.，利兰·斯坦福大学校长，以及弗农·L·凯洛格，理学硕士，

[prə'fesər] [ɪn] ['li:lənd] ['stænfərd]['dʒu:niər][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
Professor in Leland Stanford Junior University .
教授 在 利兰 斯坦福大学 初级 大学 .

斯坦福大学教授。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , $1 . - .
Cloth , $1 . 20 .
布 , $1 . - .

布料，1.20美元。

[naʊ] ['redi] .
Now ready .
现在 准备好 .

准备就绪。

[nɑːt][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ə'nætəmi] , [ænd; ənd]
Not 不是 **a** 一个 **book** 书 **for** 为了 **learning** 学习 **the** 这 **classification** 分类 **,** , **anatomy** 解剖学 **,** , **and** 和
[nə'menklətʃərˌ'noʊmənkleɪtʃər][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,
nomenclature 命名法 **of** 的 **animals** 动物 **,** ,

这不是一本用来学习动物分类、解剖和命名法的书。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['ænɪmlz] [riːtʃt] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] , [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]
but 但 **to** 到 **show** 展示 **how** 如何 **animals** 动物 **reached** 达到 **their** 他们的 **present** 展示 **development** 发展 **,** , **the** 这 **effects** 效果 **of** 的
[ɪn'vaɪrənmənt] ,
environment 环境 **,** ,

但为了展示动物是如何发展到现在的形态，环境的影响，

[ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn] ['neɪtʃər] , [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən]
their 他们的 **place** 地方 **in** 在 **Nature** 自然 **,** , **their** 他们的 **relations** 关系 **to** 到 **one** 一 **another** 其他 **and** 和 **to** 到 **the** 这 **human** 人类
[reɪs] .
race 种族 **.** .

它们在自然界中的地位，它们彼此之间的关系以及它们与人类之间的关系。

[dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][wʌn] - [hæf] ['jɪrz] [wɜːrk][ɪn] [haɪ] [skuːlz] .
Designed 设计 **for** 为了 **one** 一 **-** - **half** 一半 **year's** 年 **work** 工作 **in** 在 **high** 高的 **schools** 学校 **.** .

专为高中半年的学习而设计。

[send] [fɔːr; fər]['sæmp(ə)l]['peɪdʒɪz] .
Send 发送 **for** 为了 **sample** 样本 **pages** 页面 **.** .

索取样页。

['ænɪm(ə)l] [fɔːrmz] :
ANIMAL 动物 **FORMS** 表格 **:** :

动物形态:

[ə; eɪ]['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi] .
A 一个 **Second** 第二 **Book** 书 **of** 的 **Zoology** 动物学 **.** .

动物学第二卷。

[baɪ]['deɪvɪd][es] . ['dʒɔːrdn] , [em] . [es] . , [em] . [diː] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [əl] .
By 经过 **DAVID** 大卫 **S** S **.** . **JORDAN** 约旦 **,** , **M** M **.** . **S** S **.** . , **M** M **.** . **D** D **.** . , **Ph** 菲尔 **.** . **D** D **.** . , **LL** 二 **.** .

作者：大卫·S·乔丹，理学硕士、医学博士、哲学博士、法学博士。

[diː] . , [ænd; ənd] ['hærəld] [hiːθ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
D D **.** . , **and** 和 **HAROLD** 哈罗德 **HEATH** 希思 **,** , **Ph** 菲尔 **.** . **D** D **.** . ,

D.，以及哈罗德·希思博士

[prə'fesər] [ɪn] ['liːlənd] ['stænfərd]['dʒuːniər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Professor 教授 **in** 在 **Leland** 利兰 **Stanford** 斯坦福大学 **Junior** 初级 **University** 大学 **.** .

斯坦福大学教授。

['redi] [ɪn] ['februeri] , - .
Ready 准备好 **in** 在 **February** 二月 **,** , **1901** - **.** .

1901年2月完成。

[diː] . ['æpəltən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['lʌndən] .

D	.	APPLETON	AND	COMPANY	,	Publishers	,	New	York	,	Chicago	,	London	.
D	.	阿普尔顿	和	公司	,	出版商	,	新的	约克	,	芝加哥	,	伦敦	.

D. APPLETON AND COMPANY 出版社，纽约、芝加哥、伦敦。

['riːs(ə)nt][ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːrks]

Recent	Scientific	Works
最近的	科学	作品

近期科学著作

[ɪn] [ə'strɑːnəmi] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['saɪmən] ['nuːˌkoʊmz] [nuː] [bʊk] , ['pʌblɪʃt] [ɑːk'toʊbər] , - ; [ɪn]

In	Astronomy	,	Dr	.	Simon	Newcomb's	new	book	,	published	October	,	1900	;	in
在	天文学	,	博士	.	西蒙	纽科姆的	新的	书	,	已发布	十月	,	-	;	在

['fɪzɪks] ,

Physics	,
物理	,

在天文学领域，西蒙·纽科姆博士的新书于1900年10月出版；在物理学领域，

[ðə; ði][dʒɑːnz]['hɑːpkɪnz][tekst][ʌv; əv] [prə'fesəz] ['rəulənd] [ænd; ənd] [eimz] ;

the	Johns	Hopkins	text	of	Professors	Rowland	and	Ames	;
这	约翰斯	霍普金斯	文本	的	教授们	罗兰	和	艾姆斯	;

约翰·霍普金斯大学教授罗兰和艾姆斯的教材；

['ɔːlsoʊ][ɪn] ['fɪzɪks] [fɔːr; fər]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [jɪr] [haɪ] [skuːl] [wɜːrk] , [ðə; ði][tekst][ʌv; əv]

also	in	Physics	for	second	and	third	year	high	school	work	,	the	text	of
还	在	物理	为了	第二	和	第三	年	高的	学校	工作	,	这	文本	的

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hoʊdli] ,

Dr	.	Hoadley	,
博士	.	霍德利	,

此外，在高中二、三年级的物理课程中，还有霍德利博士的教材。

[ʌv; əv] ['swɔrθˌmɔr] ; [ɪn] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] , [ðə; ði][tekst][baɪ][ˌdiː'ɑːr"es] .

of	Swarthmore	;	in	Physiology	,	the	text	by	Drs	.
的	斯沃斯莫尔	;	在	生理	,	这	文本	经过	医生们	.

斯沃斯莫尔学院；生理学，由博士们撰写的教材。

['meɪsi] [ænd; ənd] ['nɔːrɪs] , [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] ;

Macy	and	Norris	,	based	on	the	Nervous	System	;
梅西百货	和	诺里斯	,	基于	在	这	紧张的	系统	;

梅西和诺里斯，基于神经系统；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [in'dɔːst] [baɪ][ðə; ði]['dʌbljuː] . [siː] . [tiː] . [juː] . , ['rɪt(ə)n] [baɪ]

also	the	High	School	Physiology	indorsed	by	the	W	.	C	.	T	.	U	.	,	written	by
还	这	高的	学校	生理	认可	经过	这	W	.	C	.	T	.	U	.	,	书面	经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hjuːz] ,

Dr	.	Hewes	,
博士	.	休斯	,

还有由休斯博士撰写、经WCTU认可的高中生理学教材，

[ʌv; əv]['hɑːrvərd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ; [ɪn][dʒi'ɑːlədʒi] , [ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] " ['kɑːmˌpend] " [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [lə]

of	Harvard	University	;	in	Geology	,	the	Revised	"	Compend	"	of	Dr	.	Le
的	哈佛大学	大学	;	在	地质学	,	这	修改	"	概略	"	的	博士	.	乐

[koʊnt] ,

Conte	,
孔特	,

哈佛大学；地质学方面，参考勒孔特博士修订的"概要"

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['stændərd][wɜːrks][ʌv; əv]['deɪnə] , — [ðə; ði]['mænjuəl][fɔːr; fər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][wɜːrk] ,

and	the	two	standard	works	of	Dana	,	—	The	Manual	for	University	Work	,
和	这	二	标准	作品	的	达娜	,	—	这	手动的	为了	大学	工作	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [tekst] [bʊk] ,

and	the	New	Text	Book	,
和	这	新的	文本	书	,

还有达纳的两部经典著作——《大学作业手册》和《新教科书》，

[rɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [riː'raɪtɪŋ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [raɪs] , [fɔːr; fər] [fɔːrθ] [jɪr] [haɪ] [skuːl] [wɜːrk] ; [ɪn]

revision	and	rewriting	of	Dr	.	Rice	,	for	fourth	year	high	school	work	;	in
修订	和	重写	的	博士	.	米	,	为了	第四	年	高的	学校	工作	;	在

['kemɪstri] ,

Chemistry	,
化学	,

为高中四年级化学课程修改和重写赖斯博士的教材。

[ðə; ði] [ə'pruːvd] [s'tɔːrər][ænd; ənd] ['lindzi] , [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] ['sekənderi] [skuːlz] [baɪ][ðə; ði]

the	approved	Storer	and	Lindsay	,	recommended	for	secondary	schools	by	the
这	得到正式认可的	储藏室	和	林赛	,	受到推崇的	为了	次要	学校	经过	这

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['kɑːlɪdʒɪz] ;

leading	colleges	;
领导	大学	;

经认可的 Storer 和 Lindsay 教材，由顶尖大学推荐用于中学；

[ɪn][zu'ɑːlədʒi] , [ðə; ði] ['læbrətɔːri] ['mænjuəl][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['niːdəm] , [ʌv; əv] [kɔːr'nel] ;

in	Zoology	,	the	Laboratory	Manual	of	Dr	.	Needham	,	of	Cornell	;
在	动物学	,	这	实验室	手动的	的	博士	.	尼德姆	,	的	康奈尔大学	;

动物学方面，参考康奈尔大学尼达姆博士的实验手册；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪriːz] “ [ˌsaɪən'tɪfɪk]['mɛmˌwɑːrz] ” ['edɪtɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [eimz] , [ʌv; əv][dʒɑːnz]

and	the	Series	“	Scientific	Memoirs	”	edited	by	Dr	.	Ames	,	of	Johns
和	这	系列	“	科学	回忆录	”	编辑	经过	博士	.	艾姆斯	,	的	约翰斯

['hɑːpkɪnz] .

Hopkins	.
霍普金斯	.

以及由约翰·霍普金斯大学的艾姆斯博士编辑的“科学回忆录”系列。

[naɪn] ['vɑːljəmz] ['redi] .

Nine	volumes	ready	.
九	卷	准备好	.

九卷已完成。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪt] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .

The	publishers	cordially	invite	correspondence	.
这	出版商	诚挚地	邀请	一致	.

出版社诚挚欢迎来信。

[ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] , [ˌsɪnsɪ'næti]

AMERICAN	BOOK	COMPANY	,	Cincinnati
美国人	书	公司	,	辛辛那提

美国图书公司，辛辛那提

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] ['meni] [wɜ:rdz][hæd; həd][nɑ:t] [bɪ'kʌm]

This	book	was	written	in	a	period	when	many	words	had	not	become
这	书	曾是	书面	在	一个	时期	什么时候	许多	字	有	不是	变得

['stændərdaɪzd] [ɪn][ðer; ðər] ['spelɪŋ] .

standardized	in	their	spelling	.
标准化	在	他们的	拼写	.

这本书写于很多单词拼写尚未标准化的时期。

[wɜ:rdz] [meɪ] [hæv; həv]['mʌltɪp(ə)l] ['spelɪŋ] [ˌveəri:'eiʃənz][ɔ:r] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

Words	may	have	multiple	spelling	variations	or	inconsistent	hyphenation	in	the	text	.
字	可能	有	多种的	拼写	变体	或者	不一致	连字符	在	这	文本	.

文本中单词可能存在多种拼写变体或不一致的连字符使用情况。

[ði:z] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ən'les] ['ɪndɪkeɪtɪd] [bɪ'loʊ] .

These	have	been	left	unchanged	unless	indicated	below	.
这些	有	到过	左边	未更改	除非	表明的	以下	.

除非另有说明，否则这些内容均保持不变。

['ɑ:bviəs] ['prɪntɪŋ] ['erərz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bækwərdz] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [rɪ'vɜ:rst] , [ɔ:r] ['pɑ:rʃəli]

Obvious	printing	errors	,	such	as	backwards	,	upside	down	,	reversed	,	or	partially
明显的	印刷	错误	,	这样的	作为	向后	,	上行	向下	,	反转	,	或者	部分

['prɪntɪd] ['letərz] , [wɜ:r; wər] [kə'rektɪd] .

printed	letters	,	were	corrected	.
打印	信件	,	是	已更正	.

明显的印刷错误，如字母方向颠倒、上下颠倒、左右反转或部分印刷等，均已纠正。

['faɪn(ə)l]['stɑ:ps] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] [əˌbri:vi'eɪʃnz] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .

Final	stops	missing	at	the	end	of	sentences	and	abbreviations	were	added	.
最终的	停止	丢失的	在	这	结尾	的	句子	和	缩写	是	额外	.

添加了句子末尾缺失的句号和缩写。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['spelɪŋ] [kə'rekʃn] [wɜ:r; wər] [meɪd] :

The	following	spelling	correction	were	made	:
这	下列的	拼写	更正	是	制成	:

已进行以下拼写更正：

[ɪg'zɪstəns] [tu:; tə] [ɪg'zɪstəns]

existance	to	existence
存在	到	存在

从存在到存在

- [tu:; tə] ['sɪnənɪm]

synonyn	to	synonym
-	到	代名词

同义词

- [tu:; tə][oʊ'haɪoʊ]

Onio	to	Ohio
-	到	俄亥俄州

奥尼奥 飞往 俄亥俄州

- [tu:; tə][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk]

miscroscopic	to	microscopic
-	到	显微镜

从显微镜到显微

- [tu:; tə]['kwɜ:rkəs]

Querqus	to	Quercus
-	到	栎树

Querqus 到 Quercus

[səpiːz]	[tuː; tə]	[sə'plaɪz]	.
Suppies	**to**	**Supplies**	**.**
补给	到	补给品	.

物资供应。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神